



IL FERRONE
COTTO IMPRUNETA

CATALOGO
PRODOTTI

Ferrone Cotto Impruneta è un prodotto che nasce solamente in un'area circoscritta della Toscana, la zona compresa tra i comuni di **Impruneta** e **Greve in Chianti**. Il nostro cotto imprunetino è composto da materie prime naturali specifiche di questa terra, impreziosisce e dona unicità ad ogni ambiente in cui è posato. Sul catalogo troviamo numerose tipologie di cotto: per esterni ed interni, per uno stile moderno o classico.

Ferrone Cotto Impruneta nasce nella zona Imprunetina, a due passi da Firenze e circondata dai vitigni del Chianti. Questo **territorio** dà la forza e il carattere al cotto imprunetino, unico al mondo per resistenza e durevolezza. Dello stesso cotto sono fatte le tegole della cupola del Brunelleschi e i pavimenti e le strade di alcuni tra i più bei borghi toscani.

Il catalogo comprende le tipologie di cotto tra l e più **classiche**, come l'arrotato e il cotto levigato, perfetto per impreziosire gli interni di vari tipi di abitazione. Comprende anche tutte le tipologie di **cotto fatto a mano**, perfetto nelle sue mille imperfezioni e venature e personalizzabile perché sia esattamente customizzato per ogni ambiente. Ci sono poi i **sestini**, per arredare le piazze ed i viali che percorriamo in città. Ma abbiamo inserito anche una serie di **forme e di colori** naturali e sperimentali rispetto al classico cotto imprunetino, per dar vita a collezioni adatte ad ogni contesto, dal più tradizionale al più contemporaneo. Abbiamo progettato gli elementi per le **piscine**, i rivestimenti per i soffitti e gli ornamenti per impreziosire tutti gli esterni. Questo è il nostro nuovo catalogo: più ricco e completo, per soddisfare e arricchire ogni idea e progetto.

Ferrone Cotto Impruneta-Produkte sind in einem begrenzten Gebiet der Toskana zwischen den Gemeinden **Impruneta** und **Greve in Chianti** entstanden. Unsere Impruneta Cotto besteht aus natürlichen Rohstoffen, die aus diesem Gelände spezifisch sind; sie verschönert und verleiht Einzigartigkeit an jeder Umgebung, in der sie platziert ist. Im Katalog finden Sie zahlreiche Cotto-Typologien: für außen und innen, für einen modernen oder klassischen Stil.

Ferrone Cotto Impruneta ist in der Gegend von Imprunetina geboren, nur "einen Steinwurf von Florenz" entfernt und umgeben von den Chianti-Reben. Dieses Gebiet verleiht der Cotto Impruneta Stärke und Charakter, die aufgrund ihrer Widerstandsfähigkeit und Haltbarkeit weltweit einzigartig ist. Die Fliesen der Kuppel von Brunelleschi sowie die Böden und Straßen einiger der schönsten toskanischen Dörfer sind aus der gleichen Cotto.

Der Katalog umfasst die klassischsten Cotto-Typen, wie rustikale und polierte Cotto, die sich perfekt für die Verschönerung der Innenräume verschiedener Arten von Häusern eignen. Es umfasst auch alle Arten von handgemachter Cotto, perfekt in ihren tausend Unvollkommenheiten und Maserungen und personalisierbar, so dass sie genau an jede Umgebung angepasst ist. Dann gibt es die Sestini, um die Plätze und Alleen einzurichten, die wir durch die Stadt laufen. Aber wir haben auch eine Reihe natürlicher und origineller Formen und Farben im Vergleich zur klassischen Impruneta-Cotto aufgenommen, um Kollektionen zu schaffen, die für jeden Kontext geeignet sind, von den traditionellsten bis hin zu den modernsten.

Wir haben die Elemente für die Schwimmbäder, die Verkleidungen für die Decken und die Ornamente entworfen, um alle Außenbereiche zu verschönern. Dies ist unser neuer Katalog: reichhaltiger und vollständiger, um jede Idee und jedes Projekt zu befriedigen und zu bereichern.

Ferrone Cotto Impruneta products' born in a limited area of Tuscany, between the municipalities of **Impruneta** and **Greve in Chianti**. Our Impruneta terracotta is composed of natural raw materials specific to this land, it embellishes and gives uniqueness to every environment in which it is placed.

In the catalog, there are numerous types of terracotta: for exteriors and interiors, modern or classic style.

Ferrone Cotto Impruneta born in the Imprunetina area, a "stone's throw" from Florence and surrounded by the Chianti vines. This territory gives strength and character to Impruneta terracotta, unique in the world for its resistance and durability. The tiles of Brunelleschi's dome and the floors and streets of some of the most beautiful Tuscan villages are made of the same Cotto

The catalog includes the most classic types of Cotto, such as rustic and polished Cotto, perfect for embellishing the interiors of various types of homes. It also includes all types of handmade Cotto, perfect in its thousand imperfections and veins and customizable so that it is exactly suitable for each environment. Further, there are the Sestini, to furnish the squares and avenues that we walk through the city. We also included a series of natural and original shapes and colors compared to the classic Impruneta terracotta, to create collections suitable for any context, from the most traditional to the most contemporary.

We have designed the elements for the swimming pools, the coverings for the ceilings and the ornaments to embellish all the exteriors. This is our new catalog: richer and more complete, to satisfy and enrich every idea and project.

Les produits **Ferrone Cotto Impruneta** naissent dans une zone limitée de la Toscane, la zone située entre les municipalités d'**Impruneta** et de **Greve in Chianti**. Notre cotto imprunetino est composé de matières premières naturelles spécifiques de cette terre, il embellit et donne un caractère unique à chaque environnement dans lequel il est posé.

Dans le catalogue, nous trouvons de nombreux typologies de cotto: pour l'extérieur et l'intérieur, pour un style moderne ou classique.

Ferrone Cotto Impruneta naît dans la zone Imprunetina, à deux pas de Florence et entourée par les vignes du Chianti. Ce territoire donne force et caractère au cotto imprunetino, unique au monde pour sa résistance et sa durabilité. Les tuiles du dôme de Brunelleschi et les sols et les rues de certains des plus beaux villages toscans sont faits de la même terre cuite.

Le catalogue comprend les types de cotto les plus classiques, tels que le traditionnel rustique et le poli, parfait pour embellir les intérieurs de différents types de maisons. Il comprend également tous les types de cotto fait à la main, parfait dans ses mille imperfections et veines, et personnalisable afin qu'il soit exactement sur mesure pour chaque environnement. Ensuite, il y a les sestini, pour embellir les places et les avenues que nous parcourons à travers la ville. Mais nous avons également inclus une série de formes et de couleurs naturelles et originales par rapport au classique cotto d'Impruneta, pour créer des collections adaptées à tous les contextes, du plus traditionnel au plus contemporain.

Nous avons conçu les éléments pour les piscines, les revêtements pour les plafonds et les ornements pour embellir tous les extérieurs.

Voici notre nouveau catalogue: plus riche et plus complet, pour satisfaire et enrichir chaque idée et chaque projet.





IL FERRONE
COTTO IMPRUNETA

Un nuovo marchio, la nostra identità

Eine neue Marke, unsere Identität
A new brand, our identity
Une nouvelle marque, notre identité

Ferrone Cotto Impruneta è sinonimo di tradizione del cotto imprunetino ma è soprattutto continua ricerca, innovazione e sostenibilità: ci contraddistingue lo studio sui materiali per fornire sempre il prodotto perfetto per ogni spazio ed ecocompatibile con l'ambiente. **Ferrone Cotto Impruneta** nasce dall'unione di due marchi storici del cotto imprunetino, **Il Ferrone** e **Cotto Impruneta**, entrambi hanno un legame profondo con una tradizione secolare. Il Ferrone è stato un riferimento specializzato nella produzione di sestini e di cotto arrotato. Cotto Impruneta si è sempre distinto per la continua ricerca di nuovi formati e la sperimentazione sul cotto fatto a mano. Da questa unione nasce **Ferrone Cotto Impruneta**, studio, ricerca ed innovazione per mantenere il cotto imprunetino sempre al passo con i tempi, resistente in ogni ambiente e impeccabile per ogni progetto, compatibile con la natura e gli spazi verdi. La tradizione e l'artigianalità sono il punto di partenza per realizzare un cotto a regola d'arte, durevole nel tempo. È da qui che siamo partiti: dalle sapienti mani artigiane che hanno creato i prodotti che ancora oggi conosciamo. Ma la tradizione ha bisogno di essere incrociata con l'innovazione, che per noi significa semplificare senza standardizzare: il nostro scopo è quello di dar vita a un prodotto unico e perfetto non solo nell'estetica e nelle sue specifiche tecniche, ma anche dal punto di vista funzionale, vogliamo che sia semplice in fase di posa e facile da pulire.

Ferrone Cotto Impruneta ist synonym der Tradition der Impruneta Cotto, meistens aber der kontinuierlichen Forschung, Innovation und Nachhaltigkeit: Wir heben uns durch das Studium der Materialien ab, um immer das perfekte und umweltfreundliche Produkt für jeden Raum zu bieten. Ferrone Cotto Impruneta entstand aus der Vereinigung zweier historischer Impruneta-Cotto-Marken, **Il Ferrone** und **Cotto Impruneta**, beiden mit einer tiefen Verbindung zu einer jahrhundertealten Tradition. Il Ferrone ist eine Referenz gewesen, die sich auf die Herstellung von Sestini und rustikaler Cotto spezialisiert hat. Cotto Impruneta hebt sich seit jeher durch die kontinuierliche Suche nach neuen Formaten und das Experimentieren auf handgemachter Cotto ab. Aus dieser Gewerkschaft entstand **Ferrone Cotto Impruneta**, Studie, Forschung und Innovation, um Impruneta terracotta immer am Puls der Zeit zu halten, widerstandsfähig in jeder Umgebung und makellos für jedes Projekt, kompatibel mit Natur und Grünflächen. Tradition und Handwerkskunst sind der Ausgangspunkt, um ein "State of the Art" Cotto zu schaffen, das lange hält. Hier haben wir angefangen: von den erfahrenen Handwerkerhänden, die die Produkte geschaffen haben, die wir heute noch kennen. Dennoch muß Tradition mit Innovation gekreuzt werden: das heißt für uns vereinfachen ohne zu standardisieren. Unser Ziel ist es, ein einzigartiges und perfektes Produkt zu schaffen, nicht nur in ästhetischer und technischer Hinsicht, sondern auch in funktionaler Hinsicht. Wir möchten, dass es einfach zu installieren und leicht zu reinigen sei.



Ferrone Cotto Impruneta is synonymous of the tradition of Impruneta terracotta but above all, it is continuous research, innovation and sustainability: we are characterized by the study of materials to always provide the perfect product for every space and environmentally friendly. Ferrone Cotto Impruneta born from the union of two historic brands of Impruneta Cotto, Il Ferrone and Cotto Impruneta, both of which have a deep bond with a centuries-old tradition. Il Ferrone has been a reference specialized in the production of Sestini and "brushed" terracotta. Cotto Impruneta has always distinguished itself for the continuous search for new formats and experimentation with handmade terracotta. From this union born **Ferrone Cotto Impruneta**, study, research and innovation to keep Cotto of Impruneta always in step with the times, resistant in every environment and flawless for every project, compatible with nature and green spaces. Tradition and craftsmanship are the starting point for creating a "state of the art" Cotto that lasts over the time. This is where we started: from the skilled artisan hands that created the products we still know today. Nevertheless, tradition needs to be crossed with Innovation: which means for us simplifying without standardizing. Our aim is to create a unique and perfect product, not only in aesthetics and technical specifications terms, but also from a functional point of view: we want it simple to be installed and easy to be cleaned.

Ferrone Cotto Impruneta est synonyme de tradition du cotto imprunetino mais c'est surtout une recherche continue, innovation et durabilité: nous nous caractérisons par l'étude des matériaux pour toujours fournir le produit parfait pour chaque espace et respectueux de l'environnement. Ferrone Cotto Impruneta est né de l'union de deux marques historiques de cotto d'Impruneta, Il **Ferrone Cotto Impruneta**, qui ont toutes deux un lien profond avec une tradition séculaire. Il Ferrone a été un point de référence spécialisé dans la production de sestini et de cotto rustique. Cotto Impruneta s'est toujours distingué par la recherche continue de nouveaux formats et l'expérimentation du cotto faite à la main. De cette union est née **Ferrone Cotto Impruneta**, étude, recherche et innovation pour garder le cotto imprunetino toujours en phase avec son temps, résistante dans tous les environnements et impeccable pour chaque projet, compatible avec la nature et les espaces verts. La tradition et l'artisanat sont le point de départ pour réaliser un cotto «dans les règles de l'art» qui dure dans le temps. C'est là que nous avons commencé: par les mains expertes des artisans qui ont créé les produits que nous connaissons encore aujourd'hui. Mais la tradition doit être croisée avec l'innovation, ce qui signifie pour nous simplifier sans standardiser: notre objectif est de créer un produit unique et parfait non seulement en termes d'esthétique et de ses spécifications techniques, mais aussi d'un point de vue fonctionnel, nous voulons qu'il soit simple à installer et facile à nettoyer.

Sostenibilità totale, il nostro obiettivo oggi e per il futuro

Abbiamo a cuore il bene del pianeta, per questo utilizziamo esclusivamente materie prime naturali e riciclabili. Tutto il nostro processo di produzione è completamente sostenibile: non scarichiamo emissioni in atmosfera e adoperiamo soltanto energia pulita; non produciamo rifiuti, e l'acqua che utilizziamo viene inserita in un sistema di depurazione e ricircolo. Le aree di cava, a fine coltivazione, grazie ad un importante progetto di ripristino ambientale, torneranno dolci pendii in completa sintonia con l'ambiente circostante.

Tutti i nostri sforzi sull'innovazione tecnologica e di prodotto sono volti a raggiungere la sostenibilità totale nei nostri stabilimenti, per lasciare la nostra impronta soltanto attraverso i pavimenti e rivestimenti nei vostri spazi. La materia prima è estratta dalla cava adiacente, riducendo al minimo gli spostamenti per raggiungere lo stabilimento produttivo: il nostro è un prodotto a km 0. Utilizziamo soltanto energia pulita da fonti 100% rinnovabili certificate: questo è il primo passo per diventare veramente sostenibili. L'intero ciclo di cottura è alimentato esclusivamente a gas metano, riducendo al minimo le emissioni di CO2 nell'atmosfera. Il cotto è un materiale durevole e riciclabile, non crea rifiuto da smaltire e può essere riutilizzato. Non si deteriora ed è facilmente rinnovabile, attraverso semplici processi di rigenerazione. Riutilizziamo gli scarti della lavorazione all'interno del nostro ciclo produttivo nei prodotti che consentono tale impiego. L'acqua che utilizziamo, ad esempio, entra in un sistema di depurazione e ricircolo, che attraverso gli impianti del nostro stabilimento. Neanche una goccia va sprecata.

Totale Nachhaltigkeit, unser Ziel heute und für die Zukunft

Das Wohl des Planeten Erde liegt uns am Herzen, deshalb verwenden wir nur natürliche und wiederverwertbare Rohstoffe. Unser gesamter Produktionsprozess ist vollständig nachhaltig: wir geben keine Emissionen in die Atmosphäre ab und verwenden nur saubere Energie; wir produzieren keinen Abfall und das von uns verwendete Wasser wird in ein Reinigungs- und Kreislaufsystem geleitet. Die Abbaugelände werden am Ende der Kultivierung zu sanften Hängen in völliger Harmonie mit der Umgebung zurückkehren, dank eines wichtigen Umweltsanierungsprojekts.

Alle unsere Bemühungen um Technologie- und Produktinnovation zielen darauf ab, in unseren Fabriken absolute Nachhaltigkeit zu erreichen, um unsere Spuren nur durch die Böden und Wände in Ihren Räumen zu hinterlassen. Der Rohstoff wird aus dem angrenzenden Steinbruch gewonnen, wodurch der Weg zum Produktionswerk minimiert wird: unser Produkt ist ein 0-km-Produkt. Wir verwenden ausschließlich saubere Energie aus zertifizierten 100% erneuerbaren Quellen. Dies ist der erste Schritt zu wirklich nachhaltiger Energie. Der gesamte Kochzyklus wird ausschließlich mit Methangas betrieben, wodurch die CO2-Emissionen in die Atmosphäre minimiert werden. Cotto ist ein langlebiges und recycelbares Material, es erzeugt keinen zu entsorgenden Abfall und kann wiederverwendet werden. Es verrottet nicht und ist durch einfache Regenerationsprozesse leicht erneuerbar. Wir verwenden Verarbeitungsabfälle innerhalb unseres Produktionszyklus in den Produkten, die diese Verwendung ermöglichen. Das von uns verwendete Wasser gelangt beispielsweise in ein Reinigungs- und Kreislaufsystem, das die Anlagen unserer Fabrik durchläuft. Kein Tropfen wird verschwendet.



Total sustainability, our goal today and for the future

We care about the good of the planet, which is why we only use natural and recyclable raw materials. Our entire production process is completely sustainable: we do not release emissions into the atmosphere and we only use clean energy; we do not produce waste, and the water we use is inserted into a purification and recirculation system. The quarry areas, at the end of cultivation, thanks to an important environmental restoration project, will return to gentle slopes in complete harmony with the surrounding environment.

All our efforts on technological and product innovation are aimed at achieving total sustainability in our factories, to leave our mark only through the floors and walls in your spaces. The raw material is extracted from the adjacent quarry, minimizing travel to reach the production plant: ours is a 0 km product. We only use clean energy from certified 100% renewable sources: this is the first step to becoming truly sustainable. The entire cooking cycle is powered exclusively by methane gas, minimizing CO2 emissions into the atmosphere. Terracotta is a durable and recyclable material; it does not create waste to be disposed of and can be reused. It does not deteriorate and is easily renewable, through simple regeneration processes. We reuse processing waste within our production cycle in the products that allow this use. The water we use, for example, enters a purification and recirculation system, which passes through the plants of our factory. Not a drop is wasted.

La durabilité totale, notre objectif aujourd'hui et pour l'avenir

Nous nous soucions du bien de la planète, c'est pourquoi nous n'utilisons que des matières premières naturelles et recyclables. L'ensemble de notre processus de production est totalement durable: nous ne rejetons pas d'émissions dans l'atmosphère et nous utilisons uniquement de l'énergie propre; nous ne produisons pas de déchets, et l'eau que nous utilisons est insérée dans un système d'épuration et de recirculation. Les zones de carrière, à la fin du cycle de culture, grâce à un important projet de restauration environnementale, retrouveront des pentes douces en parfaite harmonie avec le milieu environnant.

Tous nos efforts en matière d'innovation technologique et produit visent à atteindre une durabilité totale dans nos usines, pour laisser notre empreinte uniquement à travers les sols et les murs de vos espaces. La matière première est extraite de la carrière adjacente, ce qui minimise les déplacements pour atteindre l'usine de production: le nôtre est un produit à 0 km. Nous n'utilisons que de l'énergie propre provenant de sources certifiées 100% renouvelables: c'est la première étape pour devenir vraiment durable.

L'ensemble du cycle de cuisson est alimenté exclusivement par du méthane, minimisant ainsi les émissions de CO2 dans l'atmosphère. La cotto est un matériau résistant et recyclable, il ne crée pas de déchets à éliminer et peut être réutilisé. Il ne se détériore pas et est facilement renouvelable, grâce à des simples procédés de régénération. Nous réutilisons les déchets de traitement au sein de notre cycle de production pour les produits qui permettent cette utilisation. L'eau que nous utilisons, par exemple, entre dans un système d'épuration et de recirculation, qui traverse les installations de notre usine. Pas une goutte n'est gaspillée.



Dalla natura la forza del nostro prodotto e le radici dei nostri valori

Il Ferrone Cotto Impruneta è un prodotto dall'anima pura e sostenibile perché nasce dalla trasformazione dei quattro elementi naturali: terra, aria, acqua e fuoco. La forza di questi quattro elementi, così imprevedibili e potenti, è la peculiarità del nostro prodotto, che è naturale per definizione e innovativo per ambizione.

La terra è la madre del nostro Cotto: il galestro è la roccia argillosa da cui prendono forma le nostre collezioni. È caratteristica solo della zona imprunetina, radicata nel territorio toscano. Si trova ad uno stadio di sviluppo avanzato ed è resistente per natura. Solo dalla lavorazione di questa materia prima nascono i prodotti di Ferrone Cotto Impruneta.

L'aria è l'artefice delle peculiarità del prodotto, conferisce diversi gradi di cromaticità all'argilla in fase di essiccazione e durante la cottura. Costituisce un ingrediente intangibile, ma imprescindibile per il processo di produzione. **L'acqua** è il collante che mischiandosi con l'argilla conferisce forma alle piastrelle, le rende vive dando consistenza alla terra.

Il fuoco forgia la materia dalla quale nasce il prodotto finito. Dà il carattere, la durezza e la resistenza che hanno fatto del Cotto Imprunetino un'istituzione e lo rendono un gioiello dal fascino intramontabile.

Ferrone Cotto Impruneta ist ein Produkt mit einer reinen und nachhaltigen Seele, denn es entsteht aus der Umwandlung der vier natürlichen Elemente: Ton, Luft, Wasser und Feuer. Die Stärke dieser vier Elemente, die so unvorhersehbar und leistungsstark sind, ist die Besonderheit unseres Produkts, das per Definition natürlich und durch Ehrgeiz innovativ ist.

Der Ton ist die Mutter unseres Cotto: "Galestro" ist das tonige Gestein, aus dem unsere Kollektionen Gestalt annehmen. Es ist nur für das Gebiet Impruneta in der Toskana charakteristisch. Es befindet sich in einem fortgeschrittenen Entwicklungsstadium und ist von Natur aus resistent. Ferrone Cotto Impruneta Produkte werden nur aus der Verarbeitung dieses Rohstoffs hergestellt. **Die Luft** ist der Schöpfer der Besonderheiten des Produkts, sie verleiht dem Ton während des Trocknens und des Kochens unterschiedliche Farbgrade. Es ist ein immaterieller, aber wesentlicher Bestandteil des Produktionsprozesses. **Das Wasser** ist der Leim, der sich mit Ton vermischt, den Fliesen Form verleiht; sie lebendig macht und der Ton Konsistenz verleiht. **Feuer** schmiedet das Material, aus dem das fertige Produkt entsteht. Es verleiht dem Charakter, der Härte und der Widerstandsfähigkeit, die Cotto Imprunetino zu einer Institution gemacht haben, und macht es zu einem Juwel mit zeitlosem Charme.

Ferrone Cotto Impruneta is a product with a pure and sustainable soul because it is born from the transformation of the four natural elements: clay, air, water and fire. The strength of these four elements, so unpredictable and powerful, is the peculiarity of our product, which is natural by definition and innovative by ambition.

The clay is the mother of our Cotto: "Galestro" is the clayey rock from which our collections take shape. It is characteristic only of the Impruneta area, located in Tuscany. It is at an advanced stage of development and is naturally resistant. Ferrone Cotto Impruneta products are realized only from with this raw material. **The air** is the creator of the peculiarities of the product; it gives different degrees of chromaticity to the clay during drying and cooking. It is an intangible but essential ingredient for the production process. **The water** is the glue that mixed with clay gives shape to the tiles, makes them come alive, giving consistency to the clay. **Fire** forges the material from which the finished product is born. It gives the character, hardness and resistance that have made Cotto Imprunetino an institution and make it a jewel with a timeless charm.

Ferrone Cotto Impruneta est un produit à l'âme pure et durable car il est né de la transformation des quatre éléments naturels: la terre, l'air, l'eau et le feu. La force de ces quatre éléments, si imprévisibles et puissants, est la particularité de notre produit, naturel par définition et innovant par ambition.

La terre est la mère de notre Cotto: galestro est la roche argileuse à partir de laquelle nos collections prennent forme. Il n'est caractéristique que de la région d'Impruneta, enracinée dans le territoire toscain. Il est à un stade avancé de développement et est naturellement résistant. Les produits Ferrone Cotto Impruneta naissent uniquement du traitement de cette matière première. **L'air** est le créateur des particularités du produit, il donne différents degrés de cromaticité à l'argile en phase de séchage et lors de la cuisson. Il constitue un ingrédient intangible mais essentiel pour le processus de production. **L'eau** est la colle qui, mélangée à l'argile, donne une forme aux tuiles, les fait prendre vie, en donnant de la consistance à la terre. **Le feu** forge la matière d'où naît le produit fini. Il donne le caractère, la dureté et la résistance qui ont fait du Cotto Imprunetino une institution et en font un bijou au charme intemporel.



Die Stärke unseres Produkts und die Wurzeln unserer Werte kommen aus der Natur
The strength of our product and the roots of our values come from nature
La force de notre produit et les racines de nos valeurs viennent de la nature

Personalizzazioni e cura del progetto, in ogni dettaglio



Anpassungen und Betreuung des Projekts bis ins Detail

Customizations and care of the project, in every detail

Personnalisations et soin du projet, dans les moindres détails

Il nostro cotto imprunetino è unico perché composto da materie prime naturali specifiche di questa terra ed imprevedibili dalla nascita: tutto questo impreziosisce ogni ambiente in cui è posato. Con il nostro catalogo siamo in grado di rispondere a tutte le esigenze progettuali e stilistiche. Sulle serie a lavorazione artigianale, realizziamo personalizzazioni specifiche e sartoriali, in accordo con le caratteristiche progettuali specifiche. Per tutte le altre serie, affianchiamo i progettisti con la nostra competenza, per individuare i materiali ed i prodotti ideali per ogni ambiente e definendo interventi di personalizzazione mirata. Il nostro prodotto è unico e con l'expertise che ci contraddistingue siamo in grado di customizzarlo in modo sartoriale, per rendere vivo ogni tipo di ambiente.

Unsere Impruneta-Cotto ist einzigartig, weil sie aus natürlichen Rohstoffen besteht, die für dieses Land spezifisch sind und von Geburt an unberechenbar sind: das alles verschönert jede Umgebung, in der sie platziert ist. Mit unserem Katalog sind wir in der Lage, auf alle gestalterischen und stilistischen Bedürfnisse einzugehen. Bei der handgeformt Serie herstellen wir Sonderformaten den spezifischen Designmerkmalen entsprechend. Bei allen anderen Serien unterstützen wir sterben Designer mit unserer Expertise, sterben idealen Materialien und Produkte für jede Umgebung zu identifizieren und gezielte Individualisierungsmaßnahmen zu definieren. Unser Produkt ist einzigartig und mit der Expertise, die uns auszeichnet, sind wir in der Lage, es auf maßgeschneiderte Weise anzupassen, um jede Art von Umgebung zum Leben zu erwecken.

Our Impruneta terracotta is unique because it is composed of natural raw materials specific to this land and unpredictable from birth: all this embellishes every environment in which it is placed. With our catalog, we are able to respond to all design and stylistic needs. On the handmade series, we create specific and tailored customizations, in accordance with the specific design features. For all the other series, we support the designers with our expertise, to identify the ideal materials and products for each environment and defining targeted customization interventions. Our product is unique and with the expertise that distinguishes us, we are able to customize it in a tailor-made way, to make every type of environment come alive.

Notre cotto imprunetino est unique car il est composé de matières premières naturelles spécifiques de cette terre et imprévisibles dès la naissance: tout cela embellit chaque environnement dans lequel il est posé. Avec notre catalogue, nous sommes en mesure de répondre à tous les besoins de design et de style. Sur les séries de fabrication artisanale, nous créons des personnalisations spécifiques et sur mesure, en accord avec les caractéristiques de conception spécifiques. Pour toutes les autres séries, nous accompagnons les designers avec notre expertise, pour identifier les matériaux et produits idéaux pour chaque environnement et définir des interventions de personnalisation ciblées. Notre produit est unique et avec l'expertise qui nous distingue, nous sommes en mesure de le personnaliser de manière sartorial, pour rendre vivant chaque type d'environnement.



INDICE INDEX INDEX INDICE

Un nuovo marchio,
la nostra identità
pag. 2

Sostenibilità totale, il nostro
obiettivo oggi e per il futuro
pag. 4

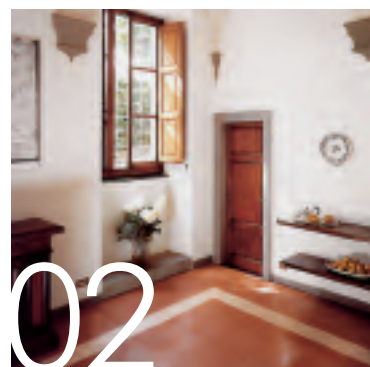
Dalla natura la forza del nostro
prodotto e le radici dei nostri
valori
pag. 6

Personalizzazioni e cura del
progetto, in ogni dettaglio
pag. 8



01

Cotto tradizionale arrotato
pag. 12



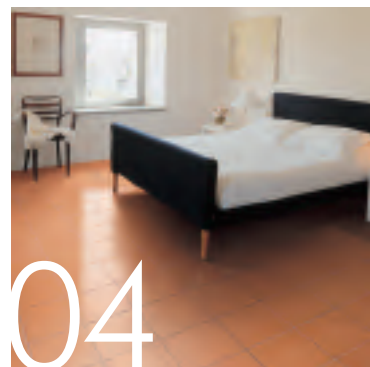
02

Cotto levigato tradizionale e
rettificato pag. 26



03

Cotto finito
pag. 30



04

Cotto strutturato e naturale
pag. 38



05

Piarelle delle Badie
pag. 50



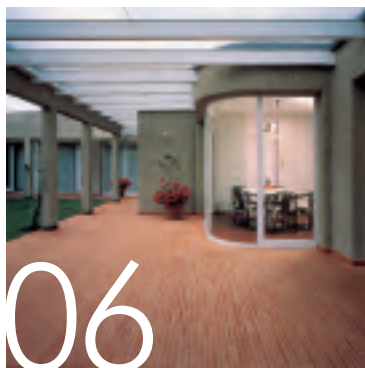
09

Rosa di Cadmio
pag. 84



13

Caratteristiche tecniche, posa,
trattamento e manutenzione
pag. 110



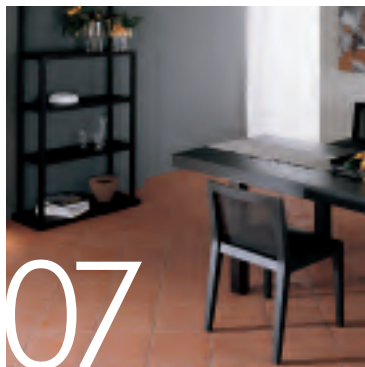
06

Sestini e Tozzetti
pag. 58



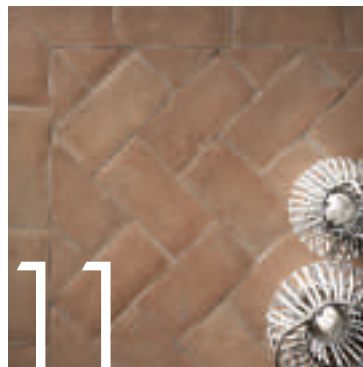
10

Serie Gallerie e Musei
pag. 90



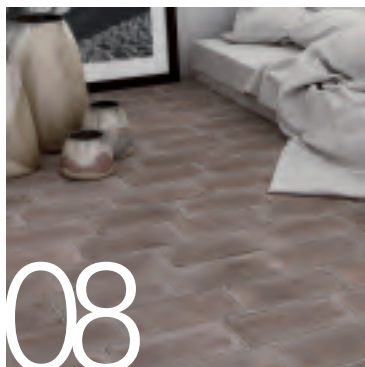
07

Cotto fatto a mano
tradizionale pag. 62



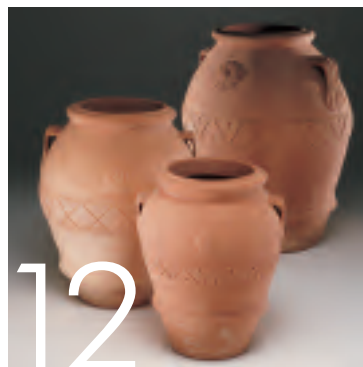
11

Serie Uffizi
pag. 96



08

Serie Belle Arti
pag. 70



12

Elementi ornamentali
Cotto Tondo pag. 102

01

Cotto
tradizionale
arrotato





Der traditionelle Cotto mit rustikaler Oberfläche

Traditional Cotto Tiles with a Rustic Surface

Le cotto traditionnel rustique

Il caratteristico ed omogeneo colore "rosso fiorentino" e la superficie rustica sono gli ingredienti primari della personalità del Cotto Tradizionale arrotato da crudo. È il cotto più classico. La tipica finitura bocciardata, ottenuta spazzolando la superficie a secco prima della cottura, valorizza la ricca struttura interna, materia viva del cotto, e garantisce omogeneità al suo inconfondibile colore. Lo sviluppo industriale di questa finitura consente un'ampia declinazione di formati e la produzione di tipologie a basso spessore che, grazie alla precisione e alla calibratura delle misure, permettono una posa sempre facile e veloce. La naturale plasticità della materia consente poi di arricchire il repertorio delle tipologie con numerosissimi pezzi speciali dagli impieghi più diversi sia negli interni sia negli esterni.

Die charakteristische und gleichmäßige Farbe "florentinisch rot" und die gebürstete Oberfläche sind die Hauptmerkmale des traditionellen, rustikalen Cotto. Dies ist die klassischste aller Cottoarten. Die typische rustikale Verarbeitung, die erzielt wird, indem die Oberfläche vor dem Brennen trocken abgebürstet wird, wertet die reiche interne Struktur - den lebendigen Teil des Cotto - auf und garantiert die Gleichmäßigkeit seiner unverwechselbaren Farbe. Die industrielle Herstellung dieser Verarbeitung gestattet eine breite Auswahl von Formaten und die Produktion von Modellen mit geringer Stärke, die dank der Präzision und der Kalibrierung der Maße eine stets einfache und schnelle Verlegung ermöglichen. Dank der natürlichen Formbarkeit des Materials kann die Auswahl der Modelle durch zahlreiche Sonderteile ergänzt werden, die sich für die verschiedensten Verwendungen sowohl im Innen- als auch im Außenbereich eignen.

A distinctive, uniform "Florentine red" colour and a rusticated surface achieved before firing are the main features of Cotto Tradizionale Rustico. This constitutes the most classic type of cotto. The characteristic pinhead finish, achieved by dry-brushing the surface of the tiles before firing, enhances the full inner structure, the living material of cotto, and guarantees the evenness of its unmistakable colour. The industrial development of this finish makes for a wide range of dimensions and the production of slim types which, thanks to their precision and sizing, can be installed quickly and easily. The natural plasticity of the material gives rise to additional special items for each of the various types for widely different applications both indoors and out.

La teinte caractéristique et homogène "rosso fiorentino" (rouge florentin) et la surface rustique sont les ingrédients premiers qui font la personnalité du Cotto traditionnel rustique. Il s'agit du cotto le plus classique. La finition typique bouchardée, obtenue par brossage à sec de la surface avant cuisson, valorise la riche structure interne, matière vive du cotto, et garantit homogénéité à sa couleur incomparable. Le développement industriel de cette finition permet une ample déclinaison de formats et la production de typologies à basse épaisseur qui, grâce à la précision et au calibrage des dimensions, permettent une pose toujours facile et rapide. La plasticité naturelle de la matière permet d'enrichir le répertoire des typologies et des applications spéciales infinies avec de nombreuses pièces aux utilisations les plus diverses, tant en intérieur qu'en extérieur.

- **Rettificato ed arrotato da crudo**
- **Basso spessore**
- **Uniformità tono**
- **Ampia gamma pezzi speciali**
- **Ampia disponibilità di magazzino**
- **Resistenza al gelo ed alla compressione**
- **Durabilità estetica e prestazionale**

- **Kalibrierter Cotto mit rustikaler Oberfläche**
- **Dünnbett**
- **Gleichmäßiger Farbton**
- **Grosses Angebot an Formstücken**
- **Hohe Lagerverfügbarkeit**
- **Grosse Frost- und Druckfestigkeit**
- **Beständigkeit, Schönheit und Leistung**

- **Ground with rustic surface**
- **Low thickness**
- **Tone uniformity**
- **Wide range of special pieces**
- **Large availability of stocks**
- **Resistance to frost and to compression**
- **Aesthetic and performance durability**

- **Rectifié traditionnel rustique**
- **Épaisseur réduite**
- **Nuance de teinte uniforme**
- **Large éventail de pièces spéciales**
- **Grande disponibilité de matériel en stock**
- **Résistance au gel et à la compression**
- **Durabilité esthétique et de performance**

Cotto tradizionale arrotato

Pavimenti

Der traditionelle Cotto mit rustikaler Oberfläche | Fussböden
Traditional Cotto Tiles with a Rustic Surface | Floors
Le cotto traditionnel rustique | Sols

Una delle particolarità del Cotto Tradizionale Arrotato sta nel completo assortimento di rettangoli e quadrati di varie dimensioni che assieme ad altri caratteristici formati, ne fanno la risposta ideale ad ogni esigenza di pavimentazione, dalla più tradizionale alla più ricercata. Un prodotto che, da oltre trent'anni, è il principale ambasciatore e testimone del valore del cotto imprunetino in Italia e nel mondo.

Eine der Besonderheiten des traditionellen Cotto mit rustikaler Oberfläche ist das komplette Sortiment von Rechtecken und Quadraten unterschiedlicher Größen, die zusammen mit den anderen charakteristischen Formaten die ideale Antwort auf jede Anforderung an den traditionellen oder edlen Fußbodenbelag sind. Ein Produkt, das seit über dreißig Jahren in Italien und weltweit vom Wert des cotto imprunetino zeugt.

One of the features of Traditional Cotto Tiles with a Rustic Surface is the comprehensive assortment of rectangular and square tiles in varying sizes which, along with other characteristic dimensions, provide the ideal solution for all flooring requirements, from the most traditional to the most recherché. For more than thirty years this product has been the leading ambassador and example of excellence of cotto imprunetino in Italy and worldwide.

Une des particularités du Cotto traditionnel rustique tient dans l'assortiment de rectangles et de carrés de différentes dimensions qui, avec les autres formats caractéristiques, en fait une réponse idéale pour toutes les exigences de carrelages, de la plus traditionnelle à la plus recherchée. Un produit qui, depuis plus de trente ans, est le principal ambassadeur et témoin de la valeur du cotto imprunetino en Italie et dans le monde.





Cotto tradizionale arrotato Pavimenti rettangoli

Der traditionelle Cotto mit rustikaler Oberfläche | Fussböden: Rechteck
Traditional Cotto Tiles with a Rustic Surface | Floors: rectangles
Le cotto traditionnel rustique | Sols: rectangles

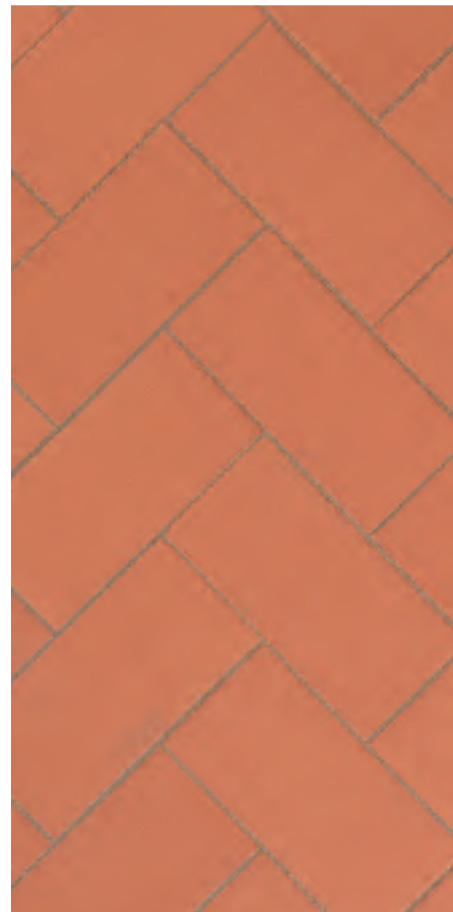
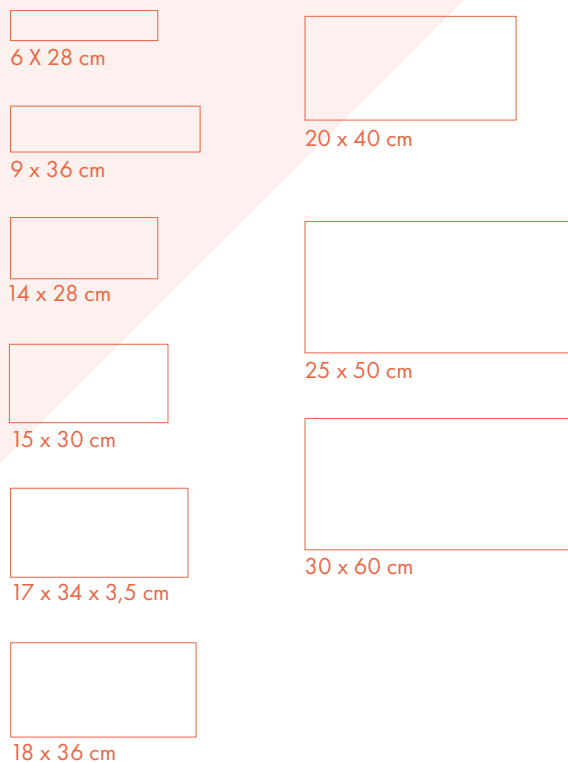


Spessore
12/14mm





Formati | Formate | Sizes | Côté



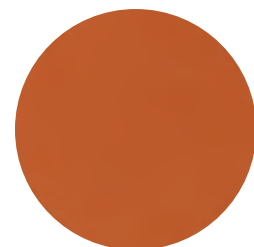
Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq/ml+pz per conf mq/ml-stk / Paket mq/ml-pcs/package mq/ml-pieces/paquet	pz. per conf stk./Paket Pcs./package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Stk./Sqm-lm Pcs./sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz/PALLET Gm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
1517P01A28NF1	6x28 Listello AR/CF	0,81	48	59,50	12/14	38,71	mq	34
1517P01A28NS1	6x28 Listello AR/CF/SCAT.	0,87	52	59,50	12/14	41,93	mq	29
1906P01A36NF1	9x36 Listello AR/CF	0,78	24	31,00	12/14	31,10	mq	34
1906P01A36NS1	9x36 Listello AR/CF/SCAT.	0,97	30	31,00	12/14	38,88	mq	29
1507P01A28NF1	14x28 Rettangolo AR/CF	0,47	12	25,51	12/14	33,87	mq	34
1507P01A28NS1	14x28 Rettangolo AR/CF/SCAT.	0,67	17	25,51	12/14	47,98	mq	29
1559P01A30NF1	15x30 Rettangolo AR/CF	0,54	12	22,22	12/14	38,88	mq	34
1559P01A30NS1	15x30 Rettangolo AR/CF/SCAT.	0,77	17	22,22	12/14	50,49	mq	30
2062PCHA34NP1	17x34x3,5 Cimasa piena	0,46	8	17,30	35	18,50	mq	78
2062PCHA46NP1	17x46x3,5 Cimasa piena	0,39	5	12,78	35	18,76	mq	78
1506P01A36NF1	18x36 Rettangolo AR/CF	0,78	12	15,45	12/14	31,10	mq	34
1506P01A36NS1	18x36 Rettangolo AR/CF/SCAT.	0,97	15	15,45	12/14	38,88	mq	30
1005P01A40NF1	20x40 Rettangolo AR/CF	0,96	12	12,50	12/14	30,72	mq	34
1504P01A50NF1	25x50 Rettangolo AR/CF	1,25	10	8,00	12/14	30,00	mq	34
1501P01A60NF1	30x60 Rettangolo AR/CF	1,44	8	5,50	12/14	34,56	mq	35



Cotto tradizionale arrotato Pavimenti quadrati

Der traditionelle Cotto mit rustikaler Oberfläche | Fussböden: Quadrat
Traditional Cotto Tiles with a Rustic Surface | Floors: Squared
Le cotto traditionnel rustique | Sols: Carré

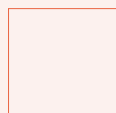




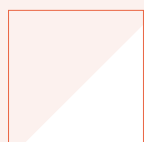
Formati | Formate | Sizes | Côté



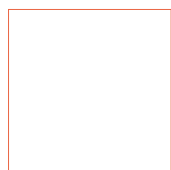
10 x 10 cm



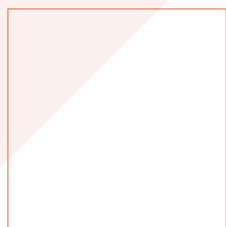
20 x 20 cm



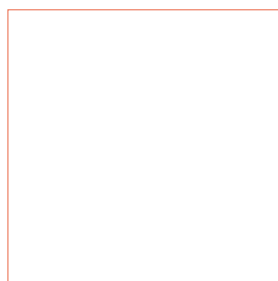
25 x 25 cm



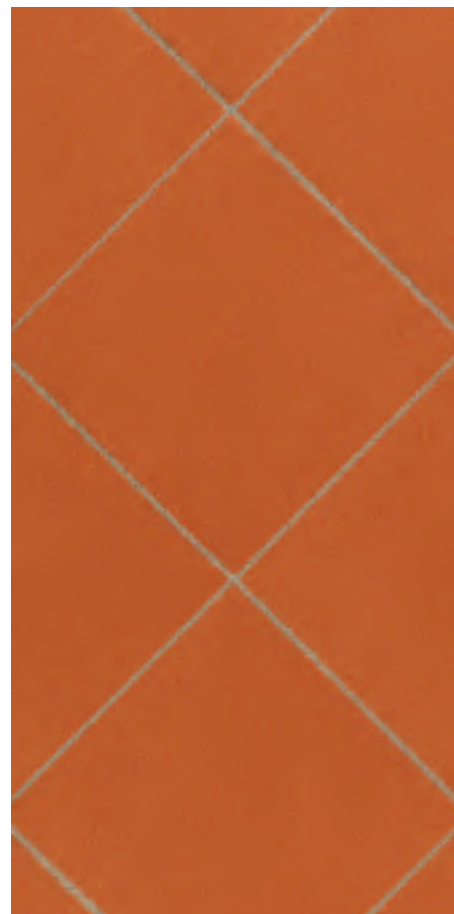
30 x 30 cm



40 x 40 cm



50 x 50 cm



Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq/ml+pz per conf mq/ml-slk / Paket mq-mi-pcs/package mq-mi-pieces/paquet	pz. per conf slk/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Slk/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-mi	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz/PALLET Gm-lm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-mi pz/pallet	U.M	Kg./UM
1510P01A30NF1	10x10 Quadrato AR/CF	0,50	50	100,00	12/14	-	mq	34
1005P01A20NF1	20x20 Quadrato AR/CF	0,48	12	25,00	12/14	30,72	mq	34
1005P01A20NS1	20x20 Quadrato AR/CF/SCAT.	0,64	16	25,00	12/14	38,40	mq	29
1504P01A25NF1	25x25 Quadrato AR/CF	0,75	12	16,00	12/14	36,00	mq	34
1504P01A25NS1	25x25 Quadrato AR/CF/SCAT.	1,00	16	16,00	12/14	48,00	mq	29
1501P01A30NF1	30x30 Quadrato AR/CF	1,08	12	11,11	12/14	38,88	mq	34
1501P01A30NS1	30x30 Quadrato AR/CF/SCAT.	1,08	12	11,11	12/14	48,60	mq	30
1518P01A40NF1	40x40 Quadrato AR/CF	0,96	6	6,25	14/16	23,04	mq	38
1518P01A40NS1	40x40 Quadrato AR/CF/SCAT.	1,12	7	6,25	14/16	31,36	mq	36
1512P01A50NF1	50x50 Quadrato AR/CF	2,00	8	4,00	30	16,00	mq	45



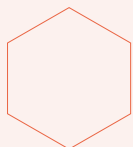
Cotto tradizionale arrotato Pavimenti: formati speciali

Der traditionelle Cotto mit rustikaler Oberfläche | Fussböden: Sonderformate
Traditional Cotto Tiles with a Rustic Surface | Floors: special formats
Le cotto traditionnel rustique | Sols: formats spéciaux





Formati | Formate | Sizes | Côté



Esagono lato 14,5 cm



Ottagono lato 30 cm



Losanga lato 20 cm



Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq/ml-pz per conf mq/ml-stk / Paket mq/ml-pcs / package mq/ml-pieces / paquet	pz. per conf stk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Stk / Sqm-Lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz / PALLET Gm-Lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
1021P01A14NF1	Esagono lato 14,5 AR/CF	0,67	12	18,40	12 / 14	24,02	mq	34
1919P01A30NF1	Ottagono lato 30 AR/CF	0,08	12	11,11	12 / 14	34,56	mq	35
1023P01A20NF1	Losanga lato 20 AR/CF	0,03	1	40,00	12 / 14	0,03	mq	34

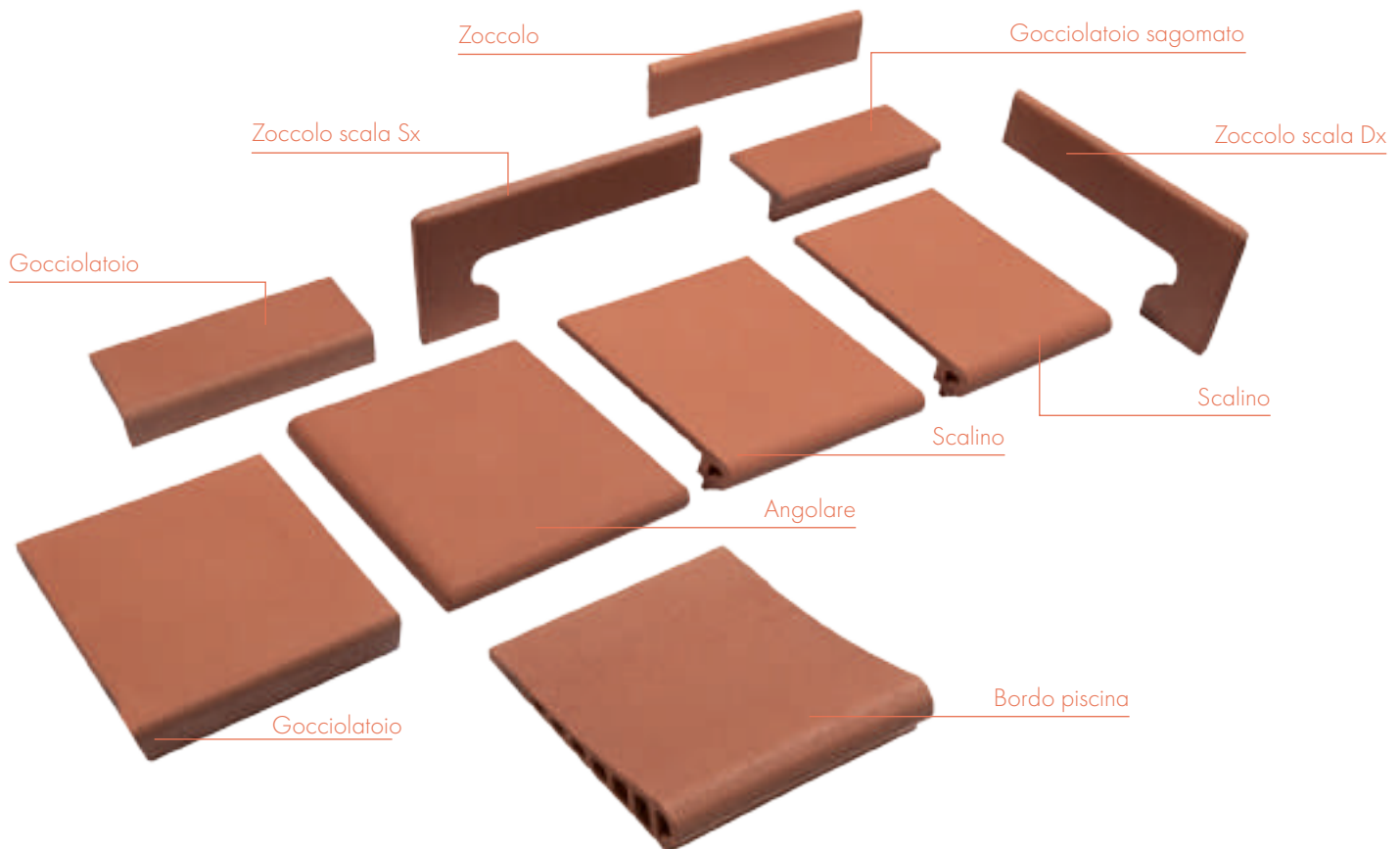
Cotto tradizionale arrotato

Pezzi speciali

Der traditionelle Cotto mit rustikaler Oberfläche | Formstücke

Traditional Cotto Tiles with a Rustic Surface | Special items

Le cotto traditionnel rustique | Pièces spéciales



Con i pezzi speciali in Cotto Tradizionale Arrotato si realizzano scale, corrimano, cimase, coprimuro o gocciolatoi e Bordi per piscine. Colore e superficie di questi elementi sono gli stessi delle tipologie per pavimenti ed offrono ai progettisti soluzioni per rifiniture ed arredi complete e continuate. La naturale e rinomata antigelività del Cotto Imprunetino rende questi elementi particolari indispensabili in esterni.

Mit den Formstücken aus traditionellem Cotto mit rustikaler Oberfläche werden Treppen, Handläufe, Mauerabdeckungen und Schwimmbeckenrand gefertigt. Farbe und Oberfläche dieser Elemente sind dieselben wie bei den Bodenfliesen und sie gestatten dem Planen komplette und abgestimmte Lösungen für Dekor und Einrichtung. Die natürliche und geschätzte Frostbeständigkeit von Cotto Imprunetino macht diese Sonder-elemente unentbehrlich für Außenreich.

e special items in the range of Traditional Cotto Tiles with Rustic Surface can be used to create stairways, handrails, water drips and swimming pool board. The color and surface of these pieces are identical to those of the floor tiles, thus providing interior designers the means, in term of continuity, for comprehensive finishing and furnishing solutions. The renowned natural frost-resistance of Cotto Imprunetino makes these pieces particularly important for use in outdoor environments.

Avec les pièces spéciales en Cotto traditionnel, il est possible de réaliser des escaliers, des mains courantes, des corniches, des larmiers et des Bord de la piscine. Couleur et surfaces de ces éléments sont de la même typologie que les carrelages et offrent aux concepteurs des solutions de finitions et de décoration complètes et continues. La résistance au gel naturelle renommée du Cotto Imprunetino fait de ces éléments des composantes indispensables pour extérieurs.

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-slk / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz. per conf slk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Slk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	UJM	Kg. / UJM
1523P01A25NF1	25x35x5,8 Scalino AR/CF	1,50	6	4,00	12/14	54,00	ml	16
1523P01A30NF1	30x35x5,8 Scalino AR/CF	1,80	6	3,33	12/14	64,80	ml	16
2032P01A35NP1	35x35x5,8 Angolare AR/CF	1,00	1	1,00	25	36,00	pz	8
1520P01A40NF1	8x40 Zoccolo AR/CF	9,60	24	2,50	12/14	384,00	ml	2,9
1520P01A40NS1	8x40 Zoccolo AR/CF/SC	11,20	28	2,50	12/14	268,80	ml	2,4
1024P01ADXNS1	19x42 Zoccolo scala AR/CF Dx	15,00	15	1,00	12/14	-	pz	1,2
1024P01ASXNS1	19x42 Zoccolo scala AR/CF Sx	15,00	15	1,00	12/14	-	pz	1,2
2509P01A30NF1	30x30x5 Gocciolatoio AR "L"	2,40	8	3,33	17/18	86,40	ml	18
2509P01A12NF1	12,5x30x5 Gocciolatoio AR "L"	2,40	8	3,33	15/16	115,20	ml	7
2015P01A30NF1	12,5x30x5 Gocciolatoio Sagomato AR	1,80	6	3,33	14/15	97,20	ml	9
2524P01S34NF1	30X34,5X5 Bordo Piscina	1,20	4	3,33		43,20	ml	22



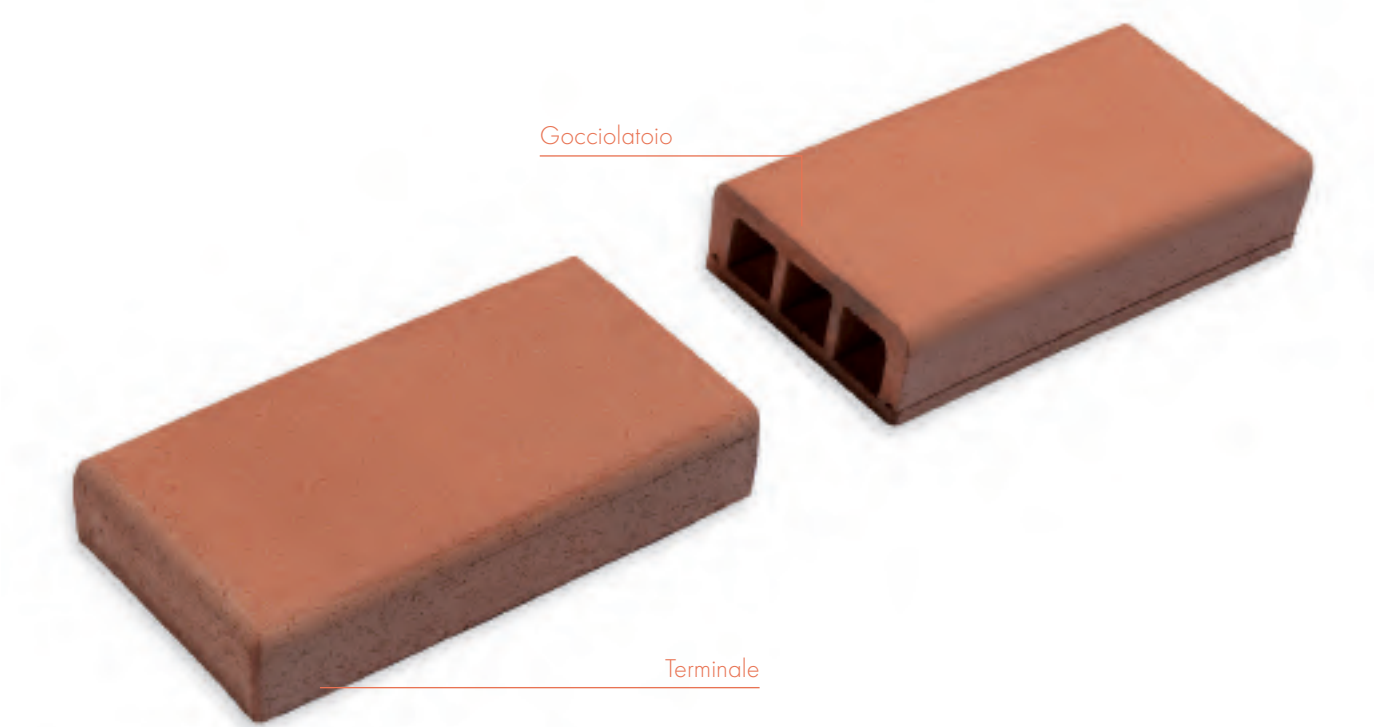
Cotto tradizionale arrotato

Pezzi speciali: Gocciolatoio Casagreve

Der traditionelle Cotto mit rustikaler Oberfläche | Formstücke

Traditional Cotto Tiles with a Rustic Surface | Special items

Le cotto traditionnel rustique | Pièces spéciales



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz per conf stk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Stk / Sqm-Lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Épaisseur mm	MQ-ML pz / PALLET Gm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
2515P01A30NF1	12x30x5 (int. cm. 8,8) Gocc. Casagreve	2,40	8	3,33	15	86,40	ml	11
2516P01A30NF1	14x30x5 (int. cm. 10,8) Gocc. Casagreve	2,40	8	3,33	15	86,40	ml	12
2517P01A30NF1	16x30x5 (int. cm. 12,8) Gocc. Casagreve	1,20	4	3,33	15	86,40	ml	13
2518P01A30NF1	19,5x30x5 (int. cm. 16,0) Gocc. Casagreve	1,20	4	3,33	15	72,00	ml	14
2528P01A30NF1	23x30x5 (int. cm. 19,4) Gocc. Casagreve	1,20	4	3,33	15	57,60	ml	16
2519P01A30NF1	24,5x30x5 (int. cm. 21,2) Gocc. Casagreve	1,20	4	3,33	15	57,60	ml	17
2520P01A30NF1	26x30x5 (int. cm. 22,8) Gocc. Casagreve	1,20	4	3,33	15	43,20	ml	17
2521P01A30NF1	29,5x30x5 (int. cm. 26,4) Gocc. Casagreve	1,20	4	3,33	15	43,20	ml	20
2522P01A30NF1	32x30x5 (int. cm. 28,6) Gocc. Casagreve	1,20	4	3,33	15	43,20	ml	22
2523P01A30NF1	35x30x5 (int. cm. 31,8) Gocc. Casagreve	1,20	4	3,33	15	28,80	ml	22
2043P01A08NP1	12x30x5 (int. cm. 8,8) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	1,6
2043P01A10NP1	14x30x5 (int. cm. 10,8) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	1,8
2029P01A12NP1	16x30x5 (int. cm. 12,8) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	2,1
2029P01A16NP1	19,5x30x5 (int. cm. 16,0) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	2,5
2029P01A19NP1	23x30x5 (int. cm. 19,4) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	2,9
2029P01A21NP1	24,5x30x5 (int. cm. 21,2) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	3,3
2029P01A22NP1	26x30x5 (int. cm. 22,8) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	3,4
2029P01A26NP1	29,5x30x5 (int. cm. 26,4) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	3,8
2029P01A28NP1	32x30x5 (int. cm. 28,6) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	4,1
2029P01A31NP1	35x30x5 (int. cm. 31,8) Terminale Casagreve	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	4,5

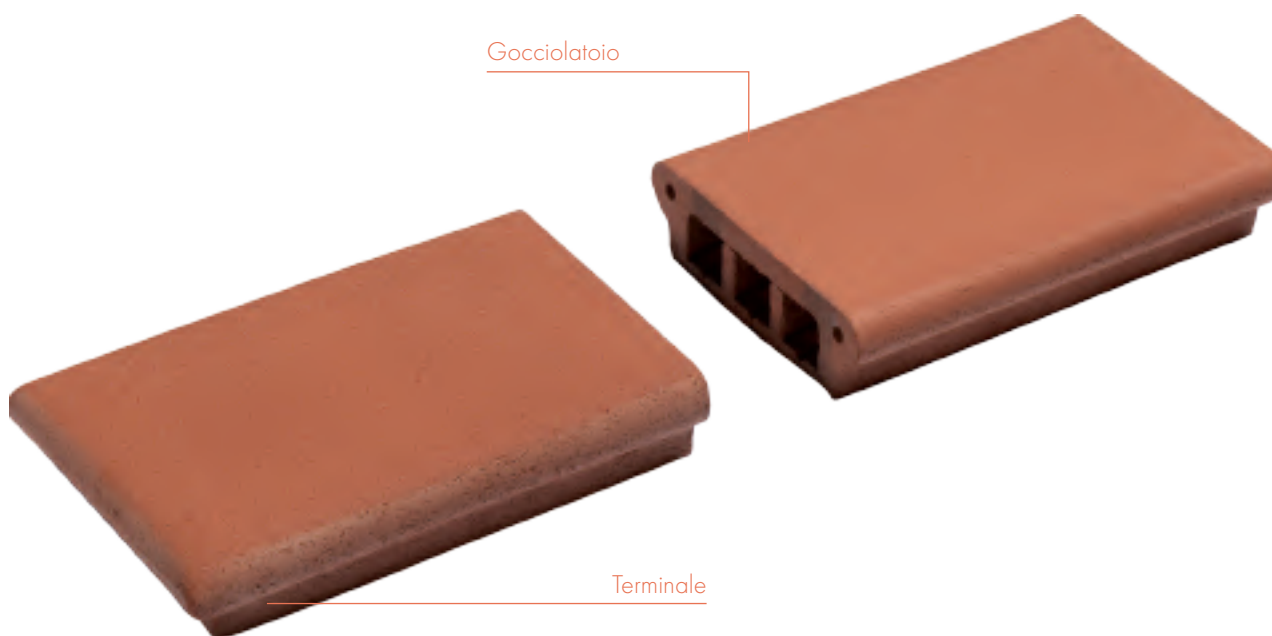
Cotto tradizionale arrotato

Pezzi speciali: Gocciolatoio Vignano

Der traditionelle Cotto mit rustikaler Oberfläche | Formstücke

Traditional Cotto Tiles with a Rustic Surface | Special items

Le cotto traditionnel rustique | Pièces spéciales



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Fdket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz. per conf stk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Stk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Gm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
2013P01A30NF1	19,5x30x6 (int. cm. 12) Gocc. Vignano	1,20	4	3,33	15	57,60	ml	16,7
2012P01A30NF1	20,5x30x6 (int. cm. 13,4) Gocc. Vignano	1,20	4	3,33	15	57,60	ml	18,2
2011P01A30NF1	23,5x30x6 (int. cm. 16,6) Gocc. Vignano	1,20	4	3,33	15	43,20	ml	20,3
2527P01A30NF1	26,5x30x6 (int. cm. 19,4) Gocc. Vignano	1,20	4	3,33	15	43,20	ml	22
2010P01A30NF1	28,5x30x6 (int. cm. 21,4) Gocc. Vignano	1,20	4	3,33	15	43,20	ml	24,6
2009P01A30NF1	33,5x30x6 (int. cm. 26,6) Gocc. Vignano	1,20	4	3,33	15	28,80	ml	28,9
2008P01A30NF1	39x30x6 (int. cm. 32) Gocc. Vignano	1,20	4	3,33	15	28,80	ml	34,3
2030P01A12NP1	19,5x30x6 (int. cm. 12) Terminale Vignano	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	3,7
2030P01A13NP1	20,5x30x6 (int. cm. 13,4) Terminale Vignano	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	3,8
2030P01A16NP1	23,5x30x6 (int. cm. 16,6) Terminale Vignano	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	4,4
2030P01A19NP1	26,5x30x6 (int. cm. 19,4) Terminale Vignano	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	4,6
2030P01A21NP1	28,5x30x6 (int. cm. 21,4) Terminale Vignano	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	4,7
2030P01A26NP1	33,5x30x6 (int. cm. 26,6) Terminale Vignano	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	5,6
2041P01A32NP1	39x30x6 (int. cm. 32) Terminale Vignano	1,00	1	1,00	15	1,00	pz	6,3

02

Cotto levigato
trazionale
e rettificato





Traditioneller geschliffener und kalibrierter cotto Traditional and ground polished cotto Cotto poli traditionnel et rectifié

Un tempo, nei palazzi signorili, le piastrelle erano levigate a mano con pietre abrasive una per una. Il risultato, che ancora oggi si può ammirare in numerose dimore d'epoca, è un pavimento dalla superficie perfettamente liscia e luminosa. Oggi quello stesso risultato, solitamente realizzato sul pavimento in opera, viene ottenuto levigando una ad una le singole piastrelle direttamente in fabbrica con opportuni macchinari. Una lavorazione possibile grazie alla durezza e compattezza del cotto imprunetino. Il pavimento in cotto levigato esalta con la sua lucentezza la naturale eleganza della materia viva.

Früher wurden die Fliesen in den herrschaftlichen Palästen mit Schleifsteinen einzeln von Hand geschliffen. Das Resultat, das man heute noch in zahlreichen Wohnsitzen jener Zeit bewundern kann, ist ein Fußboden mit perfekt glatter und glänzender Oberfläche. Heute wird dasselbe Resultat nicht mehr wie früher am bereits verlegten Boden erzielt, sondern indem jede einzelne Fliese direkt in der Fabrik mit speziellen Maschinen geschliffen wird. Diese Bearbeitung ist möglich dank der Härte und Kompaktheit des Cotto Imprunetino. Der Boden aus geschliffenem Cotto bringt mit seinem Glanz die natürliche Eleganz des lebendigen Materials zur Geltung.

Traditionally the cotto slabs in the houses of the rich were polished individually by hand using an abrasive stone. The result was a perfectly smooth, glossy surface and today examples of floors of this type may still be admired in many old homes. Now this same process, once carried out on floors during installation, may now be achieved by polishing the slabs individually directly at the factory using special machinery. This processing technique is possible thanks to the hardness and compactness of Cotto Imprunetino. The gloss of polished cotto floors enhances the natural elegance of the living material.

Autrefois, dans les palais riches, les carreaux étaient poli à la main à la pierre ponce un par un. Le résultat, qu'il est aujourd'hui possible d'admirer dans de nombreuses demeures historiques, est un carrelage parfaitement lisse et lumineux. Aujourd'hui ce résultat, en général réalisé sur des carrelages posés, est obtenu en soumettant les carreaux au même traitement, en usine, avec des machines spéciales. Un travail possible grâce à la dureté et la compacité du cotto imprunetino. Le sol en cotto poncé exalte par sa lumière l'élégance naturelle de la matière vive.

- **Superficie perfettamente liscia e planare**
- **Rettificato per posa con giunti minimi**
- **Natura materica in nuda evidenza**

- **Vollkommen glatte und ebene Oberfläche**
- **Zum verlegen kalibriert, mit minimalen Fugen**
- **Deutlich sichtbare natürliche Beschaffenheit**

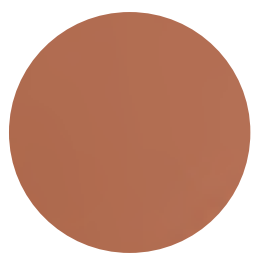
- **Perfectly smooth and flat**
- **Ground for laying with minimum joints**
- **Matter nature in naked evidence**

- **Surface parfaitement lisse et planaire**
- **Rectifié pour pose avec joints minimaux**
- **Nature de la matière bien en évidence**



Cotto levigato tradizionale e rettificato

Traditioneller geschliffener und kalibrierter Cotto
 Traditional and ground polished cotto
 Cotto poli traditionnel et rectifié

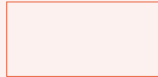




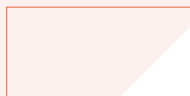
Formati | Formate | Sizes | Côté



7,5 x 30 cm - Battiscopa



15 x 30 cm



18 x 36 cm



25 x 25 cm



30 x 30 cm



Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq/ml-pz per conf mq/ml-stk / Paket mq/ml-pcs/package mq/ml-pieces/parquet	pz per conf stk/Paket Pcs/package Pièces/parquet	PZ. PER MQ-ML Stk/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
1830P01A30LS1	15x30 Rettangolo Bisellato SCAT.	0,41	1	22,22	11/13	-	mq	28
1530P01A30LS1	30x30 Quadrato Bisellato SCAT.	0,09	1	11,11	11/13	-	mq	28
1930P01A30LS1	7,5x30 Zoccolo Bisellato SCAT.	6,60	1	3,33	11/13	-	ml	2,7
1831P01A30LS1	15x30 Rettangolo SCAT.	0,05	1	22,22	11/13	-	mq	28,6
1831P01A36LS1	18x36 Rettangolo SCAT.	0,06	1	15,45	11/13	-	mq	28,6
1531P01A30LS1	30x30 Quadrato SCAT.	0,09	1	11,11	11/13	-	mq	28,6
1531P01A25LS1	25x25 Quadrato SCAT.	0,06	1	16,00	11/13	-	mq	28,6

03

Cotto finito





Cotto mit Fleckenschutzbehandlung

Finished cotto

Cotto fini

L'applicazione di un ingobbio ceramico prima della cottura incorporato dall'argilla a 1000 gradi rende il cotto assolutamente impermeabile e resistente a qualsiasi macchia. Il risultato è un cotto completamente finito e naturalmente stonalizzato che si può posare in qualsiasi momento, non teme umidità, non dà mai efflorescenze e non necessita di nessun trattamento né prima né poi. In ultimo, mantenendo una buona traspirazione, conserva intatta la comprovata e garantita resistenza al gelo di tutti gli altri cotti di famiglia. Un cotto mille usi dell'ultima generazione che per piegarsi alla praticità non ha bisogno di rinnegare la sua autentica natura di cotto imprunetino. Luce è un prodotto leggermente stonalizzato, si consiglia di prelevare le piastrelle da più scatole al momento della posa in opera.

Durch das Engobieren vor dem Brennen mit 1000°C wird der Cotto absolut wasserundurchlässig und fleckenbeständig. Das Ergebnis ist ein fertiger, verlegebereiter Cotto, der die Feuchtigkeit nicht fürchtet, nicht ausblüht und weder vor- noch nachbehandelt werden muss. Er ist atmungsaktiv und überzeugt wie alle anderen Cottoarten durch seine erwiesene und garantierte Frostbeständigkeit. Ein Vielzweck-Cotto der jüngsten Generation, der sich durch alle Vorzüge eines Impruneta-Cotto auszeichnet und dabei auch noch schön praktisch ist. Luce ist ein leicht nuanciertes Produkt.

A ceramic slip applied before firing and incorporated into the clay body at 1000 °C renders the finished cotto ware completely waterproof and resistant to stains of any kind. A cotto tile produced in this way is ready for laying at any given moment. Unaffected by damp, it will never produce efflorescence and requires no further treatment at any stage. In addition, the tile body retains good breathability and affords the same proven and dependable resistance to frost that typifies all other products of this cotto family. A cotto for a thousand uses. A product of the latest generation, adaptable to serve practical needs while sacrificing none of its authentic cotto imprunetino attributes. Luce is a slightly shaded product.

L'application d'un mortier céramique avant cuisson dans l'argile à 1000 degrés rend le cotto absolument imperméable et résistant à toutes les taches. Le résultat est un cotto fini qui peut être posé à tout moment, il ne craint pas l'humidité, sans laitances, sans traitement ni avant ni après. Tout en maintenant ses caractéristiques de transpiration, il conserve ses propriétés de résistance au gel, à l'instar de tous les autres cottos de la famille. Un cotto multi-usage de la dernière génération qui se plie aux exigences de souplesse d'utilisation sans renier sa nature authentique de cotto imprunetino. Luce est un produit légèrement nuancé.

- **Non assorbe**
- **Non si macchia**
- **Nessun trattamento solo lavaggio acido**
- **Si posa anche in esterno**
- **Resistente al gelo**
- **Antiscivolo**
- **Corredato di pezzi speciali**
- **Pronto subito**

- **Wasserundurchlässig**
- **Fleckenbeständig**
- **Keine Behandlung ausser Säurereinigung**
- **Auch für Aussenverlegung**
- **Frostbeständig**
- **Rutschfest**
- **Mit Formstücken ausgestattet**
- **Sofort einsatzbereit**

- **It does not absorb**
- **Resistant to stains**
- **No treatment, only acid washing**
- **Outdoor laying also possible**
- **Resistant to frost**
- **Non-slip**
- **Aesthetic and performance**
- **Immediately ready**

- **Non absorbant**
- **Antitaches**
- **Aucun traitement uniquement lavage acide**
- **Il peut être posé aussi à l'extérieur**
- **Resistant au gel**
- **Antidérapant**
- **Fourni avec pièces spéciales**
- **Disponible immédiatement**



Cotto finito

Luce

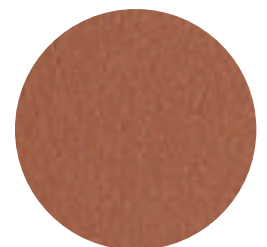
Cotto mit Fleckenschutzbehandlung | Luce

Finished cotto | Luce

Cotto fini | Luce



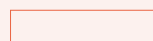
Spessore
11/13 mm



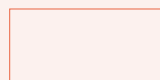


Luce è un prodotto leggermente stonalizzato, si consiglia di prelevare le piastrelle da più scatole al momento della posa in opera.
Luce ist ein leicht nuanciertes Produkt / Luce is a slightly shaded product / Luce est un produit légèrement nuancé.

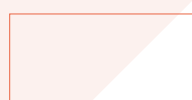
Formati | Formate | Sizes | Côté



6 X 28 cm



15 x 30 cm



18 x 36 cm



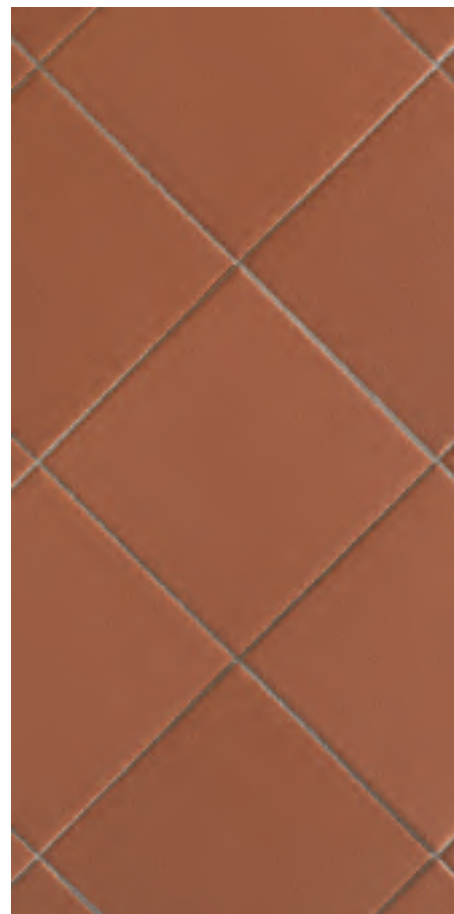
25 x 25 cm



30 x 30 cm



40 x 40 cm



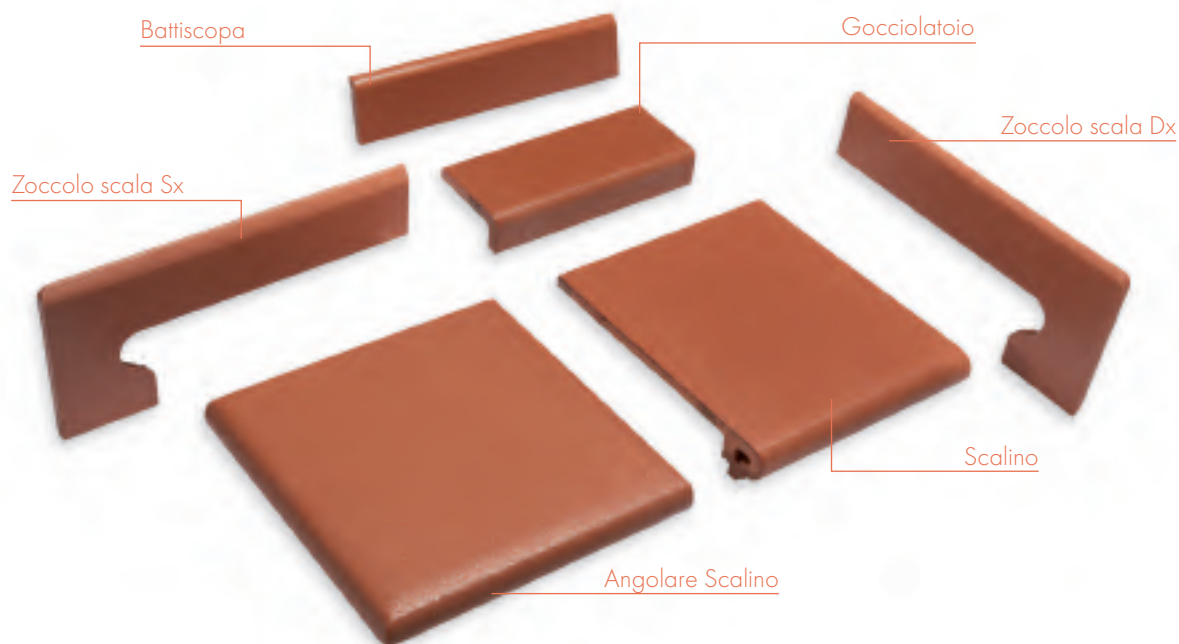
Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/paquet	pz. per conf sik/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ PER MQ-ML Sik/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
1517P01L28NS1	6x28 Listello SCAT.	0,87	52	59,50	12/14	41,93	mq	30
1559P01L30NS1	15x30 Rettangolo SCAT.	0,77	17	22,22	12/14	50,49	mq	30
1506P01L36NS1	18x36 Rettangolo SCAT.	0,97	15	15,45	12/14	38,88	mq	30
1504P01L25NS1	25x25 Quadrato SCAT.	1,00	16	15,00	12/14	48,00	mq	29
1501P01L30NS1	30x30 Quadrato SCAT.	1,08	12	11,11	12/14	48,60	mq	30
1518P01L40NS1	40x40 Quadrato SCAT.	1,12	7	6,25	12/14	31,36	mq	36

Cotto finito

Pezzi speciali

Cotto mit Fleckenschutzbehandlung | Formstücke
Cotto Tiles with Stain resistant finish | Special items
Cotto fini antitaches | Pièces spéciales



Con i pezzi speciali in Cotto Finito si realizzano scale e corrimano. Colore e superficie di questi elementi sono gli stessi delle tipologie per pavimenti ed offrono ai progettisti soluzioni per rifiniture ed arredi complete e continuate. La naturale e rinomata antigelività del cotto imprunetino rende questi elementi particolari indispensabili in esterni.

Mit den Formstücken aus Cotto mit Fleckenschutzbehandlung Oberfläche werden Treppen und Handläufe gefertigt. Farbe und Oberfläche dieser Elemente sind dieselben wie bei den Bodenfliesen und sie gestatten dem Planen komplette und abgestimmte Lösungen für Dekor und Einrichtung. Die natürliche und geschätzte Frostbeständigkeit von cotto imprunetino macht diese Sonderelemente unentbehrlich für Außenreich.

The special items in the range of Cotto Tiles with stain-resistant finish can be used to create stairways and handrails. The color and surface of these pieces are identical to those of the floor tiles, thus providing interior designers the means, in term of continuity, for comprehensive finishing and furnishing solutions. The renowned natural frost-resistance of cotto imprunetino makes these pieces particularly important for use in outdoor environments.

Avec les pièces spéciales en Cotto fini antitaches, il est possible de réaliser des escaliers et des mains courantes. Couleur et surfaces de ces éléments sont de la même typologie que les carrelages et offrent aux concepteurs des solutions de finitions et de décoration complètes et continues. La résistance au gel naturelle renommée du cotto imprunetino fait de ces éléments des composantes indispensables pour extérieurs.

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf. mq-ml-slk / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz. per conf. slk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ PER MQ-ML Slk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
1523P01L30NF1	30x35x5,8 Scalino	1,80	6	3,33	12/14	64,80	ml	16
1523P01L25NF1	25x35x5,8 Scalino	1,50	6	4,00	14/16	54,00	ml	16
2032P01L35RP1	35x35 x5,8 Angolare per scalino	1,00	1	1,00	25	36,00	pz	8
1520P01L40NF1	8x40 Zoccolo	9,60	24	2,50	12/14	384,00	ml	2,9
1520P01L40NS1	8x40 Zoccolo SCAT.	11,20	28	2,50	12/14	268,80	ml	2,4
1024P01LSXNS1	19x42 Zoccolo per scala Sx	15,00	15	1,00	12/14	-	pz	1,2
1024P01LDXNS1	19x42 Zoccolo per scala Dx	15,00	15	1,00	12/14	-	pz	1,2
2509P01L12NF1	12,5x30x5 Gocciolatoio	2,40	8	3,33	14/16	115,20	ml	7





03

Cotto finito **Aurora**

Cotto mit Fleckenschutzbehandlung | **Aurora**

Finished cotto | **Aurora**

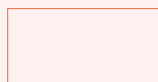
Cotto fini | **Aurora**



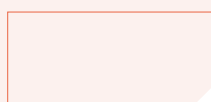


Aurora è un prodotto leggermente stonalizzato, si consiglia di prelevare le piastrelle da più scatole al momento della posa in opera.
Aurora ist ein leicht nuanciertes Produkt / Aurora is a slightly shaded product / Aurora est un produit légèrement nuancé.

Formati | Formate | Sizes | Côté



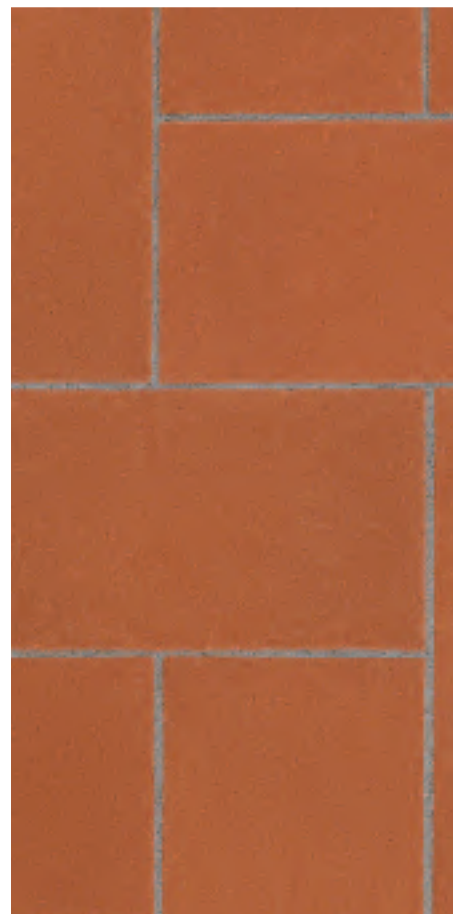
15 x 30 cm



18 x 36 cm



30 x 30 cm

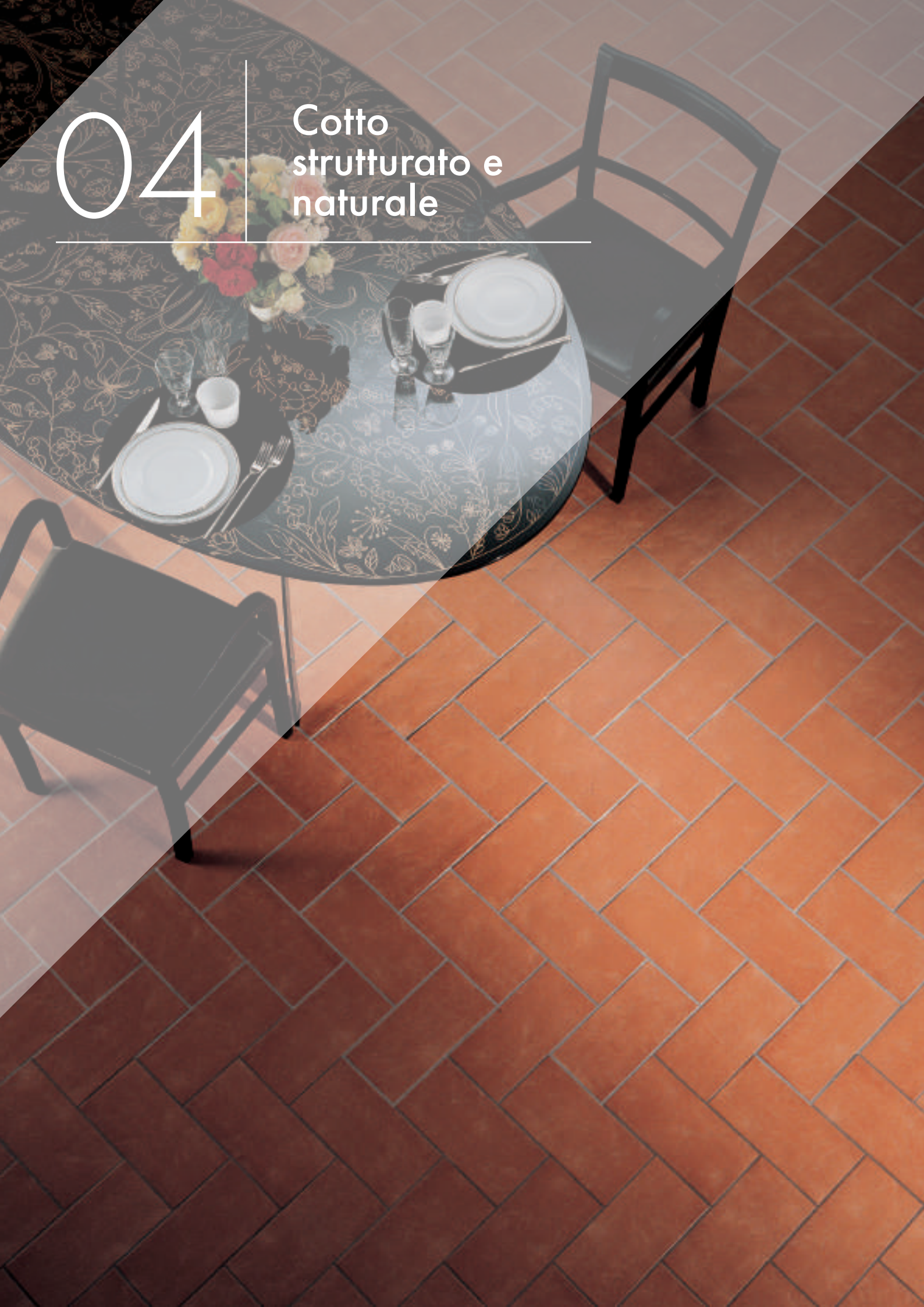


Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-mi-pz per conf mq-mi-sq / Paket mq-mi-pcs / package mq-mi-pieces / paquet	pz per conf sq / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ PER MQ-ML Sq / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-m	SPESORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-mi pz / pallet	U.M	Kg. / UM
1559P01D30NS1	15x30 Rettangolo SCAT.	0,77	17	22,22	12/14	50,49	mq	30
1501P01D30NS1	30x30 Quadrato SCAT.	1,08	12	11,11	12/14	48,60	mq	30
1506P01D36NS1	18x36 Rettangolo SCAT.	0,97	15	15,45	12/14	38,88	mq	30
1523P01D30NF1	30x35x5,8 Scalino	1,80	6	3,33	12/14	64,80	ml	16
2032P01D35NP1	35x35x5,8 Angolare per scalino	1,00	1	1,00	25	36,00	pz	8
1520P01D40NF1	8x40 Zoccolo	9,60	24	2,50	12/14	384,00	ml	2,9
1024P01DDXNS1	19x42 Zoccolo per scala Dx	15,00	15	1,00	12/14	-	pz	1,2
1024P01DSXNS1	19x42 Zoccolo per scala Sx	15,00	15	1,00	12/14	-	pz	1,2
2509P01D12NF1	12,5x30x5 Gocciolatoio	2,40	8	3,33	14/16	115,20	ml	7

04

Cotto
strutturato e
naturale





Strutturierter und natürlicher Cotto Structured and rough cotto Cotto structuré et naturel

Il cotto è un materiale naturale come il legno e le pietre ed esprime tutta la sua bellezza e ricchezza attraverso infinite sfumature di colore ed imperfezioni superficiali, diverse da piastrella a piastrella. Quando l'argilla è ancora umida, prima dei successivi processi di essiccazione e cottura, si può lasciare intatta la superficie o la si può lavorare. A fine cottura avremo piastrelle inevitabilmente diverse una dall'altra, a volte leggermente come nel caso dei grezzi, a volta più marcatamente, come negli strutturati. Sempre, in ogni caso, avremo pavimenti leggermente stonalizzati, sfumati, morbidi, carichi di atmosfera. Non a caso su questo tipo di materiali si concentra l'attenzione di chi cerca la personalità autentica del cotto naturale combinata alla precisione e facilità di posa di un prodotto industriale

Cotto ist ein natürliches Material, wie Holz oder Stein, dessen ganze Schönheit und Vielfalt in den unzähligen Farbschattierungen und den typischen Unregelmäßigkeiten der Oberfläche zum Ausdruck kommen, die jede Fliese zu einem Einzelstück machen. Vor dem Trocknen und Brennen kann die Oberfläche des noch feuchten Tons auch bearbeitet werden. Nach dem Brennen gleicht kein Stück dem anderen; manchmal ist der Unterschied nur gering, wie bei rohen Fliesen, manchmal ist er deutlicher erkennbar, wie bei den strukturierten Fliesen. Cotto-Bodenbeläge zeichnen sich immer durch ihre charakteristischen, nuancierten Farbabweichungen und die freundliche, warme Atmosphäre aus. Und es ist gewiss kein Zufall, dass dieses Material von allen Bauherren bevorzugt wird, die den authentischen Charakter des natürlichen Cotto suchen und dabei nicht auf die maßgenaue und einfache Verlegung eines industriell gefertigten Produktes verzichten wollen.

Cotto is a natural material, like wood or stone, and its full beauty and richness are displayed through an infinite variety of colour nuances and minor surface flaws, which differ from one tile to another. While the clay is still wet, before the subsequent steps of drying and firing, the surface can be left as it is, or it can be deliberately structured. The fired tiles emerging from the kiln will inevitably differ one from another, either slightly, as in the case of raw cotto, or more noticeably as in the case of structured cotto. In any event, a cotto floor will always display slight variations in shade and colour, softly blended and full of atmosphere. It is no accident that materials like these are sought after by people wanting to enjoy the authentic feel of natural terracotta, combined with the precision and practical advantages of an industrial product.

Le cotto est un matériel naturel comme le bois ou la pierre et exprime toute sa beauté et sa richesse au travers d'infinies nuances de couleurs et des imperfections de surface qui font de chaque carreau une pièce unique. Quand l'argile est encore humide, avant les processus de séchage et cuisson, la surface peut être laissée intacte ou travaillée. En fin de cuisson chaque carreau sera différent des autres, parfois dans des proportions moindres comme pour le brut, parfois de façon plus marquée pour les carreaux structurés. Toujours, dans tous les cas nous aurons des carreaux légèrement détonalisés, nuancés, doux, chargés d'atmosphère. Ce n'est pas un hasard si l'attention de qui cherche la personnalité authentique du cotto naturel combinée à la précision et la facilité de pose d'un produit industriel se concentre sur ce produit.

- **Cotto industriale in varie declinazioni espressive**
- **Sfumature di tonalità**
- **Stonalizzazioni diffuse**
- **Superfici vellutate o anticate**

- **Industrieller Cotto in verschiedenen ausdrucksformen**
- **Farbtonschattierungen**
- **Indirekte Nuancierungen**
- **Samtige oder antikierte Oberflächen**

- **Industrial cotto in different expressive declinations**
- **Colour shades**
- **Diffused shading**
- **Velvety or antiqued surfaces**

- **Cotto industriel en différentes déclinaisons d'expression**
- **Nuances de couleur**
- **Détonalisations diffuses**
- **Surfaces veloutées ou vieilles**

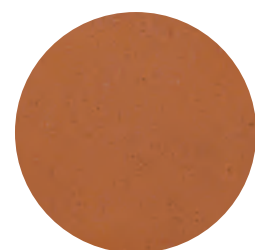


Cotto strutturato e naturale Brolio

Strukturierter und natürlicher Cotto | Brolio

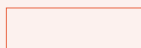
Structured and rough cotto | Brolio

Cotto structuré et naturel | Brolio

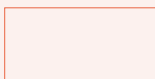




Formati | Formate | Sizes | Côté



6 x 28 cm



15 x 30 cm



30 x 30 cm



04

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Pkct mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz. per conf stk / Pkct Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Stk / Sqm-Lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Épaisseur mm	MQ-ML pz / PALLET Gm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
1517PAQQ28NS1	6x28 Listello SCAT.	0,87	48	59,50	14/16	38,71	mq	32
1559PAQQ30PS1	15x30 Rettangolo SCAT.	0,68	15	22,22	14/16	44,55	mq	32
1501PAQQ30PS1	30x30 Quadrato SCAT.	0,90	10	11,11	14/16	40,50	mq	32
1545PAQQ30PP1	30x35x3,7 Scalino	0,30	5	3,33	16/18	33,60	ml	23
1545PAQQ35PP1	35x35x3,7 Angolare per scalino (in due pezzi)	1,00	1	1,00	16/18	1,00	pz	7
1520PAQQ40PS1	8x40 Zoccolo SCAT.	9,60	26	2,50	14/16	-	ml	2,7



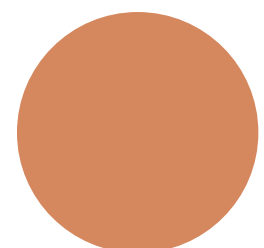
04

Cotto strutturato e naturale **Aliseo**

Strukturierter und natürlicher Cotto | Aliseo

Structured and rough cotto | Aliseo

Cotto structuré et naturel | Aliseo

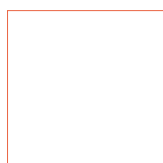




Formati | Formate | Sizes | Côté



15 x 30 cm



30 x 30 cm



04

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/paquet	pz per conf stk/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ PER MQ-ML Stk/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz/PALLET Gm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg./UM
1559P01C30NS1	15x30 Rettangolo SCAT.	0,68	15	22,22	14/16	44,55	mq	32
1501P01C30NS1	30x30 Quadrato SCAT.	0,90	10	11,11	14/16	40,50	mq	32
1529P01C30NF1	30x35x3,7 Scalino	1,50	5	3,33	16/18	54,00	ml	23
1529P01C35NP1	35x35x3,7 Angolare per scalino (in 2 pezzi)	1,00	1	1,00	16/18	1,00	pz	6,9
1520P01C40NS1	8x40 Zoccolo SCAT.	9,60	24	2,50	14/16	-	ml	2,18

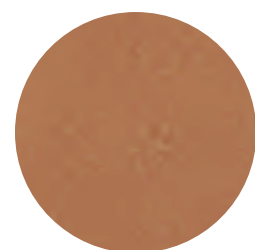


Cotto strutturato e naturale **Vertine**

Strukturierter und natürlicher Cotto | **Vertine**

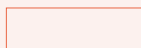
Structured and rough cotto | **Vertine**

Cotto structuré et naturel | **Vertine**

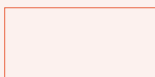




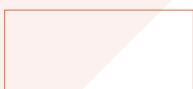
Formati | Formate | Sizes | Côté



6 x 28 cm



15 x 30 cm



18 x 36 cm



30 x 30 cm



04

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-m ² -pz per conf mq-m ² -stk / Paket mq-m ² -pcs/package mq-m ² -pieces/paquet	pz per conf stk/Paket Pcs./package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Stk/Sq-m-lm Pcs./sqm-lm Pièces/mq-m	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-m ² pz/pallet	U.M	Kg. / UM
1517P01R28NS1	6x28 Listello SCAT.	0,87	48	59,50	14/16	38,71	mq	32
1559P01R30NS1	15x30 Rettangolo SCAT.	0,68	15	22,22	14/16	44,55	mq	32
1506P01R36NS1	18x36 Rettangolo SCAT.	0,97	14	15,45	14/16	38,88	mq	32
1501P01R30NS1	30x30 Quadrato SCAT.	0,90	10	11,11	14/16	40,50	mq	32
1545P01R30NF1	30x35x3,7 Scalino	1,50	5	3,33	16/18	54,00	ml	24
1545P01R35NF1	35x35x3,7 Angolare (in due pezzi)	1	1	1,00	16/18	1	pz	7
1520P01R40NS1	8x40 Zoccolo SCAT.	9,60	24	2,50	14/16	-	ml	2,4



Cotto strutturato e naturale Terra di Siena

Strukturierter und natürlicher Cotto | Terra di Siena

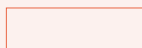
Structured and rough cotto | Terra di Siena

Cotto structuré et naturel | Terra di Siena

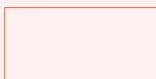




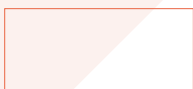
Formati | Formate | Sizes | Côté



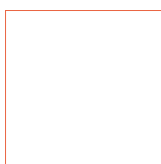
6 x 28 cm



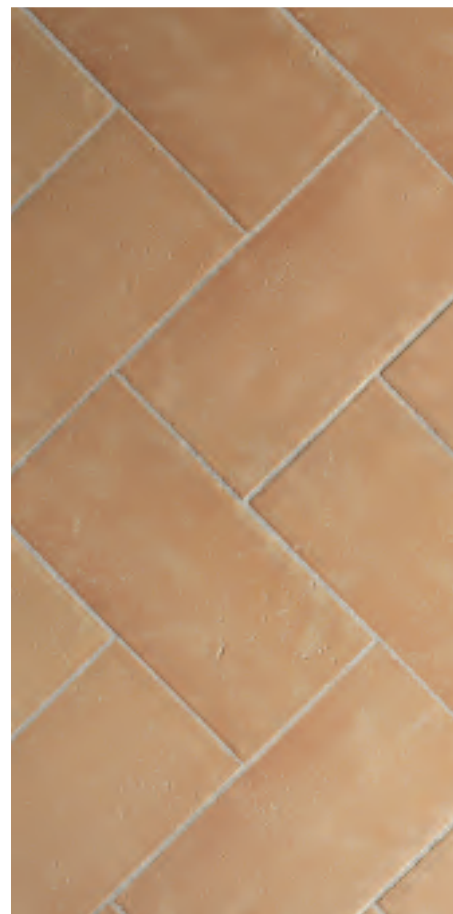
15 x 30 cm



18 x 36 cm



30 x 30 cm



Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	m ² /pz per conf m ² /sq-ft / Paket m ² /m ² -pcs/package m ² /m ² -pieces/parquet	pz. per conf stk./Paket Pcs./package Pièces/parquet	PZ. PER MQ-ML Stk./Sq-m-lm Pcs./sqm-lm Pièces/m ² -ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet m ² -ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
1517POGQ28NS1	6x28 Listello SCAT.	0,87	48	59,50	14/16	38,71	m ²	32
1559POGQ30PS1	15x30 Rettangolo SCAT.	0,68	15	22,22	14/16	44,55	m ²	32
1506POGQ36PS1	18x36 Rettangolo SCAT.	0,97	14	15,45	14/16	38,88	m ²	32
1501POGQ30PS1	30x30 Quadrato SCAT.	0,90	10	11,11	14/16	40,50	m ²	32
1545POGQ30PS1	30x35x3,7 Scalino	1,50	5	3,33	16/18	54,00	ml	24
1545POGQ35PP1	35x35x3,7 Angolare (in due pezzi)	1	1	1,00	16/18	1	pz	6,9
1520POGQ40PS1	8x40 Zoccolo SCAT.	9,60	24	2,50	14/16	-	ml	2,4

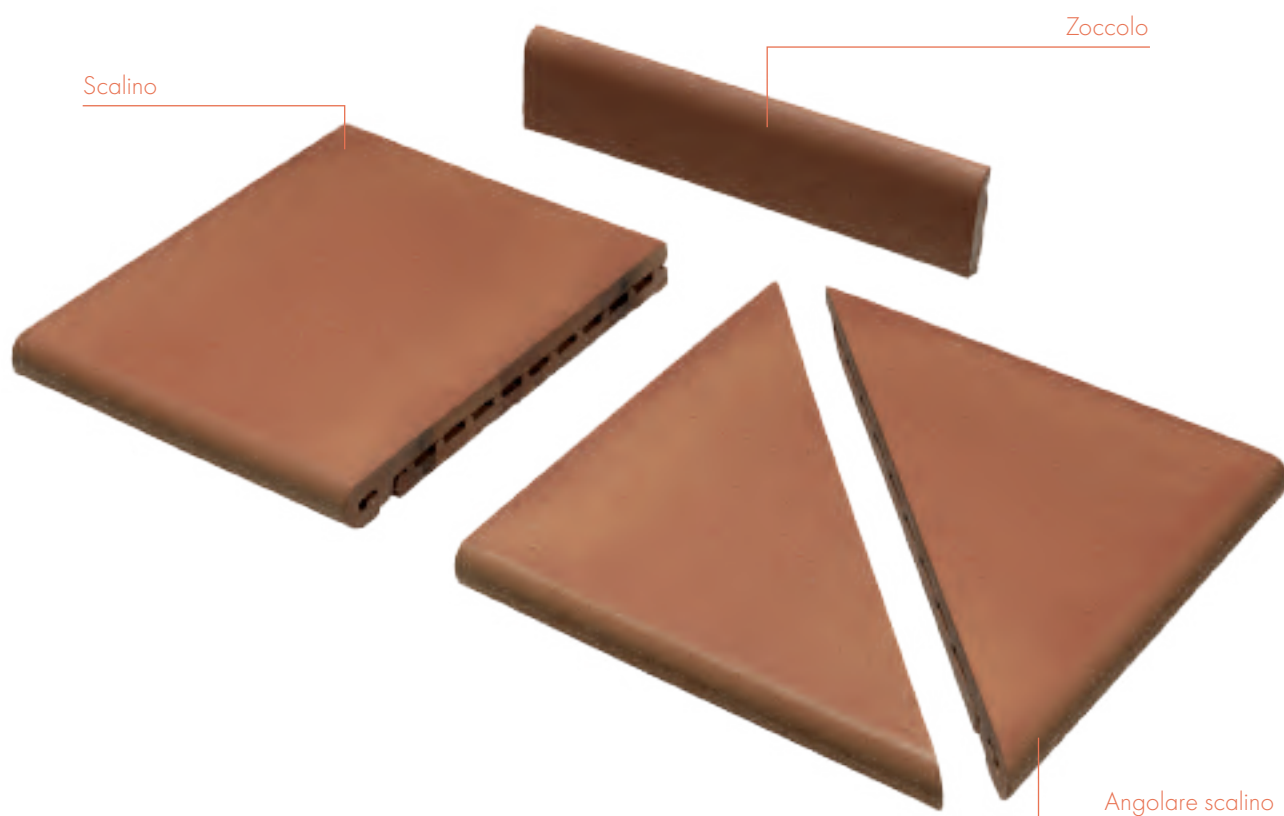
Cotto strutturato e naturale

Pezzi speciali

Cotto mit Fleckenschutzbehandlung | Formstücke

Structured and rough cotto | Special items

Cotto structuré et naturel | Pièces spéciales



Pezzi speciali per la realizzazione di scale in Cotto Strutturato e Naturale. Gli angolari di questa serie sono in 2 pezzi da posarsi con fuga centrale. Colore e superficie di questi elementi sono gli stessi delle tipologie per pavimenti ed offrono ai progettisti soluzioni per rifiniture ed arredi complete e continuate. La naturale e rinomata antigelività del Cotto Imprunetino rende questi elementi particolari indispensabili in esterni.

Formstücken aus Cotto mit roher und strukturierter Oberfläche Nobile e Brolio um Treppen gefertigt zu machen. Die Eckstufen sind in 2 Stücke und brauchen eine Verlegung mit Zentralgelenk. Farbe und Oberfläche dieser Elemente sind dieselben wie bei den Bodenfliesen und sie gestatten dem Planen komplette und abgestimmte Lösungen für Dekor und Einrichtung. Die natürliche und geschätzte Frostbeständigkeit von Cotto Imprunetino macht diese Sonderelemente unentbehrlich für Außenreich.

Special items in the range of structured and rough Cotto Tiles Nobile e Brolio create stairways. The corner steps are in 2 pieces and needs a laying with central joint. The colour and surface of these pieces are identical to those of the floor tiles, thus providing interior designers the means, in term of continuity, for comprehensive finishing and furnishing solutions. The renowned natural frost-resistance of Cotto Imprunetino makes these pieces particularly important for use in outdoor environments.

Les pièces spéciales en Cotto structuré et brut Nobile e Brolio pour réaliser des escaliers. Les nez de marches sont en 2 parties et a besoin d'une pose avec joint central. Couleur et surfaces de ces éléments sont de la même typologie que les carrelages et offrent aux concepteurs des solutions de finitions et de décoration complètes et continues. La résistance au gel naturelle renommée du Cotto Imprunetino fait de ces éléments des composantes indispensables pour extérieurs.



05

Pianelle
Pianelle delle
Badie





Pianelle | Pianelle delle Badie Pianelle | Pianelle delle Badie Pianelle | Pianelle delle Badie

Il cotto nel solco della tradizione è sempre più apprezzato nella sua veste espressiva di "materia", nel suo essere "terra" dal sapore naturale ed artigianale. Ecco allora la proposta delle PIANELLE, mezzane di alto spessore, parenti strette del "vero fatto a mano". Dalla pelle scabrosa e irregolare e con le tonalità cangianti dei cotti di varia provenienza, rosate e giallastre, le Pianelle si prestano a realizzare tutti i tipi di pavimento così come i sottotetti.

Traditionsgemäß wurde Cotto aufgrund seiner „materiellen“ Ausdruckskraft, seiner „irdenen“ Identität mit den natürlichen und handwerklichen Noten, besonders hoch geschätzt. Hier also unser Angebot an ‚PIANELLE‘ mit einer großen Stärke; enge Verwandte der „wahren handgefertigten Fliese“. Mit ihrer rauen und unregelmäßigen Oberfläche sowie den rötlich und gelblich schillernden Farbtönen eines Cotto aus unterschiedlichen Herkunftsgebieten eignen sich die ‚PIANELLE‘ zur Fertigung aller Arten von Bodenbelägen und Dachböden.

Cotto in the track of tradition has always been more appreciated in its 'matter' expression, in its being 'earth' with a natural and artisanal flavour. So this is the proposal of PIANELLA, high thickness mizzens, close relations of 'real hand-made products'. With a rough and irregular skin and changing shades of cotto coming from different origins, rosy and sallow, PIANELLA can be used for all types of floors as well as under-roof.

Le cotto dans la lignée de la plus grande tradition est de plus en plus apprécié dans sa forme d'expression rappelant la "matière", dans sa façon d'être "terre" au caractère naturel et artisanal. Voilà donc la proposition des «PIANELLE», carreaux d'épaisseur élevée, très proches du "fait à la main véritable". De la peau rugueuse et irrégulière aux nuances estompées des «cotto» de différente provenance, rosés et jaunâtres, les carreaux «Pianelle» se prêtent à réaliser tous les types de carrelage ainsi que les combles habitables..

- **Superficie artigianale**
- **Alto spessore**
- **Trattato water resistant**

- **Handwerklich bearbeiteten Oberfläche**
- **Hohen Stärke**
- **Wasserabweisende Behandlung**

- **Artisanal surface**
- **High thickness**
- **Water resistant**

- **Surfaces artisanales**
- **Épaisseur élevée**
- **Traités water resistant**



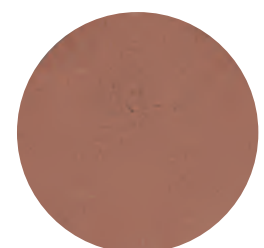
05

Pianelle delle Badie Coltibuono

Pianelle delle Badie | Coltibuono

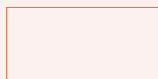
Pianelle delle Badie | Coltibuono

Pianelle delle Badie | Coltibuono

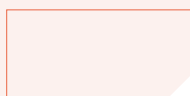




Formati | Formate | Sizes | Côté



15 x 30 cm



18 x 36 cm



05

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq/ml-pz per conf mq/ml-stk / Paket mq/ml-pcs/package mq/ml-pieces/paquet	pz. per conf stk/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Stk/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/PALLET Gm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg./UM
2525PA1R30NF1	15x30x2,5 Rettangolo Coltibuono	0,45	10	22,22	25	27,00	mq	52
2535PA1R36NF1	18x36x2,7 Rettangolo Coltibuono	0,39	6	15,45	27	18,66	mq	56

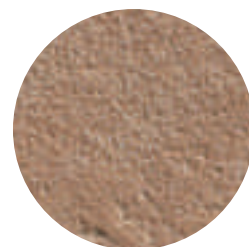


Pianelle delle Badie **Montefioralle**

Pianelle delle Badie | Montefioralle

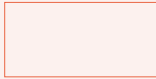
Pianelle delle Badie | Montefioralle

Pianelle delle Badie | Montefioralle

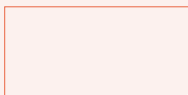




Formati | Formate | Sizes | Côte



15 x 30 cm



18 x 36 cm



05

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côte	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz. per conf stk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Stk / Sqm-Lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Gm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
2525POGQ30NF1	15x30x2,5 Rettangolo Montefioralle	0,45	10	22,22	25	27,00	mq	52
2535POGQ36NF1	18x36x2,7 Rettangolo Montefioralle	0,39	6	15,45	27	18,66	mq	56

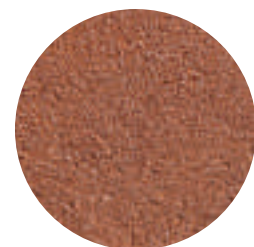


Pianelle delle Badie Spaltenna

Pianelle delle Badie | Spaltenna

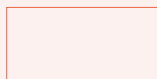
Pianelle delle Badie | Spaltenna

Pianelle delle Badie | Spaltenna

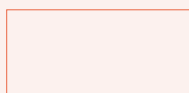




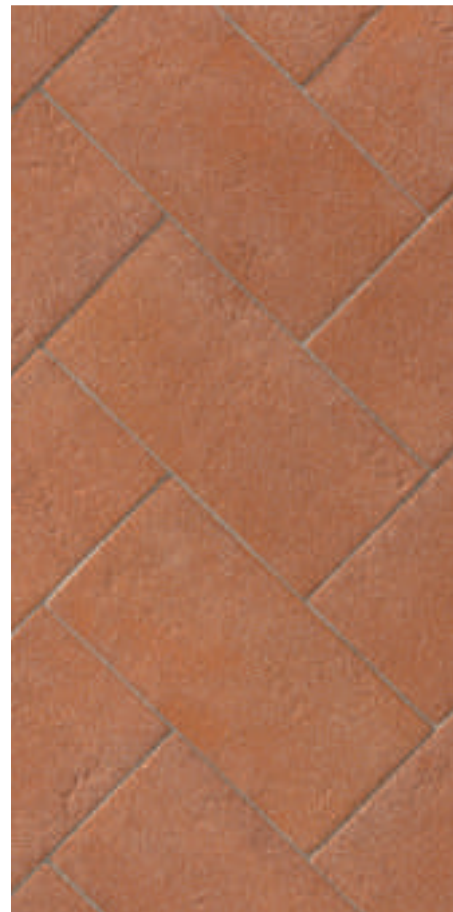
Formati | Formate | Sizes | Côté



15 x 30 cm



18 x 36 cm



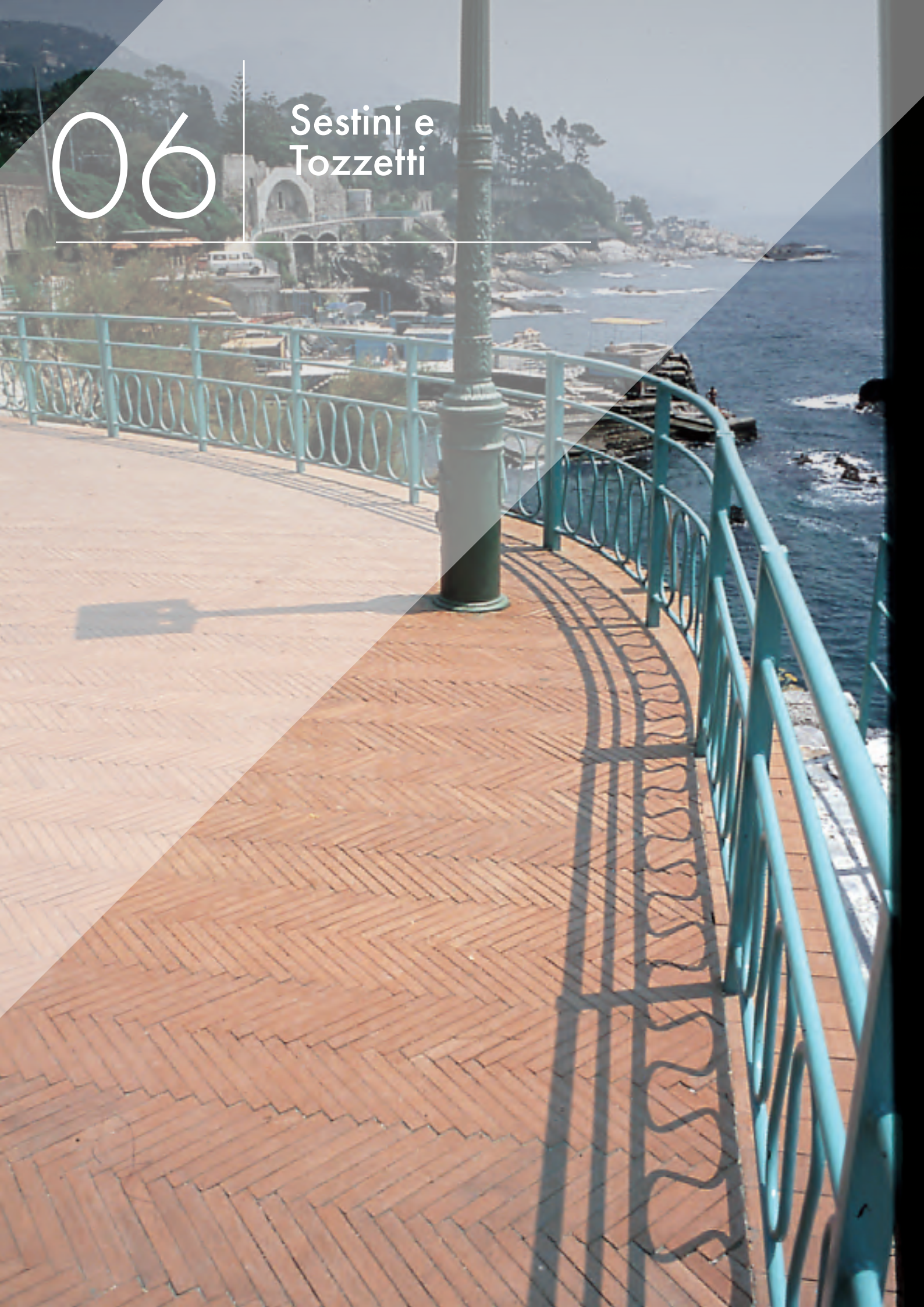
05

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq/ml-pz per conf mq/ml-stk / Paket mq/ml-pcs/package mq/ml-pieces/paquet	pz. per conf stk./Paket Pcs./package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Stk./Sqm-Lm Pcs./sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / U.M
2525PAQQ30NF1	15x30x2,5 Rettangolo Spaltenna	0,45	10	22,22	25	27,00	mq	52
2535PAQQ36NF1	18x36x2,7 Rettangolo Spaltenna	0,39	6	15,45	27	18,66	mq	56

06

Sestini e
Tozzetti





Sestini und Tozzetti

Sestini and Tozzetti

Sestini et Tozzetti

L'archetipo per eccellenza della terracotta, è il mattone. Sestini e Tozzetti sono piccoli mattoni destinati soprattutto a realizzare strade e piazze. Nei centri storici come quelli di Assisi o Spoleto, Montepulciano o Certaldo, per citare i più noti, le pavimentazioni sono in cotto Ferrone Cotto Impruneta, materiale che si integra perfettamente alle bellissime sfumature dei colori originali. Ma grazie alla loro eccezionale resistenza meccanica e all'assoluta e garantita antigelività, dovuta all'eccellenza dell'argilla utilizzata, i sestini e i tozzetti de Il Ferrone Cotto Impruneta trovano impiego là dove l'architettura contemporanea cerca una continuità con la tradizione. In Italia e in ogni parte del mondo.

Die Urform schlechthin von Terrakotta ist der Ziegelstein. Sestini und Tozzetti (kleinformatige Elemente und Einleger) sind kleine Ziegelsteine, die vor allem für Straßen und Plätze bestimmt sind. Altstädte wie jene von Assisi oder Spoleto, Montepulciano oder Certaldo – um nur die bekanntesten zu nennen – sind mit cotto Ferrone Cotto Impruneta gepflastert, einem Material, das sich perfekt in die wundervollen Nuancen der ursprünglichen Farben einfügt. Aber aufgrund ihrer außergewöhnlichen mechanischen Festigkeit und der absoluten Frostbeständigkeit, die durch die hervorragende Qualität des verwendeten Tons garantiert wird, finden die Sestini und Tozzetti von Il Ferrone Cotto Impruneta überall dort Einsatz, wo die zeitgenössische Architektur die Kontinuität mit der Tradition sucht. In Italien und auf der ganzen Welt.

The brick is the terracotta tile par excellence. Sestino and Tozzetti are very small bricks destined mainly for paving roads and town squares. The paving in the historical centres of cities such as Assisi, Spoleto, Montepulciano and Certaldo, to mention the most famous ones, are in cotto Ferrone Cotto Impruneta, a material which blends perfectly with the attractive shades of the original colours. However, thanks to their superior mechanical strength and their frost resistance due to the exceptional quality of the used clay, the sestino and tozzetto by Il Ferrone Cotto Impruneta are utilized extensively in modern architectural projects requiring a continuity with tradition. In Italy and across the world.

L'archétype par excellence de la terre cuite est le pavé. Sestini et Tozzetti sont de petits pavés destinés surtout aux rues et aux places. Les centres historiques d'Assises ou de Spoleto, Montepulciano ou Certaldo, pour ne citer que les plus célèbres, sont pavés en cotto Ferrone, matériau qui s'intègre idéalement aux splendides nuances des couleurs originales. Mais, grâce à leur exceptionnelle résistance mécanique et l'absolue résistance au gel, garantie, due à l'excellence de l'argile utilisée, les Sestini et les Tozzetti de Il Ferrone Cotto Impruneta trouvent une application là où l'architecture contemporaine cherche une continuité avec la tradition en Italie et partout dans le monde.

- **Elementi trafilati di vari spessori e misure**
- **Resistenti al gelo**
- **Elevata resistenza a flessione e rottura**
- **Stonalizzazione naturale**
- **Superfici sbucciate e graffiate**

- **Elemente in verschiedenen Stärken und Grössen**
- **Frostbeständig**
- **Hohe Biegefestigkeit und Bruchlast**
- **Natürliche Nuancierungen**
- **Geschälte und gekratzte Oberflächen**

- **Extruded elements of different thickness and sizes**
- **Resistant to frost**
- **High resistance to bending and breakage**
- **Natural shading**
- **Peeled and scratched surfaces**

- **éléments tréfilés de différentes épaisseurs et mesures**
- **Résistants au gel**
- **Résistance élevée à la flexion et à la rupture**
- **Détonalisation naturelle**
- **Surfaces égratignées et rayées**



06

Sestini e Tozzetti

Sestini und tozzetti
Sestini and tozzetti
Sestini et tozzetti

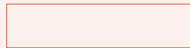




Formati | Formate | Sizes | Côté



7 x 28 cm



7 x 29,5 cm



4 x 27 cm



33 x 30 cm



Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz per conf stk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Stk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	UM	Kg. / UM
2016P01B28NP1	7x4x28 Sestino Classico	1,00	1	50,00	40	825,00	pz	1,71
2503P01B29NF1	7x4x29,5 Sestino Strada	12,00	12	48,00	40	720,00	pz	1,63
2503P01B29GF1	7x4x29,5 Sestino Strada Antico	12,00	12	48,00	40	720,00	pz	1,63
2504P01B29NF1	7x2,5x29,5 Sestino Gaiole	24,00	24	48,00	25	1.152,00	pz	1,12
2018P01B28NP1	7x2,5x28 Sestino Greve	1,00	1	50,00	25	1.440,00	pz	0,96
1515P01B28NF1	7x2,5x28 Sestino Radda	12,00	12	50,00	25	1.080,00	pz	1
1515PAQQ28NF1	7x2,5x28 Sestino Brolio	12,00	1	50,00	25	1.080,00	pz	1
1515POGQ28NF1	7x2,5x28 Sestino Terra di Siena	12,00	1	50,00	25	1.080,00	pz	1
2020P01B28NP1	7x1,7x28 Sestino Cottofine	1,00	1	50,00	17	1.656,00	pz	0,8
2505P01B27NF1	4x3,5x27 Tozzetto Strada	21,00	21	90,00	35	1.512,00	pz	1,2
2505P01B27GF1	4x3,5x27 Tozzetto Strada Antico	21,00	21	90,00	35	1.512,00	pz	1,2
2529F01A33NP1	33x30x7 Canaletta	1,22	4	3,33		43,92	ml	30
2529P01A30NP1	33x30,5x7 Canaletta Chiusino	1,00	1	3,33		1,00	pz	9
2529F01A37NP1	18,5X37,5X3 Canaletta	8,00	8	2,66		120,00	ml	8,6

07

Cotto fatto a mano
tradizionale





Traditioneller, handgefertigter Cotto

Traditional hand-made cotto

Cotto fait à la main traditionnel

Il cotto "fatto a mano" tradizionale è un manufatto di grande fascino e prestigio. Prodotto ancor oggi nel pieno rispetto della tradizione è preferito nelle progettazioni più ricercate e particolari. Il Ferrone Cotto Impruneta è costantemente impegnato nel recupero e nella valorizzazione degli antichi metodi di produzione per soddisfare le esigenze di chi vuole un cotto senza nessun compromesso.

Bei dem traditionellen "handgefertigten" Cotto handelt es sich um ein äußerst faszinierendes und edles Werkstück. Er wird auch heute noch vollkommen nach traditioneller Art gefertigt und vorzugsweise für besonders erlesene Projekte eingesetzt. Il Ferrone Cotto Impruneta bemüht sich konstant darum, alte Produktionsmethoden wiederzuentdecken und aufzuwerten, um die Ansprüche einer Kundschaft zu erfüllen, die bei der Wahl des Cotto keine Kompromisse eingeht.

Traditional "hand-made" cotto is a product that has great charm and a certain cachet. Still manufactured today using the time-honoured methods, it continues to be a preferred material for imaginative and original design projects. Il Ferrone Cotto Impruneta is constantly engaged in recapturing and utilizing old production techniques as part of its mission to satisfy the needs of customers looking for a genuine cotto, with no compromise o quality.

Le cotto fait à la main traditionnel est un produit de grande fascination et prestige. Produit encore aujourd'hui dans le plein respect de la tradition, préféré dans les projets les plus recherchés et particuliers. Il Ferrone Cotto Impruneta est constamment engagé dans la récupération et la valorisation des antiques méthodes de production pour satisfaire les exigences de qui veut un cotto sans aucun compromis.

- **Rigoroso rispetto della tradizione**
- **Esemplari sempre unici ed originali**
- **Stonalizzazioni diffuse**
- **Declinabile in qualsiasi formato (anche di nuova creazione)**
- **Alto spessore**
- **Basso spessore nei formati 20x20 / 15x30**
- **Superficie corrugata e sabbiata**
- **Tonalità rosso fiorentino**

- **Strikte Einhaltung der Tradition**
- **Stets einzigartige und originale Exemplare**
- **Indirekte Nuancierungen**
- **In jedes - auch neu geschaffene - Format umformbar**
- **Hohen Stärke**
- **Geringe Stärke bei den Formaten 20x20 / 15x30**
- **Gewellte und sandgestrahlte Oberfläche**
- **Farbton florentinisch rot**

- **Absolutely respectful of tradition**
- **Always unique and original exemplars**
- **Diffused shading**
- **Adjustable to any format, even new ones**
- **High thickness**
- **Low thickness in the 20x20 / 15x30 formats**
- **Corrugated and sandblasted surface**
- **Florentine red colour**

- **Respect rigoureux de la tradition**
- **Exemplaires toujours uniques et originaux**
- **Nuances diffuses**
- **Réalisable en n'importe quel format même de nouvelle création**
- **Épaisseur élevée**
- **Épaisseur réduite dans les formats 20x20 / 15x30**
- **Surface rugueuse et sablée**
- **Couleur "rosso fiorentino" rouge florentin**



07

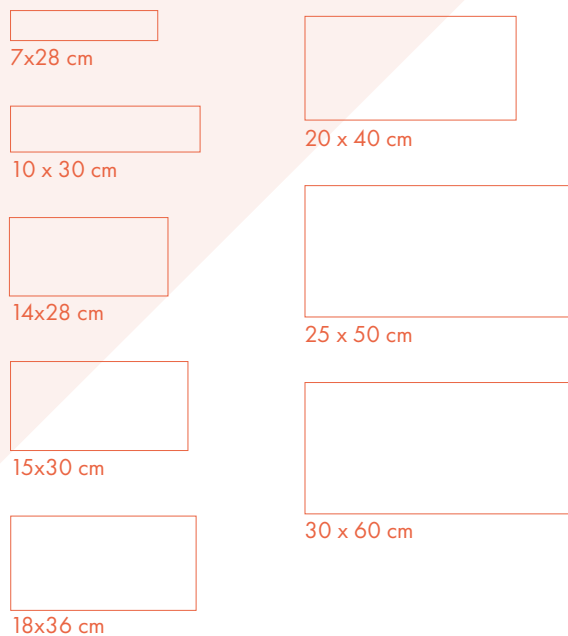
Cotto fatto a mano tradizionale Pavimenti: rettangoli

Traditioneller, handgefertigter Cotto | Fussböden: Rechteck
Traditional hand-made cotto | Floors: rectangles
Cotto fait à la main traditionnel | Sols: rectangles





Formati | Formate | Sizes | Côté



07

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sk / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz per conf sk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ PER MQ-ML Sk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / U.M
9507F01T28NP1	7x28 Rettangolo / listello	-	1	51,00	23/25	-	mq	55
9510F01T30NP1	10x30 Rettangolo / listello	-	1	33,33	23/25	-	mq	55
9528F01T28NP1	14x28 Rettangolo	-	1	25,50	23/25	-	mq	55
9615F01T30NP1	15x30x1,8 Rettangolo	-	1	22,22	18/20	-	mq	26,3
9515F01T30NP1	15x30x2,5 Rettangolo	-	1	22,22	23/25	-	mq	55
9536F01T36NP1	18x36 Rettangolo	-	1	16,80	23/25	-	mq	55
9520F01T40NP1	20x40 Rettangolo	-	1	12,50	23/25	-	mq	55
9525F01T50NP1	25x50 Rettangolo	-	1	8,00	25/27	-	mq	55
9630F01T60NP1	30x60x3,6 Rettangolo	-	1	5,50	35/37	-	mq	70



07

Cotto fatto a mano tradizionale Pavimenti: quadrati

Traditioneller, handgefertigter Cotto | Fussböden: Quadrat

Traditional hand-made cotto | Floors: squared

Cotto fait à la main traditionnel | Sols: carrés



Spessore 15 mm
Spessore 25 mm
Spessore 36 mm





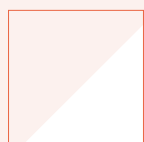
Formati | Formate | Sizes | Côté



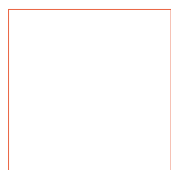
10 x 10 cm



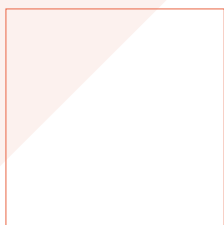
20 x 20 cm



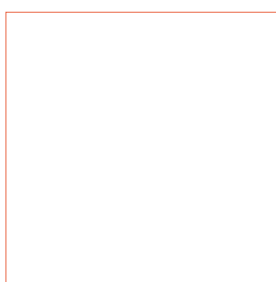
25 x 25 cm



30 x 30 cm



40 x 40 cm



50 x 50 cm



07

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz. per conf stk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Stk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
9510F01T10NP1	10x10 Quadrato	-	1	100,00	23/25	-	mq	50
9620F01T20NP1	20x20x1,8 Quadrato	-	1	25,00	18/20	-	mq	38
9520F01T20NP1	20x20x2,5 Quadrato	-	1	25,00	23/25	-	mq	52
9525F01T25NP1	25x25 Quadrato	-	1	16,00	23/25	-	mq	52
9530F01T30NP1	30x30 Quadrato	-	1	11,11	23/25	-	mq	55
9540F01T40NP1	40x40 Quadrato	-	1	6,25	34/36	-	mq	68
9550F01T50NP1	50x50 Quadrato	-	1	4,00	35/37	-	mq	72

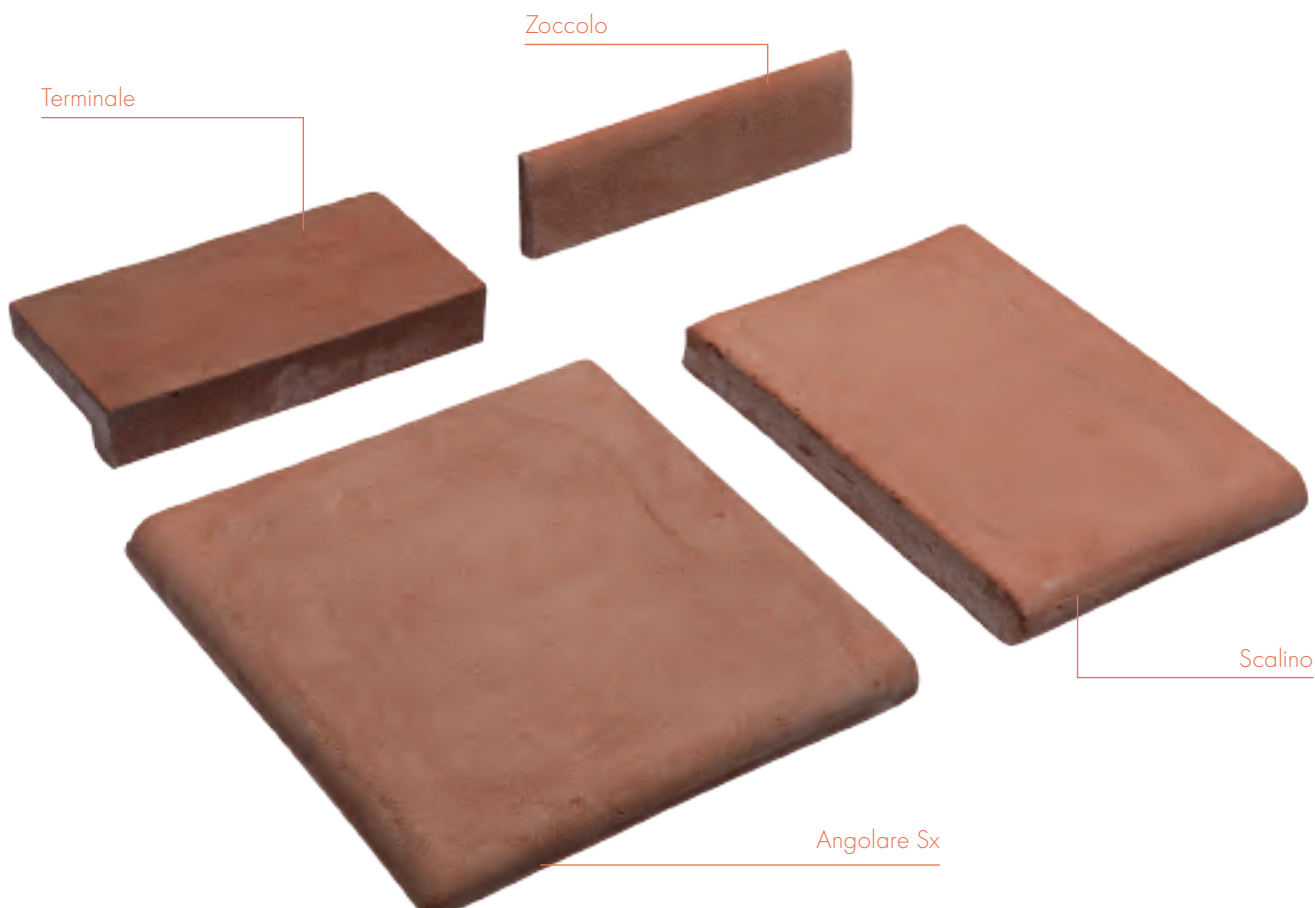
Cotto fatto a mano tradizionale

Pezzi speciali

Handgefertigter traditioneller Cotto | Formstücke

Traditional hand-made cotto | Special items

Cotto fait à la main traditionnel | Pièces spéciales



Pezzi speciali per la realizzazione di scale in Cotto Fatto a mano tradizionale. Colore e superficie di questi elementi sono gli stessi delle tipologie per pavimenti ed offrono ai progettisti soluzioni per rifiniture ed arredi complete e continuate. La naturale e rinomata antigelività del cotto imprunetino rende questi elementi particolari indispensabili in esterni.

Formstücken aus handgefertigter Cotto um Treppen gefertigt zu machen. Farbe und Oberfläche dieser Elemente sind dieselben wie bei den Bodenfliesen und sie gestatten dem Planen komplette und abgestimmte Lösungen für Dekor und Einrichtung. Die natürliche und geschätzte Frostbeständigkeit von cotto Imprunetino macht diese Sonderelemente unentbehrlich für Außenreich.

Special items in the range of hand-made Cotto Tiles create stairways. The color and surface of these pieces are identical to those of the floor tiles, thus providing interior designers the means, in term of continuity, for comprehensive finishing and furnishing solutions. The renowned natural frost-resistance of cotto Imprunetino makes these pieces particularly important for use in outdoor environments.

Les pièces spéciales en Cotto fait à la main pour réaliser des escaliers. Couleur et surfaces de ces éléments sont de la même typologie que les carrelages et offrent aux concepteurs des solutions de finitions et de décoration complètes et continues. La résistance au gel naturelle renommée du cotto Imprunetino fait de ces éléments des composantes indispensables pour extérieurs.

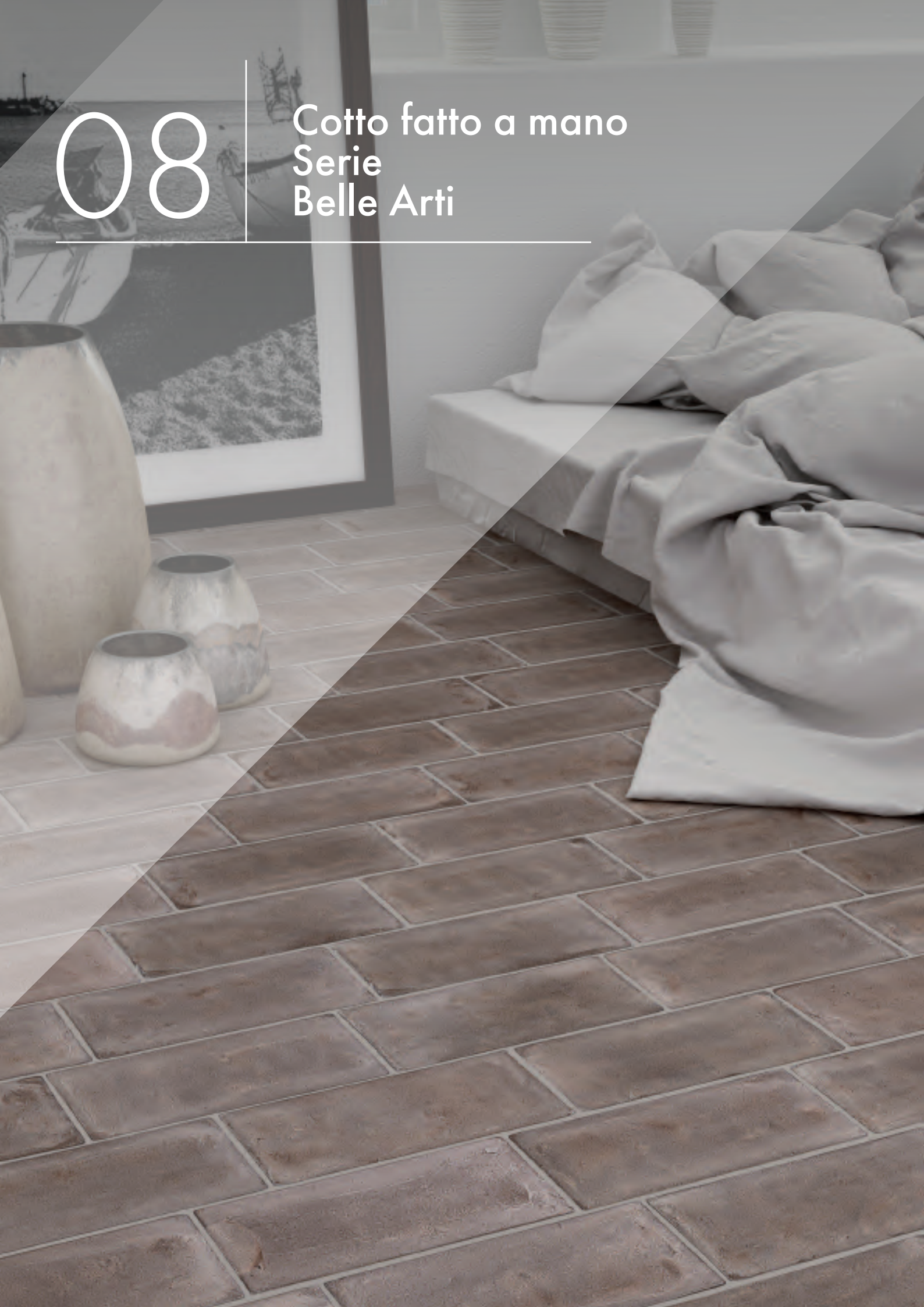
Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-slk / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/paquet	pz. per conf slk/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Slk/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz/PALLET Qm-lm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	UJM	Kg. / UJM
9523F0IT25NP1	25x35x3,6 Scalino	-	-	4	3,6	-	pz	7
9535F0IT35NP1	35x35x3,6 Angolare	-	-	-	3,6	-	pz	8,5
9532F0IT32NP1	8x30 Zoccolo	-	-	3,3	1,6	-	ml	2,2
9115F0IT30NP1	15x30x5 Terminale a L	-	-	3,3	3,6	-	ml	4,6



08

Cotto fatto a mano
Serie
Belle Arti





Handgefertigte Serie Belle Arti Hand-made Belle Arti Series Série Belle Arti fait à la main

Dentro al grande spazio di sperimentazione dei tanti colori, ne abbiamo selezionati cinque ritenuti i più idonei per completare una proposta che risulti la più congeniale alle moderne esigenze di arredamento. Abbiamo curato la pelle fino a renderla luminosa e morbida al tatto ottenendo sfumature calde e cangianti, mai ripetitive, e con la possibilità di realizzare il tutto, su richiesta, anche in grandi formati ed altre tonalità di colore. Si sono sfornati dei pezzi bellissimi che andranno a formare pavimenti nel solco della tradizione, di un valore nel contempo storico e moderno, in linea alle attuali esigenze di un design di valore ma in equilibrio ad un armonico coordinamento di stile e colori. Le gradazioni ottenute con l'inserimento nell'impasto di argilla imprunetina di ossidi e pigmenti, riprendono le sfumature e i colori degli elementi naturali ai quali si ispirano.

Innerhalb des weitläufigen Experimentierraums der vielen Farben haben wir fünf ausgewählt, um damit ein Angebot zu vervollständigen, welches sich den modernen Wohnansprüchen besonders gut anpasst. Wir haben die Oberfläche so weit bearbeitet, bis sie glänzte und sich weich anfühlte. Das Ergebnis war ein Cotto mit warmen, schillernden, niemals monotonen Farbtönen, der auf Anfrage auch in großen Formaten und anderen Farbtönen gestaltet werden kann. Was aus dem Ofen hervorgeholt wurde, waren wunderschöne Stücke, die ganz traditionell für Fußbodenbeläge verwendet werden. Ihre zugleich historische und moderne Anmut entspricht den zeitgenössischen Bedürfnissen nach einem wertvollen Design im Gleichgewicht mit einer harmonischen Verbindung von Stil und Farben. Durch das Einfügen von Oxiden und Pigmenten in die Impruneta-Tonmischung entstehen Nuancen, welche die Abstufungen und Farben der natürlichen Elemente aufnehmen, an denen sie sich inspirieren.

Within the large experimentation range of so many colours, we have selected five of them, as they were considered to be the most suitable ones to complete the proposal that best adjusts to modern furnishing needs. We have treated the skin until making it bright and soft to touch, obtaining warm, changing but never repetitive shades, and with the possibility of making everything, upon request, also in large formats and other colour shades. Extremely beautiful pieces have been taken out of the oven to make up floors in the track of tradition, of a historical and, at the same time, modern flavour, in line with the current requirements of a precious design, but still balanced with a harmonic coordination of style and colours. The nuances obtained with the addition of oxides and pigments in the imprunetina clay paste retrieve the shades and colours of the natural elements from which they take inspiration.

Dans le grand espace d'expérimentation d'un grand nombre de couleurs, nous avons sélectionné cinq retenues les plus appropriées pour compléter une proposition qui résulte la plus adaptée aux exigences modernes d'aménagement d'intérieur. Nous avons traité la surface du carrelage jusqu'à la rendre lumineuse et douce au toucher, en obtenant des nuances chaudes et estompées, jamais les mêmes, et avec la possibilité de réaliser le tout, sur demande, aussi en grands formats et dans d'autres nuances de couleur. Nous avons défourné des pièces magnifiques pour des carrelages dans la lignée de la plus grande tradition, au caractère en même temps historique et moderne, conformes aux exigences actuelles d'un design de valeur mais en équilibre avec une coordination harmonieuse des styles et des couleurs. Les gradations obtenues avec l'ajout d'oxydes et de pigments dans la pâte d'argile "imprunetina", reprennent les nuances et les couleurs des éléments naturels auxquels elles s'inspirent.

- **Tutte le caratteristiche e le prestazioni del fatto a mano tradizionale**
- **Superficie quasi liscia e vellutata**
- **Tonalità varie**

- **Alle Eigenschaften und Qualitäten des handgefertigten traditionellen Cotto**
- **Nahezu glatte und samtige Oberfläche**
- **Verschiedene farbtöne**

- **All the characteristics and performance of traditional hand-made cotto**
- **Almost smooth and velvety surface**
- **Different shades**

- **Toutes les caractéristiques et les performances du "fait à la main" traditionnel**
- **Surfaces presque lisses et veloutées**
- **Nuances de couleur différentes**

Serie Belle Arti

Colori

Handgefertigte Serie Belle Arti | Die Farben

Hand-made Belle Arti Series | The colours

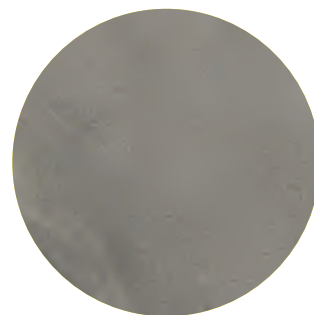
Série Belle Arti fait à la main | Les couleurs



Rosa di Cadmio



Ocra Gialla



Terra d'ombra



Bruno di Marte



Grigio Fumo

Rosa Cadmio: Tonalità tenue e rosata, risulta molto più chiara rispetto al tradizionale cotto Imprunetino, naturalmente disomogenea, ricorda i sestini e il Lavor Tondo. / **Rosa Cadmio:** Zarte Rosarot-Färbung, im Vergleich zur traditionellen Farbe des Impruneta-Cotto sehr viel heller, auf natürliche Weise unregelmäßig. Erinnert an die Sestini und Lavor Tondo. / **Rosa Cadmio:** Light, rosy shade; it is much lighter than the traditional cotto Imprunetino, naturally inhomogeneous, it is reminiscent of the sestini and the Lavor Tondo (round work). / **Rosa Cadmio:** Nuance de couleur pâle et rosée, il résulte beaucoup plus clair par rapport au cotto Imprunetino traditionnel, naturellement non homogène, il rappelle les sestini et le Lavor Tondo.

Ocra Gialla: Il giallo caldo che caratterizza campagne e terrecotte di mezzo mondo riproposto con l'utilizzo di argilla Imprunetina / **Ocra Gialla:** Das warme Gelb, welches ländliche Gebiete und weltweit verbreitete Terrakotta charakterisiert, findet eine neue Anwendung beim Impruneta-Ton. / **Ocra Gialla:** The warm yellow that characterises the countryside and almost all terracotta reintroduced with the use of Imprunetina clay / **Ocra Gialla:** le jaune chaud qui caractérise les campagnes et les terres cuites d'une bonne partie du monde avec l'emploi d'argile imprunetina.

Terra d'Ombra: Come le rocce e le scaglie di argilla secca prima di essere lavorata. Sfumature di perla e di fumo anche dopo la cottura / **Terra d'Ombra:** Wie Felsen und Flocken von getrocknetem Ton vor ihrer Verarbeitung. Nuancen von Perle und Rauch auch nach dem Brennen. / **Terra d'Ombra:** Just like the rocks and dry clay flakes before being processed. Pearl and smoke shades even after firing / **Terra d'Ombra:** Comme les rochers et les paillettes d'argile sèche avant d'être travaillées. Nuances couleur perle et fumées même après la cuisson.

Bruno di Marte: Come il pianeta da cui prende il nome e come il colore della terra fertile e generosa, il marrone bruciato di tonalità tabacco esprime un carattere forte, antico e al contempo moderno. / **Bruno di Marte:** Wie der Planet, von dem er seinen Namen bezieht, und wie die Farbe der fruchtbaren und großzügigen Erde drückt das gebrannte Braun mit seiner Tabaknote einen starken, antiken und dabei modernen Charakter aus. / **Bruno di Marte:** Just like the planet from which it takes its name and like the colour of fertile and generous soil, burnt brown with a tobacco shade, it expresses a strong character, ancient and, at the same time, modern. / **Bruno di Marte:** Comme la planète de laquelle il prend le nom et comme la couleur de la terre fertile et généreuse, le marron brûlé aux nuances de tabac exprime un caractère fort, antique et en même temps moderne.

Grigio Fumo: Tonalità grigio intenso naturalmente disomogenea. / **Grigio Fumo:** Tiefer Grauton natürlich uneinheitlich. / **Grigio Fumo:** Deep gray naturally uneven. / **Grigio Fumo:** Nuance gris foncé naturellement inégale.

Trattamento rosa di cadmio e serie belle arti

Behandlung von rosa di cadmio und der serie belle arti

Rosa cadmio treatment and "belle arti" series

Traitement rosa di cadmio et série belle arti

Rosa di Cadmio e Belle Arti presentano una gamma di prodotti che si esaltano dopo un adeguato trattamento.

Bei Rosa di Cadmio und Belle Arti handelt es sich um Produktreihen, die ihre wahre Schönheit erst nach einer angemessenen Behandlung entfalten.

Rosa Cadmio and Belle Arti present a range of products that boast after a suitable treatment.

Rosa di Cadmio et Belle Arti présentent une gamme de produits qui s'exaltent après un traitement adéquat.



Materiale non trattato | Unbehandeltes material | Untreated materials | Matériau pas traites

Non preoccuparti del primo aspetto all'arrivo del materiale e dopo la posa in opera; semplici mosse potranno mostrarti il prodotto nella sua unicità e bellezza.

Seien Sie nicht über den ersten Eindruck beunruhigt, den das Material bei der Ankunft und nach dem Verlegen macht; mit ein paar einfachen Schritten zeigt das Erzeugnis die Einzigartigkeit und Schönheit, die in ihm steckt.

Do not worry about the first sight upon the material arrival and after its laying; a few simple movements will be able to show you the uniqueness and beauty of the product.

Ne vous inquiétez pas du premier aspect à l'arrivée du matériel c'est après la pose et de simples interventions de finition que le produit pourra se montrer dans toute sa splendeur à caractère unique.



Materiale lavato | Gewaschenes material | Washed material | Matériau lave'

Lavaggio: con soluzione acida (tamponato) per rimuovere l'inerte, i residui di stucco e lo sporco di cantiere.

Waschen: (gepufferte) Säurelösung zum Entfernen des Inertmaterials, von Rückständen der Spachtelmasse und Bauschmutz.

Washing: with acid solution (plugged) to remove the inert material, stucco residues and the site dirt.

Lavage: avec solution acide (remplissage) pour éliminer les granulats, les résidus de cimentcolle et la saleté de chantier.



Materiale trattato | Behandeltes material | Treated material | Matériau traite'

Trattamento: occorre stendere in modo uniforme una mano di impregnante e successivamente due mani di cera di finitura. Possono essere utilizzate sia cere liquide che in pasta.

Wachsen: Eine Schicht Imprägniermittel und daraufhin zwei abschließende Wachsschichten gleichmäßig auftragen. Es können sowohl Flüssigwachse als auch Wachs pasten verwendet werden.

Treatment: it is necessary to uniformly spread one layer of primer and then two layers of finishing wax. Both liquid and paste waxes can be used.

Traitement: il faut étaler de manière uniforme une couche d'agent d'imprégnation et ensuite deux couches de cire de finition. On peut utiliser aussi bien des cires liquides qu'en pâte.



08

Serie Belle Arti Rosa di Cadmio

Handgefertigte Serie Belle Arti | Rosa di Cadmio

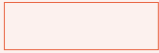
Hand-made Belle Arti Series | Rosa di Cadmio

Série Belle Arti fait à la main | Rosa di Cadmio

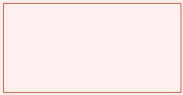




Formati | Formate | Sizes | Côté



8 x 30 cm



16x32 cm



Lato 14,5 cm



08

Formati | Formate | Sizes | Côté

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq/ml-pz per conf mq/ml-stk / Paket mq/ml-pcs / package mq/ml-pieces / paquet	pz. per conf stk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Stk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Épaisseur mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	UM	kg / UM
9216FTAT32XP1	16x32x1,5 Rettangolo Rosa di Cadmio	-	1	19,53	14/16	-	mq	27
92ESFTAT14XP1	Lato 14,5x1,5 Esagono Rosa di Cadmio	-	1	18,40	14/16	-	mq	28
9232FTAT32XP1	8x30x1,5 Zoccolo Rosa di Cadmio	-	1	3,33	14/16	-	ml	2,2



08

Serie Belle Arti Ocra Gialla

Handgefertigte Serie Belle Arti | Ocra Gialla

Hand-made Belle Arti Series | Ocra Gialla

Série Belle Arti fait à la main | Ocra Gialla

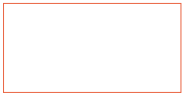




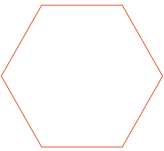
Formati | Formate | Sizes | Côté



8 x 30 cm



16x32 cm



Lato 14,5 cm



08

Formati | Formate | Sizes | Côté

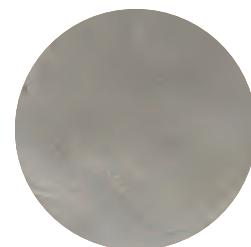
COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz. per conf stk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Stk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	UM	Kg. / UM
9216267T32XP1	16x32x1,5 Rettangolo Ocra Gialla	-	1	19,53	14/16	-	mq	27
92ES267T14XP1	Lato 14,5 Esagono Ocra Gialla	-	1	18,40	14/16	-	mq	28
9232267T32XP1	8x30x1,5 Zoccolo Ocra Gialla	-	1	3,33	14/16	-	ml	2,2



08

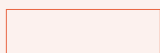
Serie Belle Arti Terra d'Ombra

Handgefertigte Serie Belle Arti | Terra d'Ombra
Hand-made Belle Arti Series | Terra d'Ombra
Série Belle Arti fait à la main | Terra d'Ombra

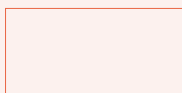




Formati | Formate | Sizes | Côté



8 x 30 cm



16x32 cm



Lato 14,5 cm



08

Formati | Formate | Sizes | Côté

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-mi-pz per conf mq-mi-slk / Paket mq-mi-pcs / package mq-mi-pieces / paquet	pz. per conf slk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Slk / Sqm-Lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-mi	SPESORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-mi pz / pallet	UM	Kg. / UM
9216271T32XP1	16x32x1,5 Rettangolo Terra d' Ombra	-	1	19,53	14/16	-	mq	27
92ES271T14XP1	Lato 14,5 Esagono Terra d'Ombra	-	1	18,40	14/16	-	mq	28
9232271T32XP1	8x30x1,5 Zoccolo Terra d'Ombra	-	1	3,33	14/16	-	ml	2,2



08

Serie Belle Arti Bruno di Marte

Handgefertigte Serie Belle Arti | Bruno di Marte
Hand-made Belle Arti Series | Bruno di Marte
Série Belle Arti fait à la main | Bruno di Marte

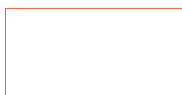




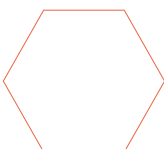
Formati | Formate | Sizes | Côté



8 x 30 cm



16x32 cm



Lato 14,5 cm



08

Formati | Formate | Sizes | Côté

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz. per conf sik / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Sik / Sqm-1m Pcs / sqm-1m Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Ticiness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-1m pz / Pallet sqm-1m pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
9216248T32XP1	16x32x1,5 Rettangolo Bruno di Marte	-	1	19,53	14/16	-	mq	27
92ES248T14XP1	Lato 14,5 Esagono Bruno di Marte	-	1	18,40	14/16	-	mq	28
9232248T32XP1	8x30x1,5 Zoccolo Bruno di Marte	-	1	3,33	14/16	-	ml	2,2



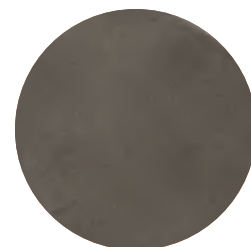
08

Serie Belle Arti **Grigio Fumo**

Handgefertigte Serie Belle Arti | Grigio Fumo

Hand-made Belle Arti Series | Grigio Fumo

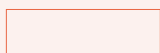
Série Belle Arti fait à la main | Grigio Fumo



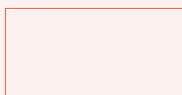


Prodotto naturale

Formati | Formate | Sizes | Côté



8 x 30 cm



16x32 cm



Lato 14,5 cm



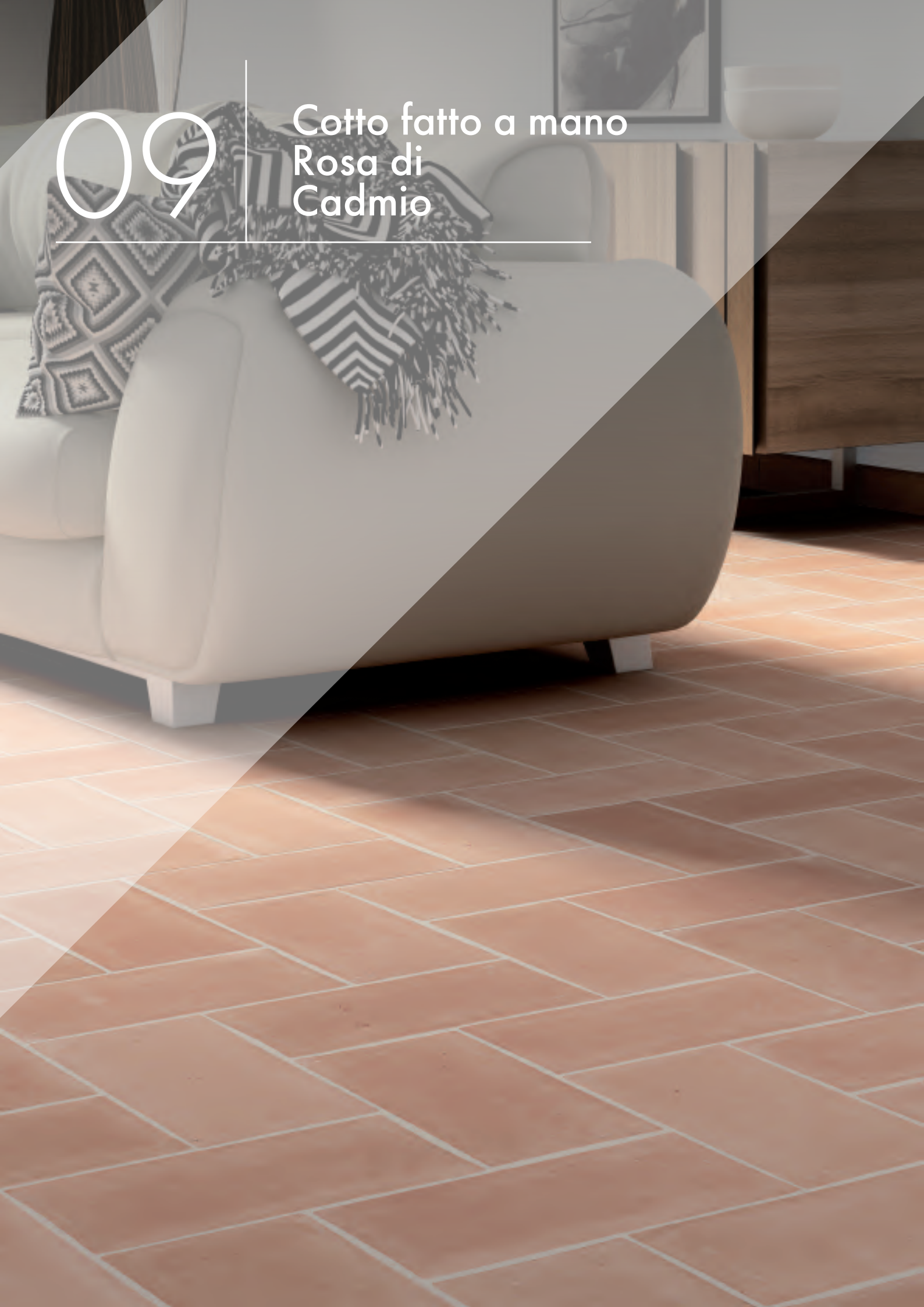
08

Formati | Formate | Sizes | Côté

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pièces/paquet	pz. per conf sik/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Sik/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz/PALLET Qm-lm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9216266T32XP1	16x32x1,5 Rettangolo Grigio Fumo	-	1	19,53	14/16	-	mq	27
92ES266T14XP1	Lato 14,5 Esagono Grigio Fumo	-	1	18,40	14/16	-	mq	28
9232266T32XP1	8x30x1,5 Zoccolo Grigio Fumo	-	1	3,33	14/16	-	ml	2,2

09

Cotto fatto a mano
Rosa di
Cadmio





Handgefertigte traditionelle | Rosa di Cadmio

Traditional hand-made | Rosa di Cadmio

Fait à la main traditionnel | Rosa di Cadmio

Il primogenito dei cotti colorati, Rosa Cadmio rappresenta la studiata evoluzione del fatto a mano di antica tradizione fiorentina. Calcato da mani abili e precise in appositi stampi resi lisci, il Rosa Cadmio presenta una superficie morbida e vellutata, corrugata da piccole irregolarità che rendono ogni singolo pezzo unico ed irripetibile. Colorazione a tonalità chiara, che ricorda i sestini e i vasi d'Impruneta, naturalmente disomogenea. Del Rosa Cadmio, oltre ai tradizionali formati da pavimento, abbiamo preparato una gamma completa anche dei pezzi speciali di corredo di cui tiene costanti scorte in magazzino

Die Erstgeborene der farbigen Cotto-Fliesen, die Rosa Cadmio mit ihrer Rosarot-Färbung, stellt die ausgeklügelte Evolution der Handfertigung im Sinne der antiken Tradition von Florenz dar. Von geschickten und präzisen Händen in geglättete Spezialformen gepresst, zeichnet sich Rosa Cadmio durch ihre weiche, samtige Oberfläche mit ihren kleinen, leicht gewellten Unregelmäßigkeiten aus, welche jedes Teil zu einem einzigartigen Stück machen. Die helle Färbung erinnert an die Sestini und die Töpfe von Impruneta und ist auf natürliche Weise unregelmäßig. Aus der Rosa Cadmio hat neben den traditionellen Bodenformaten auch ein komplettes Sortiment an Sonderbauteilen vorbereitet, die ständig auf Lager sind.

The first-born of coloured cotto, Rosa Cadmio represents the studied evolution of the ancient Florentine tradition hand-made cotto. Tamped down by skilful and accurate hands in suitable moulds made smooth, Rosa Cadmio has a soft and velvety surface, corrugated with small irregularities that make each single piece unique and unrepeatable. Colour with light shades reminiscent of the sestini and vasi of Impruneta, naturally inhomogeneous. In addition to the traditional formats for floors, we have also prepared – for Rosa Cadmio – a complete range of special pieces with stocks constantly available at the warehouse.

L'ainé des cotto colorés, Rosa Cadmio représente l'évolution de l'innovation du "fait à la main" d'une des plus vieilles traditions florentines. Tassé par des mains habiles et précises dans des moules spéciaux rendus lisses, le "Rosa Cadmio" présente une surface douce et veloutée, froncée de petites irrégularités qui rendent chaque pièce unique et sans égal. Coloris à nuance claire, qui rappelle les "Sestini" et les vases d'Impruneta, avec des variations naturelles. Pour le "Rosa Cadmio", en plus des formats traditionnels pour carrelage, nous avons préparé une gamme complète de pièces spéciales de rechange dont elle garde un stock important au magasin.

- **Tutte le caratteristiche e le prestazioni del fatto a mano tradizionale**
- **Superficie quasi liscia e vellutata**
- **Tonalità rosata chiara**

- **Alle Eigenschaften und qualitäten des handgefertigten traditionellen Cotto**
- **Nahezu glatte und samtige Oberfläche**
- **Hellrosa Farbton**

- **All the characteristics and performance of traditional hand-made cotto**
- **Almost smooth and velvety surface**
- **Light rosy colour**

- **Toutes les caractéristiques et les performances du "fait à la main" traditionnel**
- **Surfaces presque lisses et veloutées**
- **Nuance de couleur rose clair**



09

Cotto fatto a mano Rosa di Cadmio: Pavimenti

Handgefertigter traditioneller Cotto Rosa di Cadmio | Böden

Traditional hand-made cotto Rosa di Cadmio | Floors

Cotto fait à la main traditionnel Rosa di Cadmio | Sols



Spessore 25 mm





Formati | Formate | Sizes | Côté



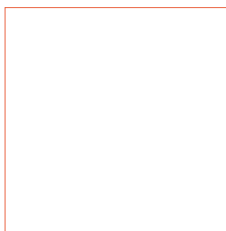
15 x 30 cm



30 x 30 cm



40 x 40 cm



50 x 50 cm



09

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq/ml-pz per conf mq/ml-sfk / Paket mq/ml-pcs/package mq/ml-pieces/paquet	pz per conf sfk/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ PER MQ-ML Sfk/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz/PALLET Qm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	UM	Kg. / UM
9230FTAT15XP1	15x30x2,5 Rettangolo Rosa di Cadmio	-	1	22,22	25	-	mq	50
9230FTAT30XP1	30x30x2,5 Quadrato Rosa di Cadmio	-	1	11,11	25	-	mq	50
9240FTAT40XP1	40x40x2,5 Quadrato Rosa di Cadmio	-	1	6,25	25	-	mq	50
9250FTAT50XP1	50x50x2,5 Quadrato Rosa di Cadmio	-	1	4,00	25	-	mq	54

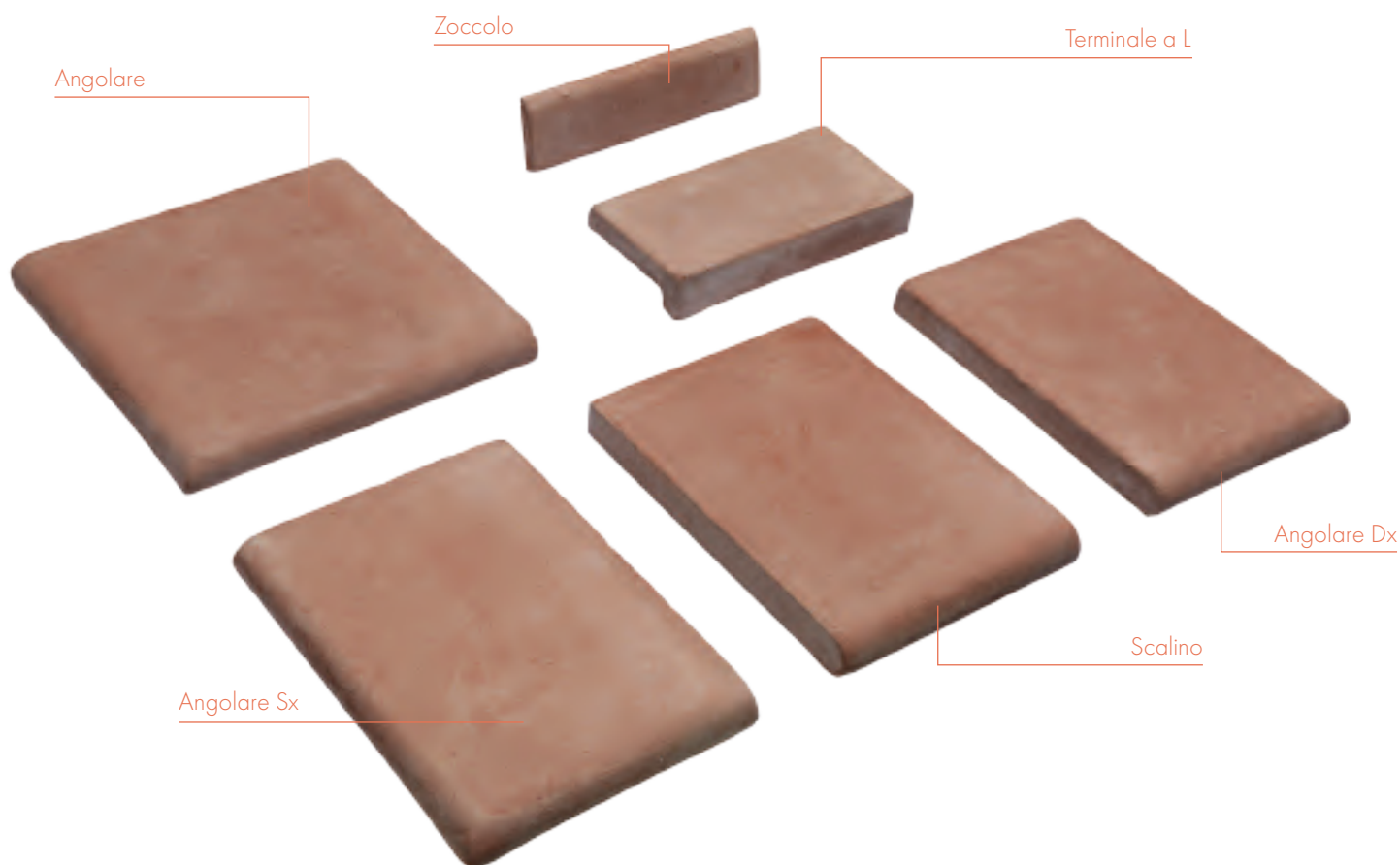
Rosa di Cadmio

Pezzi speciali

Handgefertigter traditioneller Cotto | Formstücke

Traditional hand-made cotto | Special items

Cotto fait à la main traditionnel | Pièces spéciales



Pezzi speciali per la realizzazione di scale in Cotto Fatto a mano tradizionale Rosa di Cadmio. Colore e superficie di questi elementi sono gli stessi delle tipologie per pavimenti ed offrono ai progettisti soluzioni per rifiniture ed arredi complete e continuate. La naturale e rinomata antifigelività del cotto imprunetino rende questi elementi particolari indispensabili in esterni.

Formstücken aus handgefertigter Cotto Rosa di Cadmio um Treppen gefertigt zu machen. Farbe und Oberfläche dieser Elemente sind dieselben wie bei den Bodenfliesen und sie gestatten dem Planen komplette und abgestimmte Lösungen für Dekor und Einrichtung. Die natürliche und geschätzte Frostbeständigkeit von cotto imprunetino macht diese Sonderelemente unentbehrlich für Außenreich.

Special items in the range of hand-made Cotto Tiles Rosa di Cadmio create stairways. The color and surface of these pieces are identical to those of the floor tiles, thus providing interior designers the means, in term of continuity, for comprehensive finishing and furnishing solutions. The renowned natural frost-resistance of cotto imprunetino makes these pieces particularly important for use in outdoor environments.

Les pièces spéciales en Cotto fait à la main Rosa di Cadmio pour réaliser des escaliers. Couleur et surfaces de ces éléments sont de la même typologie que les carrelages et offrent aux concepteurs des solutions de finitions et de décoration complètes et continues. La résistance au gel naturelle renommée du cotto imprunetino fait de ces éléments des composantes indispensables pour extérieurs.

Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-slk / Paket mq-ml-pcs / package mq-ml-pieces / paquet	pz. per conf slk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Slk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	UJM	Kg. / UJM
9223FTAT35XP1	25x35x3,6 Scalino Rosa di Cadmio	-	1	4,00	36	-	pz	7
9235FTATDXP1	25x35x3,6 Angolare Dx Rosa di Cadmio	-	1	1,00	36	-	pz	7
9235FTATSXP1	25x35x3,6 Angolare Sx Rosa di Cadmio	-	1	1,00	36	-	pz	7
9235FTAT35XP1	35x35x3,6 Angolare Rosa di Cadmio	-	1	1,00	34/36	-	pz	8,5
9232FTAT32XP1	8x30x1,5 Zoccolo Rosa di Cadmio	-	1	3,33	15	-	ml	2,2
9215FTAT30NP1	15x30x5 Terminale a L Rosa di Cadmio	-	1	3,33	36	-	ml	4,6



10

Cotto fatto a mano
Serie Gallerie
e Musei





Traditioneller, handgefertigter Cotto | Gallerie e Musei Traditional hand-made | Gallerie e Musei Fait à la main traditionnel | Gallerie e Musei

Il cotto imprunetino è il pavimento "principe" dei più importanti musei e delle gallerie di tutto il mondo, un materiale inimitabile, perfetto per rimarcare l'arte e la bellezza nel tempo.

Rispettando la tradizione abbiamo reso più funzionale e versatile il cotto fatto a mano: basso spessore per una più facile posabilità; sfumata colorazione superficiale per una caratterizzazione originale e una combinazione di contrasti a disposizione degli "interior designers"; questi i valori aggiunti senza alterare l'originaria naturalità della terracotta calcata a mano.

Impruneta Cotto ist der "Prinz der Bodenfliese" der wichtigsten Museen und Galerien der Welt; ein unnachahmliches Material, perfekt, um Kunst und Schönheit im Laufe der Zeit zu betonen. Der Tradition entsprechend, haben wir handgemachte Cotto funktioneller und vielseitig gemacht: dünner für eine einfachere Installation; nuancierte Oberflächenfarben für eine originelle Charakterisierung und eine Kombination von Kontrasten, die den Innenarchitekten zur Verfügung stehen; dies sind die Vorteile, ohne die ursprüngliche Natürlichkeit von handgeschlagener Cotto zu verändern.

Impruneta terracotta is the "prince" floor of the most important museums and galleries around the world, an inimitable material, and perfect for emphasizing art and beauty over time.

Respecting tradition, we have made handmade terracotta more functional and versatile: low thickness for easier installation; shaded surface colours, for an original characterization and a combination of contrasts available to "interior designers"; these are the benefits without altering the original naturalness of hand-trodden terracotta.

Impruneta Cotto est le "prince du carrelage" des musées et galeries les plus importants du monde ; un matériau inimitable, parfait pour mettre en valeur l'art et la beauté au fil du temps. Conformément à la tradition, nous avons rendu le cotto fait main plus fonctionnel et versatile : plus fin pour une installation plus facile ; des couleurs de surface nuancées pour une caractérisation originale et une combinaison de contrastes disponibles pour les architectes d'intérieur ; ce sont les avantages sans changer le naturel original du cotto coupé à la main.

- **Esemplari sempre unici ed originali**
- **Basso spessore**
- **Superficie corrugata**
- **Varie tonalità**

- **Stets einzigartige und originale Exemplare**
- **Geringe Stärke**
- **Gewellte Oberfläche**
- **Verschiedene Farbtöne**

- **Always unique and original exemplars**
- **Low thickness**
- **Corrugated surface**
- **Different shades**

- **Exemplaires toujours uniques et originaux**
- **Épaisseur réduite**
- **Surface rugueuse**
- **Différentes nuances de couleur**

Serie Gallerie e Musei

I colori

Gallerie e Musei | Die Farben

Gallerie e Musei | The colours

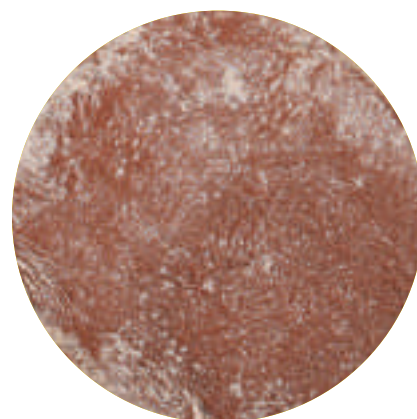
Gallerie e Musei | Les couleur



Uffizi



Accademia



Palatina

Uffizi

La cenere è l'inerte scelto agevolare il distacco fra lo stampo e la "fangha", conferisce a questo cotto fatto a mano l'invecchiamento autentico dei grandi capolavori del Rinascimento fiorentino. / Die Asche, das inerte Material, das ausgewählt wurde, um die Ablösung zwischen der Form und dem "Schlamm" zu erleichtern, verleiht dieser handgefertigten Terrakotta die authentische Alterung der großen Meisterwerke der florentinischen Renaissance. / The ash, the inert material chosen to facilitate the detachment between the mold and the "mud", gives this hand-made terracotta the authentic aging of the great masterpieces of the Florentine Renaissance. / La cendre, matériau inerte choisi pour faciliter le détachement entre le moule et la "boue", confère à cette terre cuite artisanale le vieillissement authentique des grands chefs-d'œuvre de la Renaissance florentine.

Accademia

Il colore rosso intenso tipicamente fiorentino è stato scelto in occasione del restauro del museo dal quale prende il nome per sottolineare il contrasto tra il bianco del marmo di Carrara utilizzato sapientemente da Michelangelo per scolpire il David ed il grigio caldo della pietra serena. La polvere rossa di mattone caratterizza il colore deciso di questa superficie, il basso spessore amplia le possibilità di impiego. / Das typisch florentinische leuchtende Rot wurde anlässlich der Restaurierung des Museums gewählt von dem es seinen Namen hat, um den Kontrast zwischen dem Weiß des Carrara-Marmors zu unterstreichen, der von Michelangelo mit Bedacht verwendet wurde, um den David zu formen, und dem warmen Grau der Pietra Serena. Der rote Ziegelstaub prägt die entscheidende Farbe dieser Oberfläche; die dünnere Dicke erweitert die Einsatzmöglichkeiten. / The typically Florentine bright red colour was chosen on the occasion of the museum's restoration from which it takes its name to underline the contrast between the Carrara marble skilfully used by Michelangelo to sculpt the David and the warm grey of the pietra serena. The red brick dust characterizes the decisive colour of this surface; the low thickness extends the possibilities of use. / La couleur rouge vif typiquement florentine a été choisi à l'occasion de la restauration du musée d'où il tire son nom pour souligner le contraste entre le marbre de Carrare habilement utilisé par Michelangelo pour sculpter le David et le gris chaud de la pietra serena. La poussière de brique rouge caractérise la couleur décisive de cette surface; la faible épaisseur étend les possibilités d'utilisation.

Palatina

La calce in superficie è stata scelta per staccare dai telai manuali questo cotto dalla patina biancastra. Mentre conserva le tracce delle sue radici lontane, offre la sua faccia screziata per il contrasto più audace con il rigore del moderno minimalismo, per una volta ciò che è bianco non è asettico ma esprime tutto il calore di cui il cotto è capace. / Der Kalk auf der Oberfläche wurde gewählt, um diese weißlich patinierte Terrakotta von den manuellen Rahmen zu lösen. Während es Spuren seiner fernen Wurzeln bewahrt, bietet es sein gesprenkeltes Gesicht für den kühnsten Kontrast zur Strenge des modernen Minimalismus, denn Weiß ist ausnahmsweise nicht aseptisch, sondern drückt die ganze Wärme aus, zu der Terrakotta fähig ist. / The lime on the surface was chosen to detach this whitish patina terracotta from the manual frames. While it retains traces of its distant roots, it offers its mottled face for the boldest contrast with the rigor of modern minimalism, for once what is white is not aseptic but expresses all the warmth that terracotta is capable of. / La chaux en surface a été choisie pour détacher cette terre cuite à patine blanchâtre des cadres manuels. S'il garde des traces de ses racines lointaines, il offre son visage chiné pour le contraste le plus audacieux avec la rigueur du minimalisme moderne, pour une fois ce qui est blanc n'est pas aseptique mais exprime toute la chaleur dont est capable la terre cuite.





10

Cotto fatto a mano **Gallerie e Musei**

Traditioneller, handgefertigter Cotto | **Gallerie e Musei**
Traditional hand-made | **Gallerie e Musei**
Fait à la main traditionnel | **Gallerie e Musei**



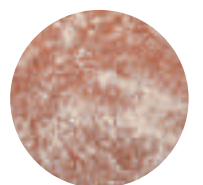
Spessore 15 mm
Spessore 25 mm
Spessore 36 mm



Accademia



Uffizi



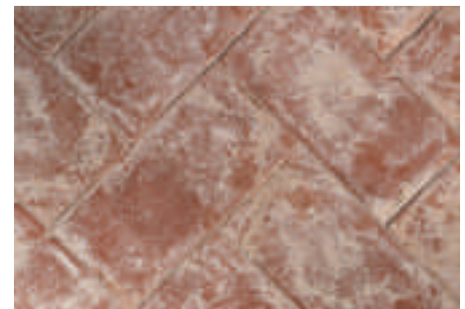
Palatina



Formati | Formate | Sizes | Côté



15 x 30 cm



Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq/ml-pz per conf mq/ml-stk / Paket mq/ml-pcs / package mq/ml-pieces/ paquet	pz per conf stk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ PER MQ-ML Stk / Sqm-Lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-Lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	UM	Kg. / UM
9615FCHT30NP1	15x30x1,6 Rettangolo Accademia	-	1	22,22	18/20	-	mq	26
9615FGCT30NP1	15x30x1,6 Rettangolo Uffizi	-	1	22,22	18/20	-	mq	26
9615FBCT30NP1	15x30x1,6 Rettangolo Palatina	-	1	22,22	18/20	-	mq	26

11

Cotto
Fatto a mano
Serie Uffizi





Traditioneller, handgefertigter Cotto | Uffizi

Traditional hand-made | Uffizi

Fait à la main traditionnel | Uffizi

La cenere, l'inerte scelto per agevolare il distacco fra lo stampo e la "fangha", conferisce a questo cotto fatto a mano l'invecchiamento autentico dei grandi capolavori del Rinascimento fiorentino. Con Uffizi è sembrato doveroso affiancare al basso spessore anche il tradizionale spessore alto e tutto il corredo dei pezzi

Die Asche, das inerte Material, das ausgewählt wurde, um die Ablösung zwischen der Form und dem "Schlamm" zu erleichtern, verleiht dieser handgefertigten Terrakotta die authentische Alterung der großen Meisterwerke der florentinischen Renaissance.

Mit "Uffizi" Serie schien es nur richtig, die traditionelle hohe Dicke und die ganze Reihe von Form-Stücke neben den dünneren Dicken zu kombinieren.

The ash, the inert material chosen to facilitate the detachment between the mold and the "mud", gives this handmade terracotta the authentic aging of the great masterpieces of the Florentine Renaissance. With Uffizi series, it seemed only right to combine the traditional high thickness and the whole set of special pieces alongside the low thickness.

La cendre, matériau inerte choisi pour faciliter le détachement entre le moule et la "boue", confère à cette terre cuite artisanale le vieillissement authentique des grands chefs-d'œuvre de la Renaissance florentine. Avec la série "Uffizi", il semblait juste de combiner l'épaisseur traditionnelle élevée et toute la gamme de pièces de forme en plus de l'épaisseur plus fine.

- **Rigorous respect of tradition**
- **Cotto fatto a mano di basso e alto spessore**
- **Stonizzazione diffusa**
- **Tonalità rosata chiara**

- **Strikte Einhaltung der Tradition**
- **Handgefertigter Cotto Geringe Stärke und Hohen Stärke**
- **Indirekte Nuancierungen**
- **Hellrosa Farbton**

- **Absolutely respectful of tradition**
- **Handmade cotto with low thickness and high thickness**
- **Diffused shading**
- **Light rosy colour**

- **Respect rigoureux de la tradition**
- **Cotto fait à la main avec épaisseur réduite et épaisseur élevée**
- **Nuances diffuses**
- **Nuance de couleur rose claire**



11

Cotto fatto a mano Serie Uffizi

Traditioneller, handgefertigter Cotto | Uffizi

Traditional hand-made | Uffizi

Fait à la main traditionnel | Uffizi



Spessore 15 mm
Spessore 25 mm
Spessore 36 mm





Formati | Formate | Sizes | Côté



15 x 30 cm



30 x 30 cm



Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-mi-pz per conf mq-mi-sik / Paket mq-mi-pcs / package mq-mi-pieces / paquet	pz. per conf sik / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Sik / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Tickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
9515FGCT30NP1	15x30x2,5 Rettangolo Uffizi	-	1	22,22	25	-	mq	52
9530FGCT30NP1	30x30x2,5 Quadrato Uffizi	-	1	11,11	25	-	mq	52

Serie Uffizi

Pezzi speciali

Serie Uffizi | Formstücke

Serie Uffizi | Special items

Serie Uffizi | Pièces spéciales



Dati tecnici / Technische daten / technical data / fiche technique

COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-mi-pz per conf mq-mi-skt / Paket mq-mi-pcs / package mq-mi-pieces / paquet	pz. per conf skt / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Skt / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Qm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-ml pz / pallet	U.M	Kg. / UM
9523FGCT25NP1	25x35x3,6 Scalino Uffizi	-	1	4,00	36	-	ml	6
9535FGCT35NP1	35x35x3,6 Angolare Uffizi	-	1	1,00	36	-	pz	8,5
9532FGCT32NP1	8x30x1,4 Zoccolo Uffizi	-	1	3,33	14	-	mq	2,08



12

Elementi
ornamentali
Cotto Tondo





Zierelemente Ornamental items Eléments ornementals

La bellezza e la resistenza dei vasi imprunetini, giunti a noi attraverso i secoli, sono la testimonianza e la garanzia - se mai ci fosse ancora bisogno di ribadirlo - dell'unicità e dell'alta qualità dell'argilla imprunetina. Il Ferrone Cotto Impruneta perpetua questa nobile e preziosa arte, declinandola in un repertorio di modelli più o meno classici, la cui parata trasformerebbe un giardino in un museo all'aperto

Die Schönheit und die Widerstandsfähigkeit der über Jahrhunderte erhalten gebliebenen Vasen aus Impruneta sind – sofern überhaupt noch jemand Zweifel haben sollte - der beste Beweis und Garantie für die Einzigartigkeit und die Qualität des Impruneta-Tons. Il Ferrone Cotto Impruneta knüpft mit einer Palette von mehr oder weniger klassischen Modellen, die alle zusammen jeden Garten in ein Freilichtmuseum verwandeln würden, an diese vornehme, edle Tradition an.

The beauty and durability of Impruneta terracotta jars that have come down to us over the centuries provide tangible evidence – if indeed any were needed – of the unique nature and high quality of this very special clay. These noble terracotta pieces are still being made by Il Ferrone Cotto Impruneta today, and offered in a range of essentially classic designs that will transform any garden into a veritable open air museum.

La beauté et la résistance des vases impruneta dont nous avons hérité au travers des siècles témoignent et garantissent, si besoin est, l'unicité et la haute qualité de l'argile impruneta. Il Ferrone Cotto Impruneta perpétue cet art noble et précieux en le déclinant sous la forme d'un répertoire de modèles plus ou moins classiques dont le défilé transformerait tout jardin en un véritable musée à ciel ouvert.



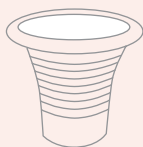
Elementi Ornamentali

Cotto Tondo

Zierelemente

Ornamental items

Éléments ornementals



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/paquet	pz. per conf stk/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Stk/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/PALLET Gm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9801F01N33NP1	Art.01 Vaso a gradinata (D=33 H=30) cm	-	-	0,00	-	-	pz	6



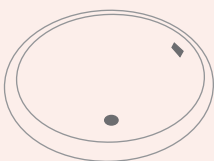
COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/paquet	pz. per conf stk/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Stk/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/PALLET Gm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9802F01N60NP1	Art.10 Vasca a gradinata (D=60 H=30) cm	-	-	0,00	-	-	pz	22



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-stk / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/paquet	pz. per conf stk/Paket Pcs/package Pièces/paquet	PZ. PER MQ-ML Stk/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/PALLET Gm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9803F01N46NP1	Art.02 Ciotola baccellata (D=46 H=20) cm	-	-	0,00	-	-	pz	14



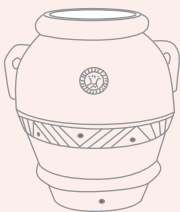
COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-mi-pz per conf mq-mi-slk / Paket mq-mi-pcs / package mq-mi-pieces / paquet	pz. per conf slk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Slk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Gm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-mi pz / pallet	U.M	Kg. / UM
9805F01N50NP1	Art.04 Calice liscio (D=50 H=30) cm	-	-	0,00	-	-	pz	12



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-mi-pz per conf mq-mi-slk / Paket mq-mi-pcs / package mq-mi-pieces / paquet	pz. per conf slk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Slk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Gm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-mi pz / pallet	U.M	Kg. / UM
9916F01N45NP1	Lavabo (D=45 H=17) cm	-	-	0,00	-	-	pz	8



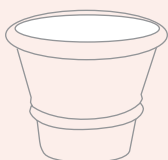
COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-mi-pz per conf mq-mi-slk / Paket mq-mi-pcs / package mq-mi-pieces / paquet	pz. per conf slk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Slk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Gm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-mi pz / pallet	U.M	Kg. / UM
9917F01N53NP1	Lavabo a parete (D=53x43 H=25) cm	-	-	0,00	-	-	pz	40



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-mi-pz per conf mq-mi-slk / Paket mq-mi-pcs / package mq-mi-pieces / paquet	pz. per conf slk / Paket Pcs / package Pièces / paquet	PZ. PER MQ-ML Slk / Sqm-lm Pcs / sqm-lm Pièces / mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz / PALLET Gm-lfm pz / Pallet sqm-lm pz / pallet mq-mi pz / pallet	U.M	Kg. / UM
9806F01N47NP1	Art.101 Orcio classico (D=38 H=47) cm	-	-	0,00	-	-	pz	38
9806F01N60NP1	Art.102 Orcio classico (D=65 H=60) cm	-	-	0,00	-	-	pz	65
9806F01N87NP1	Art.103 Orcio classico (D=75 H=87) cm	-	-	0,00	-	-	pz	80



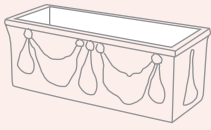
COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/ paquet	pz. per conf sik / Paket Pcs/package Pièces/ paquet	PZ. PER MQ-ML Sik/ Sqm-lm Pcs/ sqm-lm Pièces/ mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9807F01N40NP1	Art.301 Vaso festonato (D=40 H=32) cm	-	-	0,00	-	-	pz	11
9807F01N50NP1	Art.302 Vaso festonato (D=50 H=38) cm	-	-	0,00	-	-	pz	18
9807F01N60NP1	Art.303 Vaso festonato (D=60 H=44) cm	-	-	0,00	-	-	pz	28
9807F01N70NP1	Art.304 Vaso festonato (D=70 H=52) cm	-	-	0,00	-	-	pz	35
9807F01N80NP1	Art.305 Vaso festonato (D=80 H=62) cm	-	-	0,00	-	-	pz	65
9817F01N70NP1	Art.306 Vaso festonato (D=90 H=70) cm	-	-	0,00	-	-	pz	90



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/ paquet	pz. per conf sik / Paket Pcs/package Pièces/ paquet	PZ. PER MQ-ML Sik/ Sqm-lm Pcs/ sqm-lm Pièces/ mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9907F01N40NP1	Art. 310 Vaso liscio (D=40 H=32) cm	-	-	0,00	-	-	pz	11
9907F01N50NP1	Art. 311 Vaso liscio (D=50 H=38) cm	-	-	0,00	-	-	pz	18
9907F01N60NP1	Art. 312 Vaso liscio (D=60 H=44) cm	-	-	0,00	-	-	pz	28
9907F01N70NP1	Art. 313 Vaso liscio (D=70 H=52) cm	-	-	0,00	-	-	pz	35
9907F01N80NP1	Art. 314 Vaso liscio (D=80 H=62) cm	-	-	0,00	-	-	pz	65
9907F01N90NP1	Art. 315 Vaso liscio (D=90 H=70) cm	-	-	0,00	-	-	pz	90



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/ paquet	pz. per conf sik / Paket Pcs/package Pièces/ paquet	PZ. PER MQ-ML Sik/ Sqm-lm Pcs/ sqm-lm Pièces/ mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9808F01N50NP1	Art.501 Ciotola liscia (D=50 H=30) cm	-	-	0,00	-	-	pz	18
9808F01N55NP1	Art.502 Ciotola liscia (D=55 H=30) cm	-	-	0,00	-	-	pz	25



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/ paquet	pz. per conf sik / Paket Pcs/package Pièces/ paquet	PZ. PER MQ-ML Sik/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9809F01N43NP1	Art.401 Fioriera rett. festonata 43x24x20 cm	-	-	0,00	-	-	pz	12



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/ paquet	pz. per conf sik / Paket Pcs/package Pièces/ paquet	PZ. PER MQ-ML Sik/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9810F01N70NP1	Art.601 Vasca ovale fest. 70x45x45 cm	-	-	0,00	-	-	pz	37



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/ paquet	pz. per conf sik / Paket Pcs/package Pièces/ paquet	PZ. PER MQ-ML Sik/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9809F01N43NP1	Art.401 Fioriera rett. festonata 43x24x20 cm	-	-	0,00	-	-	pz	15



COD. ARTICOLO Art. nr. Code Code	FORMATO Format Size Côté	mq-ml-pz per conf mq-ml-sik / Paket mq-ml-pcs/package mq-ml-pieces/ paquet	pz. per conf sik / Paket Pcs/package Pièces/ paquet	PZ. PER MQ-ML Sik/Sqm-lm Pcs/sqm-lm Pièces/mq-ml	SPESSORE MM Stärke mm Thickness mm Thickness mm	MQ-ML pz/ PALLET Qm-lfm pz/Pallet sqm-lm pz/pallet mq-ml pz/pallet	U.M	Kg. / UM
9817F01N36NP1	Art. 801 Cubo liscio rosso o Grigio (L=25 H=36) cm	-	-	0,00	-	-	pz	11
9817F01N46NP1	Art. 802 Cubo liscio rosso o Grigio (L=33 H=46) cm	-	-	0,00	-	-	pz	18
9817F01N69NP1	Art. 803 Cubo liscio rosso o Grigio (L=41 H=69) cm	-	-	0,00	-	-	pz	28
9817F01N87NP1	Art. 804 Cubo liscio rosso o Grigio (L=49 H=87) cm	-	-	0,00	-	-	pz	35
9817F01N102P1	Art. 805 Cubo liscio rosso o Grigio (L=56 H=102) cm	-	-	0,00	-	-	pz	65

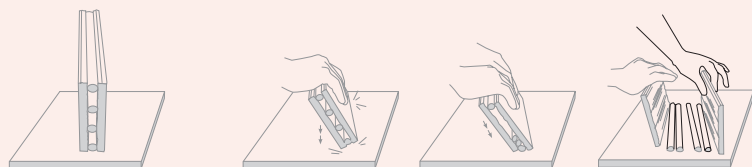
Imballi e divisione materiali

Verpackungen und spalten der Materialien

Packaging and materials splitting methods

Emballages et division du matériel

Arrotato Rustico pavimento da separare: / Rustikale Oberfläche, ungespalten:
With rustic surface, floor to be separated: / Arrotato Rustico carrelage à séparer:



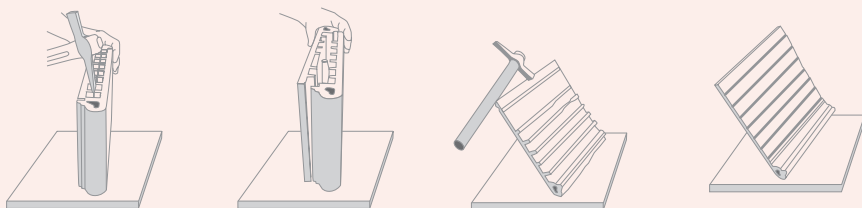
Impugnare il pezzo e batterlo inclinato a 45° su ceppo di legno o gomma rigida
Das Teil festhalten und bei einer Neigung von 45° auf einem Holzklötz oder starren Gummielement aufschlagen.
Hold the piece and hit it while it is inclined 45° on wood or rigid rubber stump
Empoigner la pièce et la frapper à 45° sur un morceau de bois ou de caoutchouc rigide

Arrotato Rustico pavimento scatolato multiplo: / Rustikale Oberfläche, gespalten - vorgerillt:
With rustic surface, multiple pre-cut floor: / Arrotato Rustico carrelage séparé multiple:



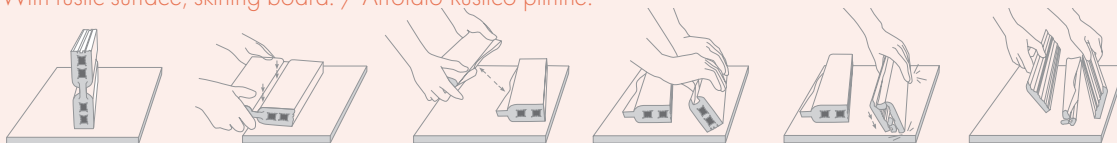
Impugnare il pezzo e batterlo sullo spigolo di un ceppo di legno o di gomma rigida sul retro in corrispondenza della pre- incisione
Das Teil festhalten und auf die Kante eines Holzklötz oder starren Gummielements aufschlagen.
Hold the piece and hit it on the corner of a wood or rigid rubber stump at the back, in the pre- incision
Empoigner la pièce et la frapper sur l'arête d'un morceau de bois ou de caoutchouc rigide sur l'arrière au niveau de la pré-incision

Arrotato Rustico scalino: / Rustikale Oberfläche, Treppenstufe:
With rustic surface, step: / Arrotato Rustico scalino:



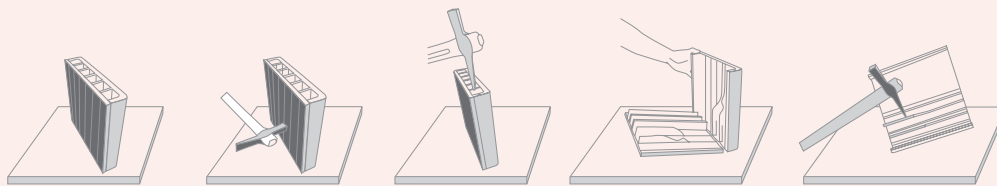
Colpire con un martello da carpentiere la pre -incisione nel centro del materiale dopo la separazione dei due pezzi eliminare con il martello i residui rimasti.
Mit einem Zimmermannshammer die Vorkerbung in der Mitte des Materials bearbeiten. Nach dem Trennen der beiden Teile mit dem Hammer die Rückstände beseitigen.
Hit the pre-incision in the centre of the material with a carpenter's hammer after the separation of both pieces, eliminate the remaining residues with the hammer.
Frapper avec un marteau de charpentier la pré -incision au centre du matériel, après la séparation des deux pièces, éliminer avec le marteau les résidus restants.

Arrotato Rustico battiscopa: / Rustikale Oberfläche, Sockelleiste:
With rustic surface, skirting board: / Arrotato Rustico plinthe:



Impugnare il blocco da quattro pezzi e separarlo in due blocchi da due pezzi battendo su un ceppo di legno o di gomma rigida il pezzo quasi al pari, impugnare il pezzo e batterlo inclinato a 45° su ceppo di legno o gomma rigida.
Den Block aus vier Teilen festhalten und in zwei nahezu gleichgroße Blöcke zu zwei Teilen trennen, indem er auf einen Holzklötz oder ein starres Gummielement geschlagen wird. Das Teil festhalten und bei einer Neigung von 45° auf einem Holzklötz oder starren Gummielement aufschlagen.
Hold the four-pieces board and separate it into two two-pieces boards, hitting the piece almost equally on a wood or rigid rubber stump hold the piece and hit it while it is inclined 45° on wood or rigid rubber stump.
Empoigner le bloc de quatre pièces et le séparer en deux blocs de deux pièces en frappant sur un morceau de bois ou de caoutchouc rigide la pièce presque plane empognare la pièce et la frapper inclinée à 45° d'un morceau de bois ou de caoutchouc rigide.

Arrotato Rustico cimase: / Rustikale Oberfläche, Mauerabdeckung:
With rustic surface, wall - coping: / Arrotato Rustico cimase:



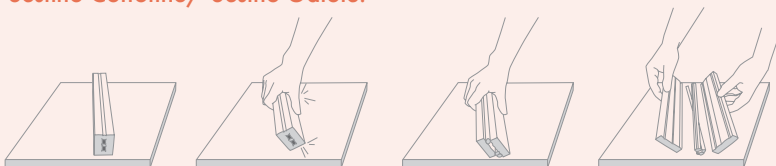
Battere con il martello il retro della cartella da rimuovere per incrinarla colpire con un martello da carpentiere la pre -incisione nel centro del materiale dopo l'eliminazione della cartella rimuovere i residui rimasti.

Mit einem Hammer die Rückseite der zu entfernenden Platte bearbeiten, so dass sie einen Riss bekommt. Mit einem Zimmermannshammer die Vorkerbung in der Mitte des Materials bearbeiten. Nach dem Entfernen der Platte die Rückstände beseitigen.

Hit the back of the sheet to be removed with the hammer in order to incline it, hit the pre-inked line in the centre of the material with a carpenter's hammer after eliminating the sheet, remove the remaining residues.

Frapper avec un marteau l'arrière de la couverture à enlever pour la fêler frapper avec un marteau de charpentier la pré -incision au centre du matériel après l'élimination de la plaque de couverture éliminer les résidus restants.

Sestino Cottofine/ Sesino Gaiole:



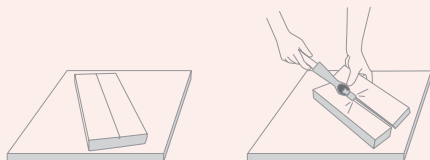
Impugnare il pezzo e batterlo su ceppo di legno o gomma rigida inclinato a 45°

Das Teil festhalten und bei einer Neigung von 45° auf einem Holzklotz oder starren Gummielement aufschlagen

Hold the piece and hit it while it is inclined 45° on wood or rigid rubber stump

Empoigner la pièce et la frapper sur un morceau de bois ou de caoutchouc rigide incliné à 45°

Sestino Strada / Sestino Strada Antico / Tozzetto Strada / Tozzetto Strada Antico:



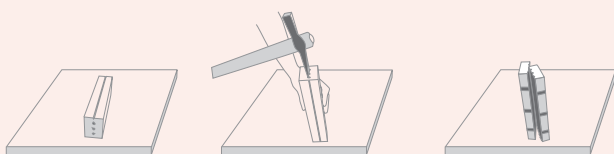
Impugnare il pezzo e batterlo su ceppo di legno o gomma rigida inclinato a 45°

Das Teil festhalten und bei einer Neigung von 45° auf einem Holzklotz oder starren Gummielement aufschlagen

Hold the piece and hit it while it is inclined 45° on wood or rigid rubber stump

Empoigner la pièce et la frapper sur un morceau de bois ou de caoutchouc rigide incliné à 45°

Sestino Greve:



Colpire il retro del materiale con il martello da carpentiere lungo la pre- incisione per separare i pezzi.

Die Rückseite des Materials mit dem Zimmermannshammer entlang der Einkerbung bearbeiten, um die Teile zu trennen.

Hit the back of the material with the carpenter's hammer along pre-inked line to separate the pieces.

Frapper la partie arrière du matériel avec un marteau de charpentier le long de la pré-inked line pour séparer les pièces.

13

Caratteristiche tecniche, posa, trattamento e manutenzione





Technische Daten, Verlegungsarten, Behandlung und Pflege des Cotto-Boden Technical data, laying methods, treatment and maintenance of Cotto floors Fiche techniques, méthodes de pose, le traitement et l'entretien des sols en Cotto

Il **Ferrone Cotto Impruneta** e la sua cava si trovano proprio nel cuore della zona collinare nata 350 milioni d'anni fa, dove, da secoli, si estrae la famosa argilla imprunetina con cui si realizzano prodotti in cotto di eccezionale resistenza e durezza, caratteristiche che consentono di mantenere in eterno la loro naturale bellezza. A ciò Il Ferrone Cotto Impruneta ha aggiunto un'industria con tecnologie d'avanguardia ed un attrezzato e moderno laboratorio di analisi e ricerca che hanno permesso di offrire, oltre ad un'ampia gamma di prodotti, una qualità al top e sempre garantita. Un marchio che da oltre trent'anni garantisce lavori impeccabili in ogni situazione, in ogni clima e sotto ogni sollecitazione.

Die Firma Il **Ferrone Cotto Impruneta** und ihre Tongrube liegen direkt in jenem Tal, in dem der weltbekannte Impruneta-Ton gewonnen wird - ein Ton, aus dem besonders hochwertige Cotto-Produkte gefertigt werden, die ihre praktisch unverwüsthliche, natürliche Schönheit der außergewöhnlichen Härte und Widerstandsfähigkeit des Materials verdanken. Il Ferrone Cotto Impruneta hat hier einen Industriebetrieb mit fortschrittlichsten Technologien und einem modernst ausgestatteten Analyse- und Forschungslabor eingerichtet, was die Entwicklung einer umfangreichen Produktpalette möglich gemacht hat und Garant für einen optimalen Qualitätsstandard ist. Il Ferrone – ein Name, der seit mehr als 30 Jahren in jeder Situation, in jedem Klima und auch bei stärkster Beanspruchung für einwandfreie Arbeiten und vollste Zufriedenheit der Kunden garantiert.

Il **Ferrone Cotto Impruneta** and its quarry are located in the heart of the valley where the famous imprunetino clay is found. This is the material used to make cotto tiles, characterized by properties of exceptional strength and hardness, and able to retain their natural beauty all but indefinitely. At Il Ferrone Cotto Impruneta we have added an industrial dimension, with vanguard technologies and a generously equipped analytical laboratory allowing us not only to assemble a superb product range, but also to offer top quality, permanently guaranteed. For 30 years and more, the Ferrone brand has guaranteed perfect results, whatever the conditions, the climate or the demands.

Il **Ferrone Cotto Impruneta** et sa carrière se trouvent au coeur de la vallée origine de la fameuse argile imprunetina qui est à la base des produits en cotto d'une résistance et d'une dureté exceptionnelles, des caractéristiques qui permettent de maintenir pour la quasi-éternité leur beauté naturelle. Autour de cette propriété de base Il Ferrone Cotto Impruneta a construit une usine dont les technologies d'avant-garde et un laboratoire d'analyses et de recherches super-équipé ont permis un développement exponentiel des gammes et une qualité toujours au top et garantie. Une marque qui depuis 30 ans garantit des résultats impeccables, dans toutes les situations, sous tous les climats, sous toutes les sollicitations.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IL PRODUTTORE VIVATERRA SpA
Via di Meleto 4/6 località Strada in Chianti
I-50022 Greve in Chianti (FI) ITALIA

Stabilimento di produzione
Via di Meleto 4/6 I-50027 Strada in Chianti (FI)

DICHIARA CHE I PRODOTTI SONO CONFORMI ALLE SEGUENTI NORME:

1. Piastrelle estruse per pavimenti e rivestimenti
EN ISO 14411 Appendice E
2. Gradini, coprimuro, pavimentazioni esterne ed accessori vari
UNI EN 1344

ERKLÄRUNG VON ÜBEREINSTIMMUNG

HERSTELLER VIVATERRA SpA
Via di Meleto 4/6 località Strada in Chianti
I-50022 Greve in Chianti (FI) ITALIA

HERSTELLUNGSWERK
Via di Meleto 4/6 I-50027 Strada in Chianti (FI)

WIR BESTÄTIGEN, DASS UNSERE PRODUKTE DEN FOLGENDEN NORMEN ENTSPRECHEN

1. Strangezogene Fassade und Bodenplatten
EN ISO 14411 Appendice E
2. Stufen, Simsabdeckungen, Bodenplatten für Aussenverlegung und Zubehör
UNI EN 1344

DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER VIVATERRA SpA
Via di Meleto 4/6 località Strada in Chianti
I-50022 Greve in Chianti (FI) ITALIA

PRODUCTION PLANT
Via di Meleto 4/6 I-50027 Strada in Chianti (FI)

WE DECLARE HEREBY THAT THE PRODUCTS COMPLY WITH THE FOLLOWING NORMS

1. Extruded cladding and flooring tiles
EN ISO 14411 Appendice E
2. Steps, drainpipe, outdoor flooring tiles and accessories
UNI EN 1344

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FABRICANT VIVATERRA SpA
Via di Meleto 4/6 località Strada in Chianti
I-50022 Greve in Chianti (FI) ITALIA

USINE
Via di Meleto 4/6 I-50027 Strada in Chianti (FI)

NOUS DÉCLARONS QUE LES PRODUITS SE CONFORMENT AUX SUIVANTES NORMES

1. extruder Sols et Façade
EN ISO 14411 Appendice E
2. Nez de marche, Larmier, carreaux pour l'extérieur, accessoires:
UNI EN 1344

I sistemi di posa in opera

Il trattamento e la manutenzione del cotto

Il Cotto de Il Ferrone Cotto Impruneta può essere posto in opera con i seguenti sistemi:

- **SISTEMA AD INCOLLAGGIO**, per **COTTOFINE** e spessori uniformi.
- **SISTEMA A SOTTOFONDO**, in alternativa all'incollaggio con sottofondo di sabbia e cemento.
- **SISTEMA A MURATURA**, per grandi formati e alti spessori.

Terminata la posa delle piastrelle si procede alla imboiacatura, cioè al riempimento delle fughe tra piastrella e piastrella.

AVVERTENZE RIGUARDO LA POSA IN OPERA IN ESTERNO

Il Cotto de Il Ferrone Cotto Impruneta è adatto per la posa in esterno poiché è garantito e certificato ingelivo. Tuttavia la posa di pavimentazione all'esterno deve essere eseguita con l'osservanza di tutte le norme della regola d'arte, poiché non è sufficiente la garantita ingelività per scongiurare danni causati al materiale stesso da una non corretta posa in opera.

Ecco alcune indicazioni utili alla posa del Cotto in esterno:

PENDENZE

Le pendenze devono essere eseguite al di sotto dello strato di impermeabilizzazione e possono variare comunque da un minimo del 1,5 - 2%. Se non vengono rispettate le pendenze, l'acqua stagnando sotto la pavimentazione, con il gelo può creare inconvenienti che possono addirittura dar luogo al sollevamento del pavimento o del massetto.

IMPERMEABILIZZAZIONE

Per pavimentazioni su soletta, prima dell'esecuzione del sottofondo è necessario provvedere alla impermeabilizzazione.

Il manto impermeabile può essere realizzato con prodotti da valutarsi caso per caso, ma rimane indispensabile che le acque che vengono raccolte dallo strato di impermeabilizzazione siano convogliate in un apposito scarico. Sulla guaina di impermeabilizzazione, al fine di creare nel sottofondo un corretto drenaggio delle acque, può essere opportuno posizionare una guaina con sezione a "coda di rondine" espressamente studiata per questa funzione.

STRATO DI SEPARAZIONE e di SCORRIMENTO

È necessario in tutte le pavimentazioni con strato di impermeabilizzazione e può consistere anche in un semplice foglio di polietilene. Esso ha la funzione di impedire il contatto dello strato impermeabilizzante, normalmente aderente al sottofondo o alla soletta, con lo strato legante (massetto), evitando così che a seguito della diversità dei ritiri, si laceri lo strato impermeabilizzante, il che comprometterebbe inesorabilmente la tenuta dell'acqua.

GIUNTI DI DILATAZIONE

Hanno lo scopo di permettere e compensare eventuali variazioni dimensionali e devono essere ricavati sia nella struttura della costruzione sia nel pavimento, con il suo massetto. Un giunto elastico inoltre dovrà essere eseguito lungo tutte le pareti perimetrali della pavimentazione. La superficie

del cotto non risulta finita se non è trattata e protetta in maniera appropriata. Per alcuni tipi di cotto questa operazione di trattamento è fatta da noi direttamente in fabbrica, così che essi risultino già finiti. Per tutti gli altri cotti l'operazione di protezione è da effettuare in cantiere, obbligatoria in ambienti interni, non necessaria in esterni dove è addirittura da sconsigliare se tende ad eliminare completamente la naturale traspirazione del cotto, caratteristica che favorisce l'evaporazione dell'umidità sottostante altrimenti deleteria. Il "trattamento" è un intervento articolato, che consiste in alcune operazioni distinte:

1) LAVAGGIO; 2) TRATTAMENTO; 3) MANUTENZIONE

Le prime due fasi si realizzano solitamente a cantiere aperto ed una sola volta, la terza è ripetitiva e viene eseguita in maniera semplice dall'utente stesso durante la vita e l'uso della superficie in cotto e serve anche a rimuovere lo sporco.

IL LAVAGGIO

È un'operazione fondamentale per la buona riuscita del successivo trattamento e va eseguita a pavimento asciutto (occorrono indicativamente 20-30 giorni dopo la posa a malta e circa 10-15 giorni per la posa a colla, a seconda delle condizioni di tempo e delle stagioni).

1) Bagnare il pavimento con acqua e poi lavare e strofinare il pavimento con Acido Tamponato per qualche minuto. Fare molta attenzione a rimuovere ogni residuo di calce, cemento o colla dalle piastrelle.

2) Procedere ad un accurato risciacquo (fino ad ottenere acqua chiara) prima che il pavimento si asciughi dopo la pulitura con acido.

TRATTAMENTO

Il trattamento si esegue a pavimento asciutto (si consiglia di lasciare circolare l'aria nell'ambiente anche in inverno per facilitare l'evaporazione dell'umidità), i tempi di attesa dopo il lavaggio variano da 3 a 10 giorni in funzione della stagione, del tipo di cotto e del tipo di posa. Esistono molti tipi di trattamento e in commercio tanti validi prodotti, dai più naturali ai più moderni.

Trattamento tradizionale con cera in pasta:

1) Stendere con spugna o pennellina il prodotto di base (cera liquida con funzione di impregnante e livellante)

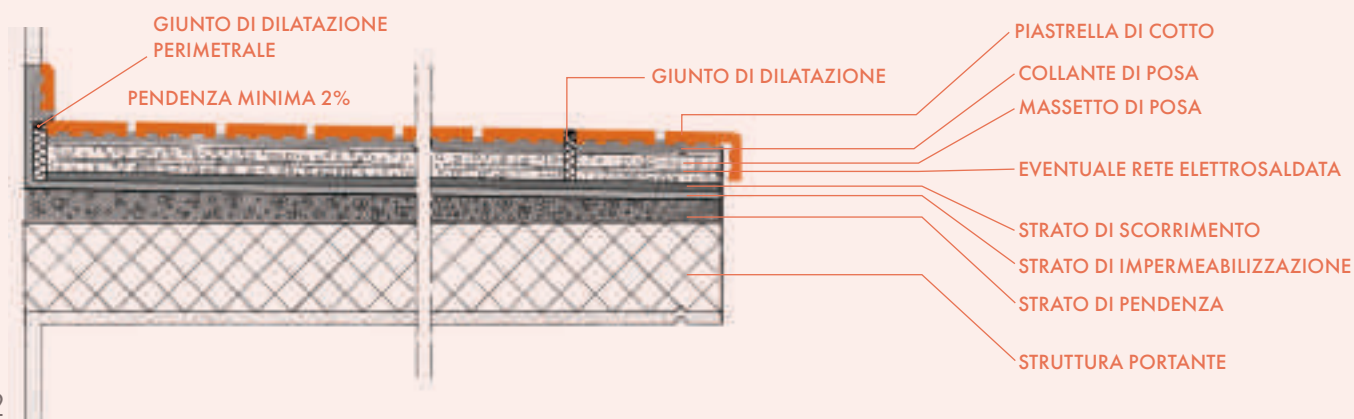
2) Dopo 24 ore stesura uniforme di una mano di cera in pasta cremosa da spazzolare, per meglio distendere e far assorbire il prodotto

3) Dopo 48 ore stesura di una seconda mano di cera in pasta cremosa.

Trattamento con cere liquide: Le operazioni di stesura sono molto più semplici rispetto ai trattamenti tradizionali essendo composte esclusivamente da applicazioni successive, a pennello o a straccio, di idroemulsioni autolivellanti e autolucidanti.

LA MANUTENZIONE

Il pavimento così ottenuto non ha bisogno di altro, periodicamente a seconda dell'usura si può utilizzare una cera liquida di mantenimento, facilmente reperibile in commercio. Per la normale pulizia usare detergenti neutri o lavare semplicemente con acqua.



Condizioni generali di vendita

1. La conferma d'ordine inviata da VIVATERRA SpA prevale sulla comunicazione d'ordine eventualmente difforme da quella effettuata dal Cliente e/o Agente.
2. Le comunicazioni d'ordine trasmesse per mezzo dell'Agente si intendono proprie del Cliente.
3. Consegne: i termini segnati sono indicativi e gli eventuali ritardi, anche se non causati da forza maggiore, non possono dar luogo ad azioni per risarcimento danni, né dare al Committente il diritto di annullare l'ordine.
4. Fatturazione: la merce può essere fatturata ad avviso di materiale pronto per la spedizione.
5. I prezzi sono riferiti al materiale reso franco partenza nostro stabilimento su automezzo, I.V.A. esclusa.
6. Spedizioni: la merce viaggia a rischio e pericolo del Committente anche se resa franco destino e la responsabilità de VIVATERRA SpA, qualunque essa sia, cessa con la consegna al vettore.
7. Qualora la spedizione o il ritiro della merce non possa aver luogo prontamente anche c/o terzi essa resta in deposito a rischio e spese del Committente.
8. Trattandosi di materiale trafilato ad umido, le dimensioni, i calibri, le tonalità ed i pesi devono ritenersi indicativi.
9. Nessun reclamo sarà accettato per materiale di sottoscelta e sul materiale posto in opera.
10. Nessun reclamo e nessuna contestazione saranno accettati per pavimenti trattati in esterno e per differenze di tonalità essendo, le stesse, una caratteristica del prodotto.
11. Nessun reclamo e nessuna contestazione saranno efficaci se fatti oltre otto giorni dal ricevimento della merce.
12. Non è consentito al Committente respingere la merce ricevuta, se non previa espressa autorizzazione di VIVATERRA SpA.
13. Qualora i reclami fossero ritenuti giustificati, VIVATERRA SpA si limiterà ad accettare la restituzione della merce e a provvedere alla sostituzione di quella parte di merce non rispondente alle condizioni contrattuali, senza il diritto per il Committente al risarcimento di danni anche se reclamati da terzi.
14. Pagamento: i pagamenti delle nostre fatture, comunque risulti vendita-consegnata-spedita o fatturata la merce, deve essere eseguito nei termini convenuti solo ed esclusivamente con la Direzione di VIVATERRA SpA.
15. Trascorsi dieci giorni dalla scadenza dei termini di pagamento, VIVATERRA SpA, ha facoltà di emettere tratta a vista per l'importo della fattura e delle spese di bollo e incasso.
16. Il Committente non ha diritto di sospendere o modificare i termini di pagamento stabiliti, ancorché fossero in corso contestazioni per qualsiasi motivo, sia pure in ordine ad eventuali garanzie particolari prestate da VIVATERRA SpA.
17. Il Committente che sospenda o ritardi i pagamenti, decadrà dal diritto di

apporre qualsiasi reclamo in ordine alla fornitura. Ogni eventuale azione od eccezione del Committente, anche in sede giudiziaria, sarà improponibile se il Committente non proverà di

essere in regola con i pagamenti anche concernenti altri contratti o forniture con VIVATERRA SpA, in corso o eseguiti.

18. Qualora i pagamenti siano ritardati rispetto ai termini pattuiti, VIVATERRA SpA si riserva di addebitare al Committente gli interessi nella misura del tasso bancario prime-rate ABI maggiorato del 2% oltre alle eventuali spese di incasso. Il mancato pagamento nei termini convenuti darà diritto a VIVATERRA SpA di sospendere l'esecuzione di tutti gli ordini in corso al Committente.

19. I.V.A. e trasporto saranno addebitati con la prima scadenza.

20. Le merci confezionate in scatola o in fardelli saranno consegnate inderogabilmente nelle quantità previste dal presente listino.

21. Per ordini inferiori ad € 100,00 è previsto un addebito spese di € 25,00 ed il pagamento con bonifico bancario anticipato.

22. Pallet fumigati (FAO ISPM15) saranno addebitati Euro 50,00 per ogni pallet.

23. Foro Competente: per qualsiasi controversia inerente o conseguente a vendite de VIVATERRA SpA, anche se relative a regolamenti effettuati mediante tratte, tratte autorizzate, tratte accettate, vaglia cambiari o cessioni di effetti di terzi, è esclusivamente competente l'Autorità Giudiziaria di Firenze.

PREZZI:

per materiale reso franco partenza nostro stabilimento su automezzo, I.V.A. esclusa.

VALUTE DI RIFERIMENTO:

I valori sono espressi in Euro arrotondato al centesimo superiore.

Die Verlegearten Endbehandlung und Pflege des Cotto

Der Cotto von **Ferrone Cotto Impruneta** kann auf eine der folgenden Arten verlegt werden:

- **MIT KLEBER**, für **COTTOFINE** und gleichmäßige Stärken.
- **AUF BETT** aus Sand und Zement, als Alternative zum Kleben.
- **GEMAUERT**, für große Formate und große Stärken.

Auf das Verlegen der Fliesen folgt das Verfugen.

HINWEISE FÜR DAS VERLEGEN IM FREIEN

Der Cotto von Il Ferrone Cotto Impruneta eignet sich für die Verlegung im Freien, denn er ist als frostbeständig zertifiziert. Bei der Verlegung im Außenbereich sind allerdings alle Regeln der Kunst zu beachten, da die garantierte Frostbeständigkeit allein nicht ausreicht, um bei nicht sachgemäßem Verlegen Materialschäden zu verhindern. Hier einige nützliche Hinweise zum Verlegen des Cotto im Freien:

SCHRÄGE

Die Schräge muss unter der Isolierschicht ausgeführt werden und kann von mindestens 1,5 bis 2 variieren, da sich sonst Wasser zwischen Isolierschicht und Bodenbelag ansammelt und der Boden oder die Bindemittelschicht bei Frost angehoben wird.

ABDICHTEN

Vor dem Verlegen auf Beton-Unterböden muss vor dem Bett die Abdichtung ausgeführt werden. Dies kann mit handelsüblichen Produkten erfolgen; das von dieser Isolierschicht gesammelte Wasser muss immer in einen Abfluss geleitet werden. Damit eine korrekte Drainage im Bett gewährleistet ist, kann auf der Abdichtung eine speziell für diese Zwecke gedachte Unterlage mit schwalbenschwanzförmigem Querschnitt verlegt werden.

TRENN- und ABLAUFSCHICHT

Ist bei allen Bodenbelägen mit darunter liegender Abdichtung erforderlich und kann auch ganz einfach aus einer PE-Folie bestehen, die verhindert, dass die in der Regel auf dem Untergrund haftenden Abdichtung mit der Bindemittelschicht in Berührung kommt und die Isolierschicht durch Spannungen reißt und irreparabel beschädigt wird.

DEHNUNGSFUGEN

Die Dehnungsfugen sollen allfällige Größenunterschiede kompensieren und müssen sowohl in der Struktur des Baus als auch im Boden mit seinem Bettvorgesehen werden.

Eine umlaufende Dehnungsfuge ist auch entlang der Wände erforderlich. Die Oberfläche des Cotto ist erst fertig, wenn sie entsprechend endbehandelt und damit geschützt ist. Bei manchen Cotto-Arten besorgen wir das direkt in der Fabrik und liefern sie verlegefertig aus. Bei allen anderen Cotto-Arten muss die Endbehandlung vor Ort vorgenommen werden; für Innenräume ist sie obligatorisch, bei der Verlegung im Außenbereich hingegen ist sogar davon abzuraten, wenn dadurch die natürliche Luftdurchlässigkeit des Cotto beeinträchtigt wird und die darunter befindliche Feuchtigkeit nicht verdampfen kann. Die Endbehandlung erfolgt in drei Arbeitsschritten:

1) WASCHEN; 2) WACHSEN; 3) PFLEGEN

Das Waschen und das Wachsen werden in der Regel noch während der Bauarbeiten und nur ein einziges Mal ausgeführt, die Pflege in regelmäßigen zeitlichen Abständen und bei Bedarf durch den Benutzer selbst; sie dient auch zum Entfernen von Schmutzablagerungen.

DAS WASCHEN

Das Waschen ist für das gute Gelingen der Nachbehandlung von grundlegender Bedeutung und muss bei trockenem Boden erfolgen (also in der Regel etwa 20-30

Tage nach dem Verlegen mit Mörtel und etwa 10-15 Tage nach dem Verlegen mit Kleber, je nach Wetterlage und Jahreszeit).

1) Den Boden mit Wasser nass machen und dann einige Minuten mit einem Absäuerungsmittel waschen und abreiben. Dabei müssen alle Kalk-, Zement- oder Kleberrückstände entfernt werden.

2) Sorgfältig so oft mit sauberem Wasser nachwischen, bis das Wischwasser klar bleibt und den Boden trocknen lassen.

AS WACHSEN

Der Boden darf erst gewachst werden, wenn er vollkommen trocken ist (damit die Feuchtigkeit schneller verdampft, sollte der Raum auch im Winter gelüftet werden), was je nach Jahreszeit, Cotto-Typ und Verlegeart 3 bis 10 Tage dauern kann. Es gibt viele Wachstypen und im Handel sind viele gute Produkte erhältlich, vom Naturwachs bis zum Kunstwachs. Traditionelles Wachsen mit Wachspaste:

1) Das Grundprodukt mit einem Schwamm oder einem großen Pinsel auftragen (Flüssigwachs mit imprägnierender und ausgleichender Funktion).

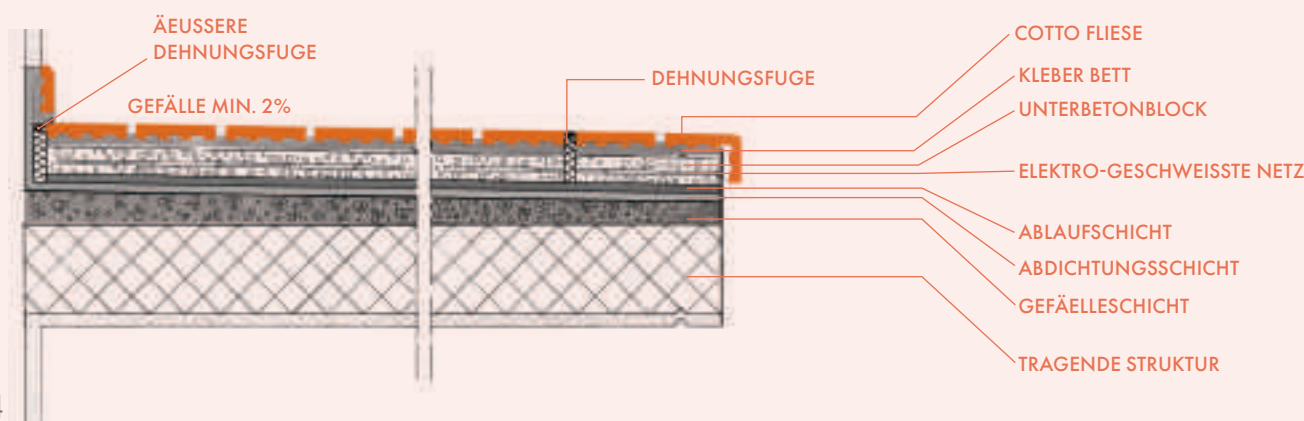
2) Nach 24 Stunden eine gleichmäßige Schicht Wachspaste auftragen und einbürsten, damit das Produkt besser verteilt und aufgenommen wird.

3) Nach 48 Stunden eine zweite Schicht auftragen.

Flüssigwachs: Das Auftragen ist wesentlich einfacher als mit der Wachspaste; es handelt sich um selbstnivellierende und selbstglänzende, wässrige Emulsionen, die mehrmals mit einem Pinsel oder einem Tuch aufgetragen werden.

DIE PFLEGE

Der so behandelte Boden muss nur mehr regelmäßig mit einem handelsüblichen Flüssigwachs nachbehandelt bzw. gepflegt werden. Für die normale Reinigung genügt ein neutrales Reinigungsmittel



Allgemeine verkaufs und lieferbedingungen

1. Den von Vertretern der Firma VIVATERRA SpA übergebene Aufträge gelten als verbindlich, sofern sie von der selben genehmigt sind
2. Bestellungen, welche vom Vertreter erteilt werden, verstehen sich als vom Kunden erteilt.
3. Lieferfristen: die angegebenen Lieferzeiten sind approximativ und mögliche Verspätung, auch von Höher Gewalt erstatmt, sind keinen Grund um Schadensersatzansprüche. Verspätete Lieferung ist keinen Grund um die Bestellung zu stornieren.
4. Die Ware kann bei Abgang der Lieferbestätigung in Rechnung gestellt werden.
5. Die angegebenen Preise verstehen sich Ab Werk (unverzollt).
6. Der Warenversand erfolgt auf Risiko des Auftragsgebers, auch bei Lieferungen frei Bestimmungsort. Nach Übergabe der Ware an Frachtunternehmen übernimmt der Lieferfirma keinerlei Haftung mehr. Somit ist die Firma VIVATERRA SpA für Bruchschäden, fehlende Teile oder Lieferverzögerungen nicht verantwortlich zu machen, nachdem die Ware das Werk verlassen hat.
7. Erfolgt der Transport oder die Abholung der Ware nicht unverzüglich, übernimmt der Auftraggeber das Risiko und Kosten für die Lagerung.
8. Das Material wird aus feuchten Masse hergestellt, die Mass.-und Farbangaben der Musterplatten nicht verbindlich sind und sollen als Hinweise über die Produkteigenschaften dienen.
9. Es wird keine Reklamation für bestellte und gelieferte Ware in 2.Sortierung oder für schon verlegtes Material akzeptiert.
10. Es wird keine Reklamation für Material akzeptiert, welches im Außenbereich behandelt wurde oder für die natural Nuancierung der Fliesen.
11. Reklamationen und Mängelrügen sind innerhalb von 8 Tagen nach Eingang der Wendung zu ergeben. Später eingehende Beschwerden können nicht berücksichtigt werden.
12. Der Auftragsgeber ist nicht berechtigt eingegangener Warensendung ohne ausdrückliche Genehmigung der Lieferfirma zurückzusenden.
13. Bei berechtigten Reklamationen beschränkt sich die Haftung der Firma VIVATERRA SpA lediglich auf die Rücknahme der Ware bzw. Ersatzlieferung des Warenanteils, die den Vertragsbedingungen nicht entspricht. Vom Auftragsgeber erhobene Schadensersatzansprüche, auch wenn sie durch Drittperson erfolgen, werden nicht anerkannt. Bereits verlegte Ware muss nicht ersetzt werden.
14. Der Ausgleich der, von der Fa. VIVATERRA SpA ausstellten Rechnungen für verkaufte, ausgelieferte, versandte oder berechnete Ware, hat innerhalb der vereinbarten Zahlungsfrist, einzig, bei die obengenannte Lieferfirma zu erfolgen.
15. 10 Tage nach Ablauf der Zahlungsfrist ist die Firma VIVATERRA SpA berechtigt, über die Höhe des Rechnungsbetrages sowie der Stempel.-und Inkassogebühren ein Sichtwechsel auszustellen.
16. Der Auftragsgeber ist nicht berechtigt das vereinbarte Zahlungsziel aufzuschieben oder abzuändern; dies gilt auch im Fall laufender Beschwerden oder eventueller besonderer Garantieansprüchen, die der Kunde gegen die Lieferfirma erhebt.
17. Bei Zahlungseinstellung bzw.-aufschub entfällt für den Auftragsgeber jedes Beschwerderecht in Bezug auf die gelieferte Ware. Mängelrügen jeglicher Art, auch wenn gerichtlich vorgebracht werden, bleiben wirkungslos, wenn der Auftragsgeber nicht nachweisen kann, dass er Zahlungsverpflichtungen nachgekommen ist, einschließlich der Verbindlichkeiten, die sich gegebenenfalls aus anderen, mit der Firma VIVATERRA SpA eingegangenen Verpflichtungen, für laufende, oder bereits erfolgte Sendungen ergeben.
18. Gerät der Kunden mit seinen Zahlungen in Rückstand, so behält sich die Firma VIVATERRA SpA das Recht vor, den Auftragsgeber mit Verzugszinsen in Höhe des Zinssatzes für „erste Raten“ zuzüglich drei Punkten zu belasten. Bei Zahlungsunfähigkeit, innerhalb der vereinbarten Zahlungsfrist, ist die Firma VIVATERRA SpA berechtigt, die Auftragsabwicklung von laufenden Bestellungen bis auf weiteres, einzustellen.
19. Fracht und alle übrige Kosten werden auf die erste Frist belasten.
20. Das material wird nur auf vollen kartons oder bündel verkauft.
21. Aufträge mit unter 100€ Betrag können mit Vorkasse und mit einem Zuschlag von € 25,00 als Kostendeckung ausgeliefert werden.
22. Begasten paletten (FAO ISPM15) es wird ein zuschlag von Euro 50,00 pro palette begasten.
23. Für alle gegenseitigen Ansprüche, die sich aus Verkäufen der Firma VIVATERRA SpA ergeben, einschließlich Fragen der Rechnungsausgleich durch Wechsel, akzeptierte Wechsel, autorisierte Wechsel, Eigenwechsel oder Wechselabtretungen von Dritter, ist der alleiniger Gerichtsstand Florenz zuständig.

PREISEN:

Die Preisen verstehen sich Ab Werk unverzollt.

Laying and fixing methods

Treatment and maintenance of cotto

Il Ferrone cotto can be laid and fixed by the following methods:

- **GLUING SYSTEM**, for COTTOFINE and uniform thicknesses.
- **FOUNDATION SYSTEM**, an alternative to adhesive, using a bed of sand and cement.
- **MASONRY SYSTEM**, for large tile sizes and thicker materials.

Once the tiles are in place and firmly bonded, the gaps between adjacent edges are filled by grouting.

NOTES ON LAYING AND FIXING OUTDOORS

Il Ferrone Cotto Impruneta cotto is guaranteed and certified frost-resistant, and therefore suitable for outdoor applications. Nonetheless, when floors are laid outdoors, the work must be carried out to proper professional standards, as the fact that the material is guaranteed frost-resistant will not be sufficient in itself to prevent damage caused by incorrect installation. Points to remember when laying Cotto outdoors:

GRADIENTS

Gradients must be incorporated beneath the waterproofing layer and can be as steep or shallow as appropriate, but no less than 1.5 – 2 %.

If gradients are not properly incorporated, water will collect underneath the tiles and cause problems in freezing temperatures. The formation of ice could even cause the tiles or the screed beneath to lift.

WATERPROOFING

When laying floors on a slab or deck, the surface must be rendered waterproof before putting down a substrate. The waterproof membrane can be applied using whatever proprietary product may suit the application, but whatever system is adopted, it is essential that the water running off the membrane should be channelled into a drain.

To ensure that water drains properly from the substrate, it may help to add an additional layer of material over the waterproofing layer, consisting of a sheet with a dovetail-channelled sectional profile especially designed for the purpose.

SEPARATION AND SLIPPAGE LAYER

This is needed for any floor laid over a waterproof membrane, and can be provided by an ordinary sheet of polythene. The function of this interfacing layer is to prevent direct contact between the waterproof membrane on the one hand, applied normally to the substrate or slab, and the screed on the other. Without it, the opposing forces of shrinkage may cause the membrane to tear and this inevitably will mean that water cannot be kept out.

EXPANSION JOINTS

Expansion joints serve to accommodate any background movement in the fabric of the building; they must be incorporated both into the main structure and into the screed and floor covering. A flexible joint must also be included around the entire perimeter of the tiled area, where the floor meets the walls. The surface of cotto is not finished until it has been properly treated and protected.

For certain types of cotto, this treatment is applied before the material leaves the factory, and the tile is supplied as a finished product

All other cotto products are untreated, and the operation of treating and protecting the surface is done on site. This is essential indoors, whereas outdoors it is not necessary and even inadvisable, as it robs the material of its natural breathability and prevents potentially damaging moisture trapped under the floor from evaporating freely. "Treatment" is an exact process involving certain distinct steps:

1) WASHING; 2) TREATMENT; 3) MAINTENANCE

The first two steps are carried out generally by the flooring contractors, once only, whereas the third is a simple operation repeated periodically by the user throughout the life of the cotto surface, and will serve also to keep the floor clean.

WASHING

This operation is fundamentally important to the success of the following treatment step, and must not be carried out until the bonding interface has dried (20-30 days are needed typically for cement mortar, and 10-15 days for tile adhesive, depending on weather and seasonal conditions).

- 1) Wet the floor with water and wash down, then proceed to rub the surface with a Buffered Acid for a few minutes. Be sure to remove all traces of lime, cement or adhesive from the tiles.
- 2) Rinse the surface thoroughly (until the water runs off clean), and before the floor has time to dry after being cleaned with acid.

TREATMENT

Treatment is carried out on the floor when dry (the room should be well aired during these operations, even in winter, so that moisture can evaporate more easily); the floor will need between 3 and 10 days to dry after being washed, depending on the season, the type of cotto and the method of installation.

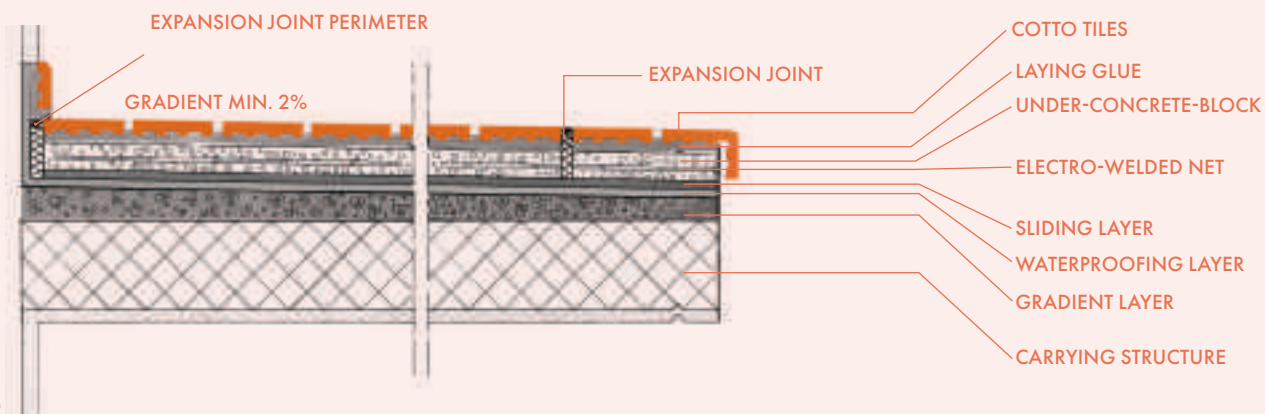
There are many types of treatment, and no lack of good proprietary products available, traditional and modern alike. Traditional treatment using paste wax:

- 1) Using a sponge or flat brush, spread a first coat of wax (liquid consistency, serving to impregnate and level the tile surface)
- 2) Wait 24 hours, then apply a more creamy coat of wax, this time working in with a brush to ensure the product is absorbed by the tiles.

3) Wait 48 hours, then apply a second creamy coat of wax. Treatment using liquid waxes: With these products, the procedure is much simpler than with traditional paste waxes. Liquid waxes are self-levelling and self-polishing water emulsions applied in successive coats with a brush or rag (no "elbow grease" required).

MAINTENANCE

The floor will now need no further treatment, but it can be freshened up periodically, depending on the level of wear and tear, with a proprietary liquid wax available from stores everywhere. For normal cleaning purposes, use neutral detergents or simply wash with clean water.



General sales conditions

1. The order confirmation issued by VIVATERRA SpA prevails over Agent or Customer order communication.
2. The order sent through the Agent will be contemplated like coming from customer.
3. Delivery terms are just an indication; any delay, even not caused by force majeure, do not constitute valid grounds for claiming damages, and do not give the Purchaser the right for order cancellation
4. Invoicing: goods could be invoiced upon issue of a note stating that the material is ready for despatch
5. Prices are for goods delivered Ex Works VIVATERRA SpA, exquay.
6. Deliveries: goods travel at Purchaser's own risk, even when they are "Free destination home". VIVATERRA SpA is no longer liable for any miscarriage once the goods are handed over to the forwarding agents.
7. If the loading of goods cannot be executed on time, they shall be stored at the Purchaser's own risk.
8. Cotto tiles are wet-extruded; consequently their dimensions, work sizes, shades of colour and weights must be contemplated as mere indications.
9. No claims or dispute will be accepted for no 1st choice material or already laid material
10. No claims or dispute will be accepted for treated floors that have been installed in outdoor, or for its natural nuance, which is a characteristic of this product
11. No claim or dispute will be accepted if they will be placed after 8 days from receipt of goods
12. The Purchaser cannot refuse the delivery previous explicit authorisation of VIVATERRA SpA
13. In case of recognized claims, VIVATERRA SpA shall take back returned tiles or shall proceed to replace the goods that do not comply with the terms of the contract. The Purchaser, however, has no right to receive damage compensation, even though the latter is claimed by a third part.
14. Payment: payments of our Invoices should be executed within established terms, stated with VIVATERRA SpA Management.
15. After 10 days from payment expiring date, VIVATERRA SpA has the power to draw a draft at sight for the due amount, plus any added costs for collection.
16. The Purchaser has no right to suspend or modify payment terms, even by pending disputes due to any reason, and even if the latter are connected to specific guarantees offered by VIVATERRA SpA
17. The Purchaser that suspend or postpone payments, lose the right to put any claim concerning the supply. Any action from Purchaser has no force, if he cannot demonstrate to be up-to-date with all payments to VIVATERRA SpA.
18. By postponed payment, VIVATERRA SpA SpA has the power to issue an Invoice for delayed payment interest as current prime rate plus an extra 2% and any other expenses for collection. In default of payment within

established terms VIVATERRA SpA will be able to suspend the current orders of the Purchaser

19. Freight and any other expense shall be charge on the first rate.

20. Goods will be delivered always in full boxes pr bundles.

21. Orders with an amount below 100€ will be charged with additional € 25,00 for recover of costs ; an advanced payment is also required before this delivery.

22. Fumigated pallets (FAO ISPM 15) fee for each pallet Euro 50,00.

23. Place of jurisdiction: for any dispute regarding or consequently a sale of VIVATERRA SpA, it will be competent the court of Florence.

PRICES: the prices on the present list are ex-works prices, with goods loaded into motor vehicles – ex quay.

Les systèmes de pose

Le traitement et l'entretien du cotto

Le Cotto de **Il Ferrone Cotto Impruneta** peut être posé avec les systèmes suivants:

- COLLAGE, pour COTTOFINE et épaisseurs uniformes.
- CHAPE, sur lit de sable et ciment.
- MAÇONNERIE, pour grands formats et hauteurs.

Après la pose, jointoiment par mortier.

AVERTISSEMENTS POUR LA POSE EN EXTÉRIEURS

Le Cotto Il Ferrone Cotto Impruneta est adapté à la pose en extérieur car il est garanti et certifié ingélic. Toutefois la pose de carreaux en extérieurs doit être faite dans le respect de toutes les normes et les règles de l'art car la garantie d'ingélicité n'empêche pas les dommages dérivants d'une pose mal faite.

Indications regardant la pose en extérieur:

PENTES

Les pentes doivent être effectuées en-dessous de la couche d'imperméabilisation

et peuvent varier dans tous les cas d'un minimum de 1,5 – 2 %.

Si les pentes ne sont pas respectées, l'eau stagnante sous le sol, avec le gel, peut créer des incon vénients qui peuvent donner lieu au soulèvement du sol ou du lit de pose.

IMPERMÉABILISATION

Pour la pose sur dalle, avant de poser le lit, imperméabiliser. Le produit utilisé sera choisi selon les cas, mais il est indispensable que les eaux d'écoulement soient déviées

vers une évacuation appropriée. Sur la gaine d'imperméabilisation, pour créer un drainage correct des eaux, il peut être utile de poser une gaine à section en queue d'aronde spécialement étudiée pour cette fonction.

COUCHE DE SÉPARATION ET DE COULISSEMENT

Indispensable pour tous les carrelages avec couche d'imperméabilisation, elle peut consister en une simple feuille polyéthylène. Elle a la fonction d'empêcher le contact entre la couche imperméabilisante, en général adhérente au lit de pose ou à la dalle, et la couche de pose liante (mortier), pour éviter que suite à la différence des retraits, la couche d'imperméabilisant se lacère et compromette de façon irrémédiable l'étanchéité.

JOINTS DE DILATATION

Ils servent à permettre et compenser les variations dimensionnelles éventuelles, et doivent être pratiqués dans la structure du bâtiment et celle du carrelage et de son lit de

pose. Un joint élastique en outre devra être pratiqué le long de toutes les parois périmétrales du sol. La surface du cotto n'est pas finie si elle n'est pas traitée et protégée d'une façon appropriée. Pour certains types de cotto cette opération de traitement est faite chez nous directement en usine, de manière que les carreaux soient finis.

Pour tous les autres produits l'opération de protection doit être faite sur le chantier, elle est obligatoire en intérieurs, non nécessaire en extérieurs, et même déconseillée si cette opération fait perdre aux carreaux leur

transpiration naturelle, caractéristique qui favorise l'évaporation de l'humidité sous-jacente, dommageable dans le cas contraire.

Le "traitement" est une intervention articulée qui se décompose en étapes distinctes:

1) LAVAGE; 2) TRAITEMENT; 3) ENTRETIEN

Les deux premières phases se réalisent en général à ciel ouvert une seule fois. La troisième étape, très simple, est répétitive et doit être effectuée par l'usager pendant la vie de la surface en cotto, tout en servant également au nettoyage proprement dit.

LE LAVAGE

C'est une opération fondamentale pour la réussite du traitement suivant, et doit être faite à sol sec (en général 20-30 jours après la pose sur mortier et 10-15 jours en cas de pose par collage, selon les conditions du temps et la saison).

1) Mouiller le sol à l'eau, laver et frotter le carrelage à l'acide dilué pendant quelques minutes. Faire très attention à éliminer toute trace de laitance, ciment ou colle des carreaux.

2) Rincer soigneusement (jusqu'à ce que l'eau soit limpide) avant que le sol ne sèche après lavage à l'acide.

TRAITEMENT

Le traitement est effectué à sol sec (bien ventiler même en hiver pour faciliter l'évaporation de l'humidité), les temps d'attente après lavage varient de 3 à 10 jours en fonction des saisons, du type de cotto et de la pose.

Il existe une multitude de traitements et de produits sur le marché, des plus naturels aux plus modernes. Traitement traditionnel à la cire en pâte:

1) Passer à l'éponge ou au pinceau le produit de base (cire liquide imprégnante ou de nivellement)

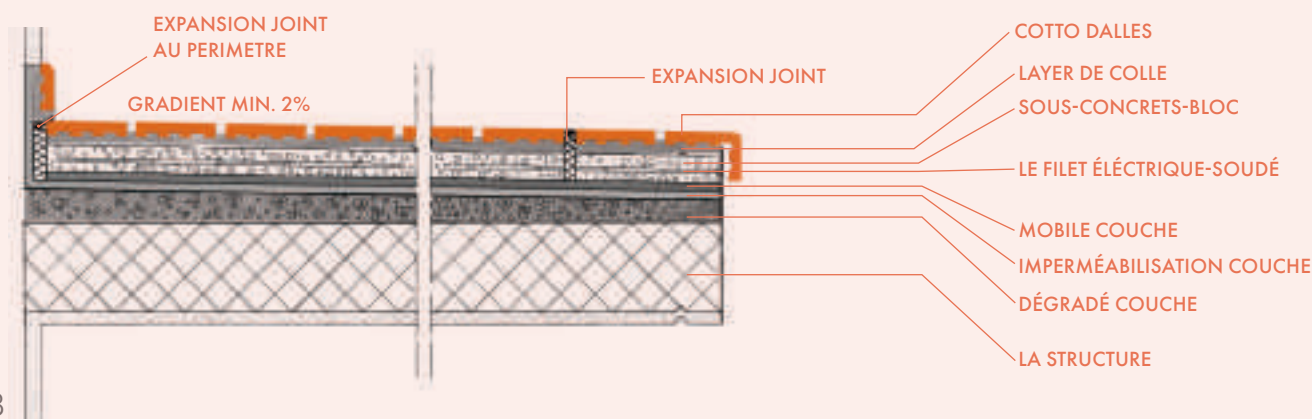
2) Après 24 heures passer uniformément une couche de cire en pâte crémeuse et brosser pour meilleur lissage et absorption du produit

3) Après 48 heures passer une seconde couche de cire en pâte crémeuse.

Traitement à la cire liquide: Les opérations de traitement sont beaucoup plus simples que pour les traitements traditionnels, car elles consistent exclusivement à passer des couches successives, au pinceau ou au chiffon, d'hydro-émulsions autolissantes et autopolissantes.

L'ENTRETIEN

Le carrelage ainsi obtenu n'a besoin de rien d'autre. Passer le cas échéant selon l'intensité de l'utilisation une cire liquide de maintien, courante sur le marché. Pour le nettoyage normal utiliser des détergents neutres ou laver simplement à l'eau.



Condition de vente

1. En cas de différence, la confirmation de commande de VIVATERRA SpA l'emportera sur la commande du client ou de l'agent.
2. Les commandes transmises par l'Agent s'entendent comme transmis par le client.
3. Livraison: les délais sont donnés à titre indicatif et les éventuels retards, même s'ils ne sont pas dus à de force majeure, ne peuvent donner lieu à une action en dédommagement, ni entraîner l'annulation de la commande.
4. Facturation: la marchandise est facturée à la date du jour de son expédition.
5. Les prix se rapportent au matérielle livre départ notre usine, VAT exclue
6. Transport: la marchandise voyage aux risques et périls du commettant, même si elle est vendue franco, et la responsabilité de VIVATERRA SpA, quelle que soit, cesse au moment de la livraison au transporteur.
7. Dans le cas où l'expédition, ou l'enlèvement de la marchandise ne peuvent se faire rapidement, celle-ci reste en dépôt aux risques du commettant
8. S'agissant des matérielles tréfile humide, le mesure, le calibre, le nuance et le poids sont indicatifs.
9. Aucune réclamation ne sera acceptée par VIVATERRA SpA sur des matériaux livre "brut" puis poli après pose sur chantier
10. Aucune réclamation ne sera acceptée par VIVATERRA SpA pour sols traités à l'extérieur ou pour la différente nuance, puisque le même sont la caractéristique du produit
11. Aucune réclamation et contestation auront pris en considération passe un délai de 8 jours après réception de la marchandise et, dans tous les cas, sur des matériaux déjà posés
12. Commettant n'est pas autorisé à renvoyer la marchandise reçue sans l'accord préalable de VIVATERRA SpA
13. Au cas où les réclamations sont fondées, VIVATERRA SpA se limitera à accepter la restitution de la marchandise et a pouvoir au remplacement de la quantité litigieuse, sans que le commettant ait le droit de demander un dédommagement pour une tierce personne.
14. Paiements: le règlement des factures se fera exclusivement auprès la direction de VIVATERRA SpA.
15. Après 10 jours depuis échéance de paiement VIVATERRA SpA a la faculté d'é tirer une traite à vu pour le montant de la facture et les frais de timbre et encaissement.
16. Le commettant ne peut suspendre ou modifier l'échéance de règlement établie, même en cas de litiges en cours pour quelque motif que ce soit
17. Le commettant qui suspend ou retarde les paiements perd le droit de toute réclamation pour la livraison en objet. Toute action du commettant, même devant les tribunaux, ne sera pas acceptée si celui-ci n'a pas fourni la preuve d'être à jour de tous règlements, voire même pour d'autres factures.
18. VIVATERRA SpA se réserve le droit de facturer au commettant des intérêts au taux bancaire, majeurs de 2%, le non-paiement donne droit à VIVATERRA SpA de suspendre toute livraison vis-à-vis du client.
19. Le frais de transport seront facturés sur la première échéance.
20. Les produits seront livrés toujours en boîtes ou paquets complets.
21. Les commandes d'un montant inférieur à 100 € seront facturés avec un supplément de 25,00 € pour récupérer des coûts; un paiement anticipé est aussi requis avant cette livraison.
22. Palettes avec fumigation (FAO ISPM15) ils seront facturés au coût de Euro 50/pièces.
23. Tribunal compétent : pour tous litiges relatifs à des ventes effectuées par VIVATERRA SpA, quel que soit le mode de paiement, seul le tribunal de Florence en Italie est compétent.

PRIX: Marchandise livre départ usine, VAT exclue





Listino
prezzi

CATALOGO PRODOTTI



www.ilmferrone.it
info@ilmferrone.it

Ferrone Cotto Impruneta
è un marchio registrato

VIVATERRA
SOCIETÀ PER AZIONI

VIVATERRA Spa
via di Meleto 4/6
località Strada in Chianti
I-50022 Greve in Chianti
Firenze Italy

Centralino +39 055 858641
Estero +39 055 8586407
Fax +39 0558586454

